

# La motoneige



Pres du sommet du mont du Midi, la neige dessine un paysage somptueux.



Se déplaçant à la file indienne, la caravane des motoneigistes ressemble à un groupe d'envahisseurs venus d'une autre planète.

SPORT DE GLISSE

SPORT D'HIVER



MARTIAL  
DASSYLVA

Un sport de « tchums » ! Voilà ce qu'est la motoneige. En tout cas c'est la raison fournie par Pierre Roberge, le directeur général de l'Association touristique Chaudière-Appalaches, pour expliquer le faible taux de participation des femmes à cette activité d'hiver. En effet, celles-ci ne représenteraient que 20 p. cent des 80 000 membres de la Fédération québécoise des clubs de motoneigistes.

Nous venons d'avaloir les cent kilomètres qui séparent l'Auberge Benedict Arnold de Saint-Georges de Beauce du Motel Balmoral, sur la route 112 à Thetford-Mines. Il est 13 h 30. Les sentiers raboteux, le froid vif (il faisait -25 celsius; le vent et la vitesse des véhicules ont sûrement fait tomber la température dans les -45 celsius) nous ont creusé l'appétit.

C'est le dernière fois que notre petite communauté partage le même repas. Voilà deux jours que nous allons par monts, par vaux et par plaines, que nous sillonnons les sentiers de motoneige de la région de la Chaudière-Appalaches.

Guy Saint-Pierre, qui a loué les véhicules, est venu de l'Islet pour récupérer son butin. Autour de la table, quatre journalistes, plus

SUITE À LA PAGE 3



Préparée à la main, la signalisation du circuit des Erablières n'en est pas moins très efficace.



Dans cette érablière située près de l'Islet commence la randonnée qui nous amène deux jours plus tard à Thetford Mines.



Le pont couvert le plus long au Québec, celui de Notre-Dame-des-Pins.

— SOIRÉES D'INFORMATION —

Lundi 9 mars  
ÉGYPTE 19h

Mardi 10 mars  
GRÈCE 19h  
THAÏLANDE 20h30

Mercredi 11 mars  
KENYA 19h  
TIBET 20h30

Lundi 16 mars  
CHINE 19h

Mardi 17 mars  
PÉROU-BOLIVIE 19h  
GALAPAGOS 20h30

Mercredi 18 mars  
INDONÉSIE 19h  
JAPON 20h30

40 ITINÉRAIRES AUX POINTS FORTS  
DE LA PLANÈTE

Pour assister gratuitement à une séance  
d'information, jour ou soir :

**236-9290**

1221 St-Hubert Mtl

Prix non assujettis à la TPS/Permis du Québec



La motoneige

# Points de repère

## 80,000 membres

La Fédération québécoise des clubs de motoneige compte 262 clubs et 80 000 membres, 30 000 sur une base individuelle et 50 000 sur une base familiale. Ces membres sont répartis dans les dix-huit régions touristiques. La région de Chaudière-Appalaches compte 45 clubs et 2500 kilomètres de sentiers et deux circuits, celui des Erablières (375 kilomètres) et celui de Beauce-Amiante (550 kilomètres).

## Portrait du motoneigiste

Selon Laurent Caouette et Michel Lefebvre, directeur général de la revue « Motoneige Québec » le motoneigiste-type est dans la quarantaine, a fini de payer sa maison et d'élever sa famille. Pour lui la motoneige est un divertissement qui lui permet de sortir de la routine et d'appartenir à un autre monde.

A leur avis, il existe une véritable fraternité entre les motoneigistes, une fraternité qui abolit en pratique les classes sociales et qui se traduit concrètement sur les sentiers

lorsqu'un collègue est en panne ou en difficulté.

Le motoneigiste-type commence à ressentir la fièvre de la motoneige en septembre. En juin, juillet et août, il fréquente les salons et les concessionnaires, pour se renseigner sur les nouveaux modèles. Il change d'appareil aux trois ans, alors que celui-ci a encore une certaine valeur d'échange. Il paiera généralement entre 4000 \$ et 6500 \$ pour un véhicule neuf. Plus, s'il est attiré par les gadgets, les engins plus puissants, etc.

On estime qu'il fait en moyenne de deux à trois sorties par semaine, qu'il dépense en moyenne 125 \$ par jour plus les frais d'hébergement et qu'il injecte dans l'économie 250 millions de dollars par année.

## 122 000 motoneiges

Il y avait 122 000 motoneiges immatriculées au Québec l'an dernier. D'après le président de la Fédération, Normand Besner, on évalue à 150 000 le nombre de personnes pratiquant ce sport à l'intérieur comme à l'extérieur

des structures établies. Normand Besner croit en outre que 14 000 à 15 000 motoneigistes en provenance du Nord-Est américain et de l'Ontario s'ajoutent à ces 150 000.

Pour pouvoir pratiquer son sport dans les circuits balisés, le motoneigiste doit payer une cotisation annuelle de 90 \$ (ou de 110 \$ dans le cas d'une famille). Même s'il y a des hésitations dans l'interprétation gouvernementale des différents règlements touchant la motoneige, la Fédération des clubs de motoneigistes considère que le permis de conduire est nécessaire dans la pratique de ce sport. Au cours de leurs vérifications, les agents de la Sûreté du Québec et ceux des clubs exigent celui-ci.

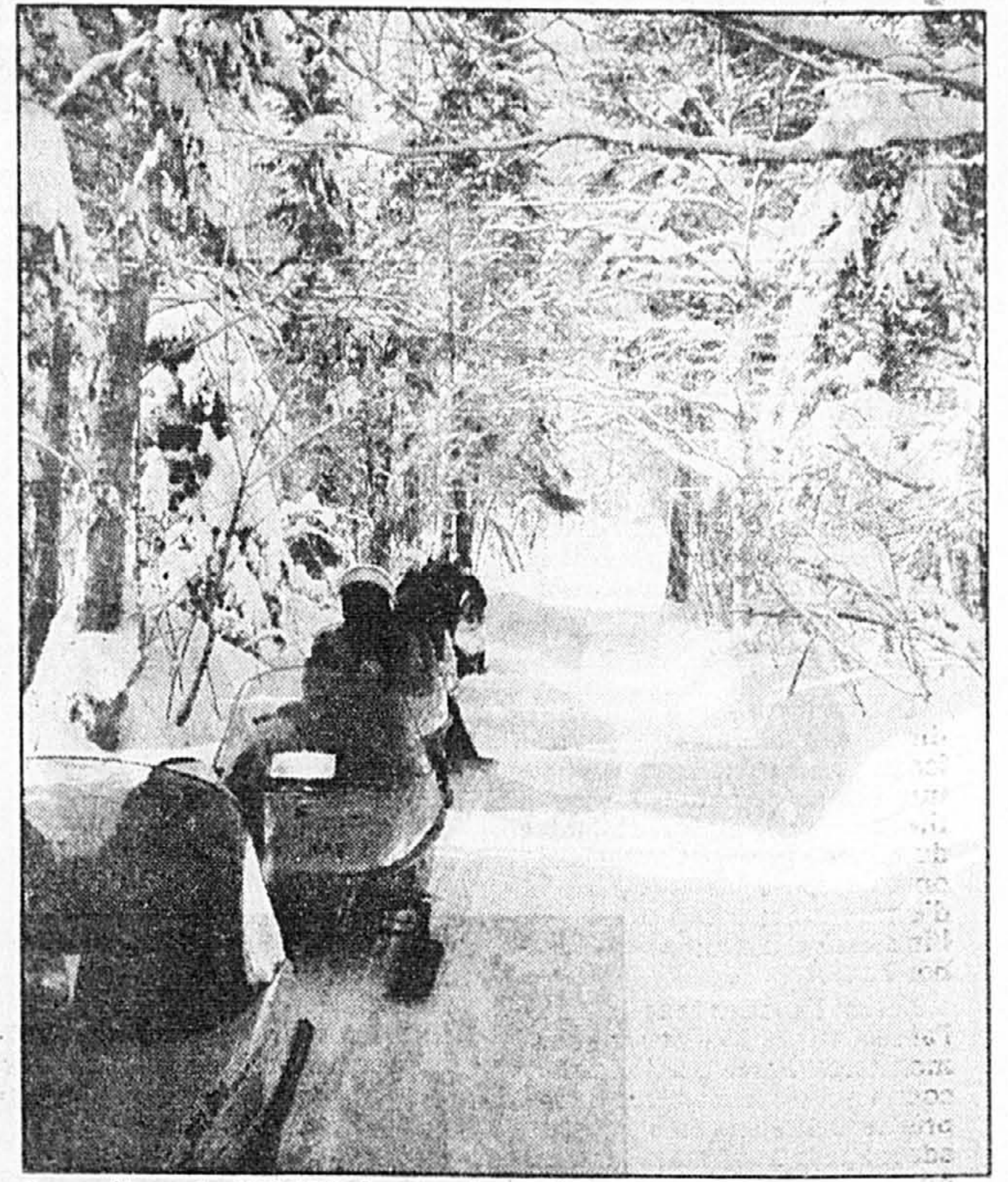
Au sujet de la sécurité, disons que jusqu'à présent on a dénombré 20 accidents mortels cette année, dont seulement trois dans les sentiers. L'an dernier, on avait enregistré 28 décès, dont 9 dans les sentiers.

## Informations

La motoneige est un sport qui

compte énormément dans le tourisme d'hiver de plusieurs régions du Québec. Pour obtenir des informations sur tout ce qui concerne la pratique de la motoneige au Québec (forfaits, entreprises de location, etc.), on s'adresse à la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec inc. 4545, av. Pierre-de-Coubertin, C.P. 1000, Succursale M., Montréal, H1V 3R2, tél. (514) 252-3076.

Pour obtenir des renseignements plus spécifiques sur la région touristique Chaudière-Appalaches (qui englobe maintenant Thetford Mines et ses environs), on écrit à l'Association touristique, 800, autoroute Jean-Lesage (Québec) G7A 1C9, tél. (418) 851-4411. A Montmagny, on peut également contacter l'Office du tourisme de la Côte-du-Sud, 301, boulevard Taché Est, C.P. 71 (Québec) G5V 3S3, tél. (418) 248-9196. A Saint-Georges, on entre en contact avec le Bureau du tourisme et des congrès de Beauce-Sartigan, 11700, boulevard Lacroix (Québec) G5Y 1L3, tél. (418) 227-4642.



On estime à 150 000 le nombre d'amateurs qui s'adonnent au sport de la motoneige, dans les structures établies au Québec.

# Vacances Air Canada

## Sandals

**JAMAÏQUE**  
Sandals, le nec plus ultra des Caraïbes: des centres de villégiature pour couples seulement où, dans un seul prix forfaitaire, sont compris repas, boissons, collations, sports nautiques, spectacles et même les pourboires!

**REDUCTIONS DE 360\$ PAR COUPLE**

## DESTINATION DU MOIS

départs du 14, 21, 22, 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 14, 21, 22, 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 21, 22, 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 14, 21, 22, 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 14, 21, 22, 28, 29 mars, 4 et 5 avril	départs du 22, 28, 29 mars, 4 et 5 avril
<b>Sandals Inn</b> (chambre standard)	<b>Sandals Montego Bay Ocho Rios</b> (chambre standard)	<b>Sandals Dunn's River</b> (chambre standard)	<b>Sandals Royal Carribean</b> (chambre standard)	<b>Sandals Negril</b> (chambre standard)	<b>Sandals Antigua</b> (chambre standard)
7 jours <b>1599\$</b>	7 jours <b>1869\$</b>	7 jours <b>2039\$</b>	7 jours <b>1979\$</b>	7 jours <b>1999\$</b>	7 jours <b>2229\$</b>
<b>1419\$</b> Taxes 57\$	<b>1689\$</b> Taxes 57\$	<b>1859\$</b> Taxes 57\$	<b>1799\$</b> Taxes 57\$	<b>1819\$</b> Taxes 57\$	<b>2049\$*</b> Taxes 49\$

\*Ajoutez 40\$ par personne pour départs les dimanches pour Antigua.

LE NEC PLUS ULTRA DES CARAÏBES: DES CENTRES DE VILLÉGIATURE POUR COUPLES SEULEMENT

## COUPEZ L'HIVER EN DEUX! PROFITEZ DU SOLEIL

### Ft-Lauderdale Miami

Départs du 17 au 30 mars  
vol seulement: **279\$** taxes 65\$  
7 et 14 jours:

Location de voiture Budget à partir de: 78\$ par jour par personne.  
Tarif basé sur une location de 7 jours, partagée par 2 adultes.  
Supplément de 30\$ pour départs sam. & dim.

### BARBADE

Départs du 22, 29 et 5 avril taxes

Vol seulement 7 et 14 jours **599\$ 469\$** 55\$

Silver Sands (chambre) 7 jours: **1049\$ 899\$** 139\$

Sandy Beach (App. 2 chambres, occ. quadruple.) 7 jours: **1039\$ 999\$** 156\$

### SAN JUAN

Départs du 22, 29 mars et 5 avril taxes

Vol seulement 7 jours: **499\$ 429\$** 55\$

### NOUVEAU MYRTLE BEACH

Espace limité

Départs débutant le 21 mars avec **AirCanada**  
vol seulement 7 jours **329\$** taxes 71\$  
à partir de: (sièges grand confort disponibles avec supplément)

Forfait 7 jours:  
Hôtel Bar Harbor Motor Inn (studio) à partir de: **529\$** par personne 110\$  
Tarif pour ronde de golf à partir de: 37\$ par personne

## ESPACE LIMITÉ SUR TOUS NOS SPÉCIAUX

### ORLANDO

Départs du 19, 21, 26, 28 mars et 5 avril **VOITURE INCLUSE**

vol seulement 7 et 14 jours: **259\$** 61\$  
(supp. 50\$ pour départs sam. & dim.)

Hôtel Residence Inn by Marriott (App. 1 chambre) 7 jours: **979\$ 499\$** taxes 157\$  
14 jours: **1579\$ 799\$** 196\$

Best Western International (Studio) 7 jours: **599\$ 519\$** 151\$  
14 jours: **849\$ 829\$** 181\$

### ACAPULCO

Départs du 14, 21 et 28 mars 4 avril (1 semaine seulement)

vol seulement 7 et 14 jours: **479\$ 349\$** taxes 55\$

Romano Palace (chambre) 7 jours: **649\$ 499\$** 140\$  
14 jours: **829\$ 599\$** 175\$

Copacabana (chambre) 7 jours: **729\$ 539\$** 150\$  
14 jours: **949\$ 719\$** 190\$

### JAMAÏQUE

Départs du 14, 21, 22, 28, 29 mars, 4, 5, 11, et 12 avril

vol seulement: **529\$ 479\$** taxes 57\$  
7 et 14 jours:

Hôtel Turtle Beach (studio) 7 jours: **849\$ 499\$** 171\$  
14 jours: **1159\$ 759\$** 237\$

Hôtel Seawind (ch. dans la tour, vue sur la baie) 7 jours: **849\$ 539\$** 163\$  
14 jours: **1199\$ 759\$** 221\$

Hôtel Trelawny Beach Hotel (ch. standard vue sur la montagne) Comprend: 2 repas par jour 7 jours: **1219\$ 999\$** 206\$  
14 jours: **1949\$ 1379\$** 307\$

### CANCUN

Départs du 20, 27 mars et 3 avril taxes

vol seulement: **449\$ 359\$** 55\$  
7 et 14 jours:

Carrousel, CP (chambre) 7 jours: **759\$ 599\$** 160\$  
14 jours: **1099\$ 959\$** 205\$

Club Cancun Plaza TOUT INCLUS (chambre) 7 jours: **1249\$ 999\$** 220\$  
14 jours: **2199\$ 1299\$** 335\$

### PUERTO VALLARTA

Départ du 21 et 28 mars taxes

vol seulement: **499\$ 399\$** taxes 55\$  
7 et 14 jours:

Hôtel Pelicanos (chambre) 7 jours: **599\$ 499\$** 145\$  
14 jours: **899\$ 599\$** 180\$

Melia Puerto Vallarta (chambre) 7 jours: **799\$ 599\$** 165\$  
14 jours: **1139\$ 859\$** 215\$

### TAMPA

Départs du 21, 28 mars, 4 et 5 avril taxes

vol seulement: **329\$** taxes 65\$  
7 et 14 jours:

Isla Del Sol (app. 2 ch. vue sur le golf-occupation quadruple) **VOITURE INCLUSE** 7 jours: **539\$ 429\$** taxes 180\$  
14 jours: **749\$ 519\$** 238\$

### ARUBA

Départs du 21, 28 mars et 4 avril (1 sem. seulement) taxes

vol seulement: **519\$ 479\$** taxes 55\$  
The Mill Resort (chambre) 7 jours: **849\$ 799\$** 147\$  
14 jours: **1199\$ 1149\$** 191\$

Concorde Hotel and Casino (chambre) 7 jours: **979\$ 859\$** 165\$  
14 jours: **1499\$ 1299\$** 227\$

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire et peuvent varier selon la date de départ. Les tarifs annoncés sont applicables à tous les départs mentionnés. Tarifs applicables aux nouvelles réservations uniquement. Les tarifs vol seulement sont applicables à des séjours de 7 et 14 jours, séjours de 21 et 28 jours - sur demande avec supplément. La voiture incluse avec le spécial vol et voiture en Floride est de catégorie économique. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer à la brochure Vacances Soleil pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc. une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur à compter du 7 mars jusqu'au vendredi 13 mars.

## Funtastique

VOYAGES TRAVEL

8060 RUE ST-HUBERT (SIEGE SOCIAL) .....270-3186  
1600 BOUL. RENÉ-LEVESQUE O. ....934-0664

Que. Lic.

12570 EST RUE SHERBROOKE P.A.T. ....640-8630  
5497 RUE VICTORIA .....737-2535  
1261 BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE.471-5950  
6364 RUE BEAUBIEN E., ANJOU .....256-0357  
2155 BOUL. DES LAURENTIDES, VIMONT.....629-4191  
800 BOUL. CHOMEDEY, CHOMEDEY .....686-1015  
425, RUE ST-PIERRE, VIEUX-MONTRÉAL .....843-7544  
8200 BOUL. TASCHEREAU BROSSARD.....466-8266  
920 BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY.....582-4727  
1516 CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL.....670-1235  
221 CÔTE VERTU, ST-LAURENT .....856-0088  
7187 BOUL-NEWMAN, LASALLE .....366-1600

MONTRÉAL  
Place Dupuis/Berri UDAM 844-8416 Galeries Normandin 331-9971 RIVE-SUD  
Centre Domane/Langlois 254-9968 Tour de la Bourse/Victoria 393-9210 Châteauguay 464-9523  
Place St-Hubert/Brashear 273-7755 Atwater 937-1948 Place Longueuil 692-5730  
RIVE-NORD-LAVAL  
FLORIDE  
Hollywood (305) 922-0007

ESTRIE (819) 472-3323  
Drummondville (514) 378-2454  
Granby (819) 566-5857

ONTARIO  
Newbury (613) 632-2747

NOUVEAU-BRUNSWICK  
Moncton (506) 857-3146

Pour informations:  
Fax: 954-8942  
Permis du Québec

VOYAGES TRAVELAIDE  
DEPUIS 1900

# La motoneige semble s'être civilisée



La motoneige

SUITE DE LA PAGE 1

François Cloutier, le directeur du marketing à l'ATR Chaudière-Appalaches, Pierre Roberge, et Laurent Caouette, l'un des six vice-présidents de la Fédération des clubs de motoneiges du Québec.

Le chaud parka en plumes de duvet, les combinaisons isolantes, les casques protecteurs, les mitaines de cuir et les bottes thermos, bref l'attirail obligatoire du motoneigiste qui se respecte ont été déposés dans le hall d'entrée. Nous avons tous l'impression d'avoir abattu du bon boulot.

Autant l'avouer tout de suite: j'ai déjà fait la fine bouche sur la motoneige. Parce que j'ai un cousin qui est mort décapité il y a près de trente ans en s'y adonnant la nuit, mais aussi au nom du vrai sport, et de l'écologie surtout. Le vrai sport, c'était pour moi le ski alpin. J'ai nuancé un peu depuis que j'ai abordé le ski de fond, le traîneau à chiens et les autres sports de glisse. L'écologie, c'était pour le bruit, la consommation et les odeurs d'essence, l'agression des écosystèmes.

Effectivement, les motos des neiges sont toujours des petites bibites bruyantes qui

consomment des litres et des litres d'essence. On se demande, d'ailleurs, pourquoi les fabricants ne s'emploient pas mieux à réduire ces deux inconvénients. Au sujet de la protection des écosystèmes, il faut s'empressez de préciser que le temps de la moto sauvage est pratiquement terminé: la grande majorité des motoneigistes évoluent désormais dans des sentiers balisés, à l'intérieur de circuits bien établis et bien signalisés. Plus question donc d'incursions inopinées dans l'étable ou la basse-cour des cultivateurs du quatrième ou du cinquième rang de St-En-Arrière. En principe, car tous les propriétaires de motoneige doivent bien succomber de temps à autres à la tentation du hors piste.

## Du vrai sport

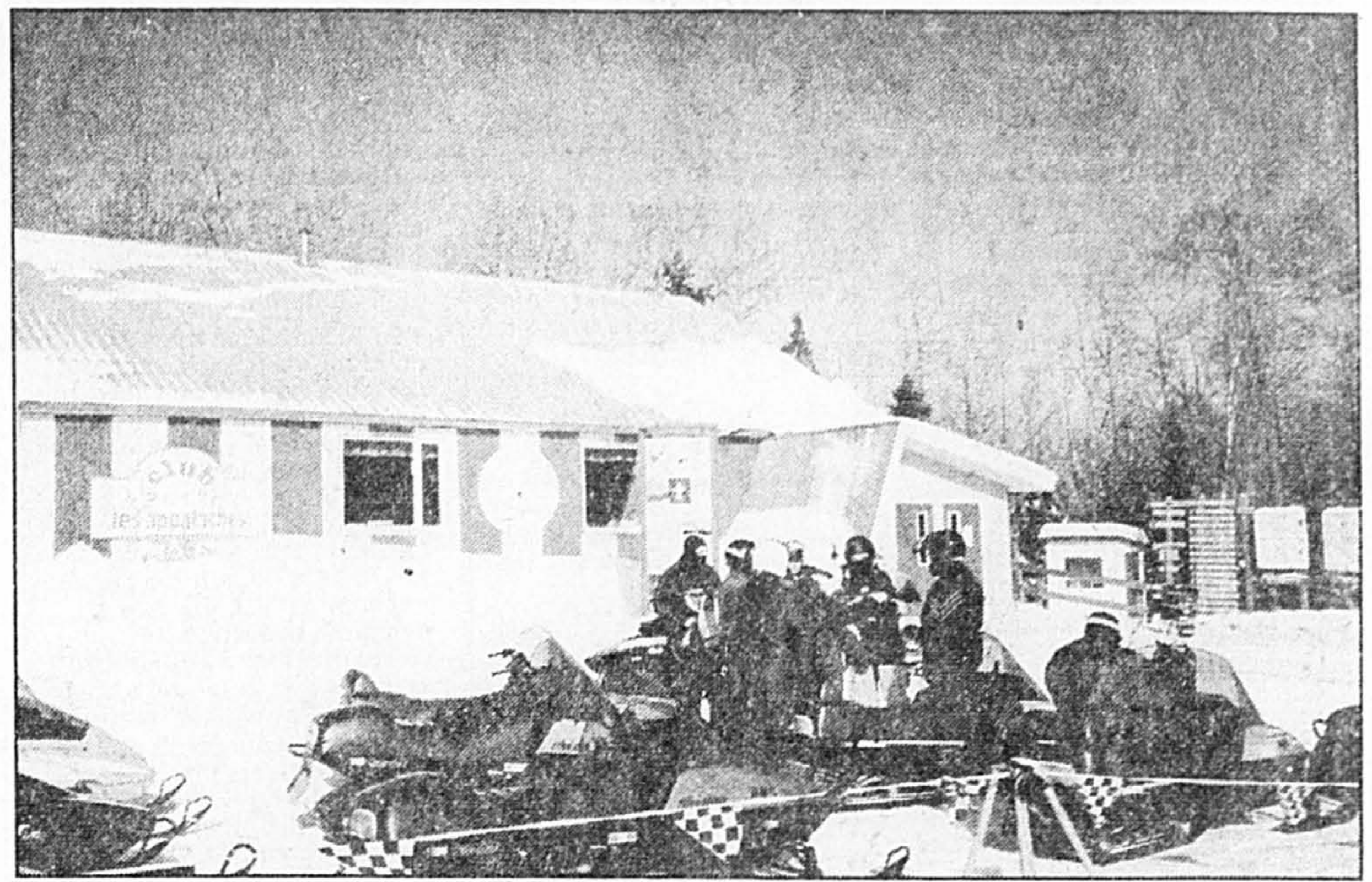
Après avoir parcouru plus de six cents kilomètres de motoneige, dont 500 sur le circuit dit des Erablières de la région Chaudière-Appalaches, je peux désormais vous assurer que c'est du sport. Du vrai sport et du sport vrai. Du sport de neige, au même titre que la traîne sauvage, le patin sur glace, le traîneau à chien, la raquette, le ski de fond et le ski alpin.

Dès l'instant que j'ai enfourché la machine, empoigné les guidons, pesé sur l'accélérateur et commencé à foncer dans l'espace, j'ai ressenti cette griserie que procure la vitesse et ce drôle de sentiment de puissance que donne une mécanique fringante. Sortie du domaine du mythe et de la fiction, la fuite en avant, l'éclatement du corps et de

l'esprit s'expriment alors dans toute leur beauté: on comprend mieux James Dean («Giant») et Peter Fonda («the Wild Ones») s'étourdissant jusqu'au vertige sur les autoroutes américaines; on comprend mieux aussi pourquoi certaines images aériennes du raid Harricana ont quelque chose de magique.

Dans l'esprit de son inventeur, J.-Armand Bombardier, la motoneige devait être d'abord un véhicule utilitaire qui devait prendre la relève des chiens du légendaire traîneau. Dans le document de presse annonçant la sortie de sa nouvelle invention, on parlait effectivement de «ski dog». Mais une erreur de frappe ayant amputé le dernier mot du «g» et l'ayant remplacé par un deuxième «o», l'appellation «skidoo» est entrée dans l'histoire et dans l'usage. Dommage pour ceux qui voudraient y voir une origine eskimaude.

Sur le plan utilitaire, la motoneige est une petite merveille: elle n'abolit pas les distances, elle les réduit. Dans les régions nordiques, elle représente un lien essentiel entre les communautés, qui autrement vivraient de longs mois d'isolement. Dans le Grand Nord québécois, là où il n'y a pas si longtemps il n'y avait que des chiens, des traîneaux et des raquettes, il n'est pas rare de voir jusqu'à trois motoneiges devant les maisons des Inuits ou des Cris. Sur le plan récréatif, comme sport d'hiver, la motoneige est un sport de frénésie. Cheval mécanique, miniauto, moto sur patins, le véhicule se conduit comme une monture que vous essayez d'apprivoiser. Si l'occasion s'en présente (en dehors des pistes balisées naturellement) selon votre expérience et votre dextérité,



Un arrêt au Club sportif des Appalaches à Saint-Eugène

vous la faites tourner, valser, virevolter ou encore esquiver de grands «loops» dans la neige fraîche. L'équivalent des grands «S» dans la poudreuse.

Autrement, à l'intérieur des sentiers bien damés, vous modelez votre comportement sur le dessin du tracé: dans les bouts droits, vous poussez l'engin à fond. Ailleurs, en forêts comme dans les espaces déboisés, vous prenez les virages le plus serré possible; dans les côtes, que vous

le poussez à plein régime ou que vous le ramenez en compression, le moteur nous accompagne constamment de sa musique obsédante.

Bien en selle sur votre

motoneige, vous abolissez le temps. Vous maîtrisez l'espace. Vous prenez d'assaut les royaumes du froid. Vous explorez des solitudes enneigées. Bref, vous entrez au creux de l'hiver et vous goûtez à sa magie.

## ASIE ET PACIFIQUE



### CHINE DE LUXE

22 jours/51 repas  
**800 \$**  
par couple

Hôtels les plus luxueux offerts sur le marché plusieurs repas de soir à l'hôtel 2 repas de cuisine occidentale

10 mai 92 4 299 \$ Nouveau tarif: 3 899 \$ (+ 390 \$ taxes et frais)  
13 juin 92 4 099 \$ Nouveau tarif: 3 699 \$ (+ 390 \$ taxes et frais)  
19 sept. 92 4 399 \$ Nouveau tarif: 3 999 \$ (+ 390 \$ taxes et frais)  
10 octobre 92 4 399 \$ Nouveau tarif: 3 999 \$ (+ 390 \$ taxes et frais)

### Nouveau circuit de 17 jours

Pékin - Xian - Shanghai - Suzhou - Guilin - Hong Kong  
Départ le 9 octobre 92 3 299 \$ (+ 190 \$ taxes et frais)

### Bouquet Asiatique

Hong Kong - Thaïlande - Singapour - Malaisie - Bali  
22 mars 92 3 999 \$ (+ 390 taxes et services) DÉPART GARANTI  
2 novembre 92 4 099 \$ (+ 390 taxes et services)

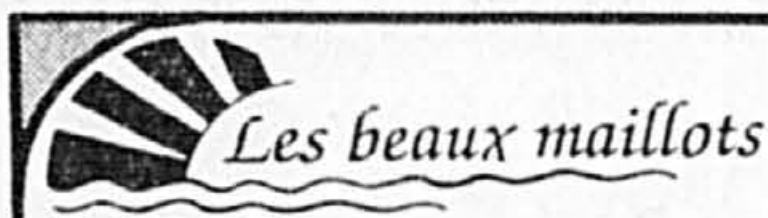
Voir les conditions dans la brochure

## ACCENT

"ACCENT 91/92"  
Division de Tours Chanteclerc Inc.

Détenteur d'un permis du Québec

Voyez votre agent de voyages



## MAILLOTS DE BAIN POUR FEMMES

138, av. Laurier o., Montréal, Québec H2T 2N7  
Tél.: 278-1667

## CROISIÈRES ESCOMPTE LES PLUS BAS PRIX À MONTREAL

RABAIS JUSQU'À 65%  
Exemples:  
HIVER 92 CROISIÈRE DE 7 JOURS 422\$ US  
EUROPE 92 12 JOURS 1670\$ US  
ALASKA ÉTÉ 92 799\$ US  
\*CROISIÈRE SEUL  
VOYAGE J. S. ROYALE  
731-0226 PERMIS QUÉBEC

## VACANCES THÉRAPEUTIQUES

**BULGARIE 2 399\$**  
du 3 au 25 mai — circuit de la Bulgarie classique et séjour à la mer Noire. Comprend avion, hôtels, demi-pension, cure complète, visites et taxes.

**HONGRIE 2 799\$**  
du 19 septembre au 10 octobre — séjour à Budapest, dans un hôtel de cure de grande renommée. Comprend avion, hôtel, cure complète, demi-pension, visites et taxes. Possibilité d'extension de 2 jours à Prague.

**SOIRÉE D'INFORMATION**  
Soirée d'information, le 18 mars, animée par le Dr Adélar Paquin qui accompagnera ces deux voyages.  
Réservez au 845-5778

Voyages Québec/UR 845-5778 Permis du Québec

## FIGARO VOYAGES

\*\*\*VOL SEULEMENT\*\*\*  
PARIS/LONDRES 389  
LISBONNE 519  
MADRID 549  
TEL AVIV 1 099  
\*\*\*1 SEM. AVION + HÔTEL\*\*\*  
CARTAGENA 299  
CANCUN 319  
VENEZUELA 399  
COSTA RICA 449  
taxes d'hôtel 189 \$  
taxes d'aéroport en sus  
Permis du Québec  
1307, rue Ste-Catherine ouest  
TÉL.: (514) 284-1213

## SOIRÉE D'INFO

AMAZONIE 9 MARS 19 h  
BALI 10 MARS 19 h 30  
COSTA RICA 11 MARS 19 h  
MARC/AGADIR 2 SEM.  
2 REPAS/JOUR 859 \$ + 189 \$ + 40 \$  
★ TOUR EN CONCORDE 998 \$ ★  
+ taxe 114 \$  
PÉROU/BOLIVIE  
DÉPART GARANTI 20 MARS AU 10 AVRIL  
3 SEMAINES 3 290 \$  
EQUINOX VOYAGES  
R.S.V.P. 277-1097  
5209, ST-DENIS H2J 2M1  
Permis du Québec

## Voyage Découvertes TARIFS AÉRIENS

à partir de  
Paris..... 349 \$ + 43 \$  
Bruxelles..... 369 \$ + 52 \$  
Londres..... 370 \$ + 40 \$  
Amsterdam..... 495 \$ + 40 \$  
Athènes..... 730 \$ + 40 \$  
Madrid..... 570 \$ + 40 \$  
Lisbonne..... 489 \$ + 40 \$  
Nairobi..... 1549 \$ + 40 \$  
Tunis..... 759 \$ + 40 \$  
Beyrouth..... 655 \$ + 40 \$  
Bangkok..... 1279 \$ + 40 \$  
Tokyo..... 1349 \$ + 40 \$  
Lima..... 820 \$ + 40 \$  
Tél.: 848-1974  
Permis du Québec

## CHINE 中國

La Chine avec des spécialistes comme Gérard Cachat, prof. d'histoire, sp. Chine; Jules Nadeau, journaliste, auteur, sp. Hong Kong, Chine.  
21 jours, tout compris: avions, hôtels de luxe, repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, visas, toutes les taxes.  
19 avril (garanti), 17 mai, 7 juin, 13, 20, 27 sept., 4 octobre 3575\$  
1er juillet, 5 juillet, 12 juillet 3695\$  
24 mai: Spécial Médecine traditionnelle chinoise (24 jours) 3895\$  
Non compris: 3 ou 4 repas à Hong Kong et taxes d'aéroport (98\$).  
Informations, brochure MONY TOURS (514) 733-5396  
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

## Voyages LIQUIDATION DE MARS

### VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD\*

\*Sujet à approbation de crédit

<b>MARGARITA</b> 1 sem 2 sem Hotel Flamingo 318 378 Margarita Beach Plaza 358 468 4 PERS.	<b>CANCUN</b> 1 sem 2 sem Club Verano Beat 409 599 Yalmakan (Kitoi) 529 829	<b>PTO. PLATA</b> Samedi +30\$ 1 sem 2 sem Villas Del Atlantico 359 479 Playa Dorada Princess 499 789 3 REPAS / BOISSONS / SPORTS
<b>ACAPULCO</b> Samedi +30\$ 1 sem 2 sem Tours Jumelles 298 418 Club Panoramic 498 818 TOUT INCLUS / 3 REPAS BOISSONS / SPORTS	<b>PTO. LA CRUZ</b> 1 sem 2 sem Hotel Riviera 358 488 Golden Rainbow 498 748	<b>FT. LAUDERDALE/MIAMI</b> 1 sem 2 sem Lauderdale Beach 238 418 Tangier's 258 458 Vol Seul 168,75\$+tps

MONTREAL 848-9355 LAVAL 967-0772 LONGUEUIL 646-1444 LAVAL EST 665-5197  
CHICOUTIMI 690-2840 STE-HYACINTHE 771-2243 SHERBROOKE 562-2026 TROIS RIVIERES 691-4114

## LES GROUPES ACCOMPAGNÉS DUPUIS

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS MAIS ÇA PEUT VOUS ÉVITER DE SÉRIEUX PROBLÈMES

NOUS ALLONS PARTOUT À TRAVERS LE MONDE: INFORMEZ-VOUS

**TOUR DU PORTUGAL: FAMEUX**  
15 jours: 23 avril  
\*meilleurs hôtels  
\*majorité des repas  
\*visites/excursions  
GROUPE-DÉTENTE  
par personne 3919\$  
an double tout inclus

**NÉPAL, TIBET ET LE SCZECHOUAN:**  
ACCOMPAGNÉ PAR ROBERTE DUPUIS  
Départ le 16 avril 1992  
\*les meilleurs hôtels  
\*tous les repas inclus  
\*taxes / services incl.  
\*frais de visas incl.  
Prix par personne 5 489\$  
en chambre double TOUT INCLUS  
R. DUPUIS

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DE VOTRE CHOIX: 523-2143

LES BROCHURES SUIVANTES SONT AUSSI DISPONIBLES...

EN MAI: Le tour de la Turquie - Le tour de Tchecoslovaquie  
Groupe-détente en Angleterre

EN JUIN: Grèce, pays des dieux

EN JUILLET: L'Ouest canadien - Suisse, croisière du Rhin

DEUX INTÉRESSANTES DESTINATIONS À PÂQUES

EN TERRE SAINTE (ISRAËL)  
Tel-Aviv, Césarée, Mont Carmel, St-Jean-d'Acres, Tibériade, Wila, Bent Alpha, mer Morte, Jéricho, Safed, Ein Beit, Jéricho, Masada, Jérusalem et cérémonie de Pâques, etc...  
Majorité des repas inclus  
Hôtels de première classe  
Taxes/services tout inclus  
Vol aérien sans escale inclus  
Transferts, manutention inclus  
Excursions/visites incluses  
Taxes d'aéroport incluses  
Sousper-guide francophone  
PAR PERSONNE 2949\$  
CHAMBRE DOUBLE: 15 jours

SEMAINE DE PÂQUES À LONDRES  
UNE OFFRE TRÈS SPÉCIALE  
PROFITEZ DE CETTE OCCASION!  
par personne 1398\$  
chambre double: p. déjeuner inclus  
INCLUANT: Vol aérien sans escale, hôtel 1re classe très central  
— Visite guidée de Londres  
— Excursion Hampton Court, Windsor  
— Laisser-passer Metro Autobus usage illimité pour une semaine  
— 2 souper-spectacle inclus: au BEEFEATER et au TIDDY DOLLS  
— Mini-croisière sur la Tamise  
— Entrée: observatoire GREENWICH  
RIEN À AJOUTER - TOUT EST INCLUS  
PAS DE MAUVAISE SURPRISE...

DEMANDEZ NOTRE SUPER-SPÉCIAL EN TURQUIE

NOUS VENDONS LES VOYAGES INDIVIDUELS: INFORMEZ-VOUS

TÉLÉ-FAX: 525-2233 VOYAGES DUPUIS Permis du Québec  
TÉLÉPHONE: 523-2143 métro Frontenac

## Molitour PARTOUT à travers le Monde

Du 2 mars au 24 octobre

**PARIS** à partir de **349** +TAXES 43  
Obtenez 150\$ de rabais par couple sur passes Rail Europe ou 100\$ sur FrancePass ou 50\$ sur assurances à l'achat de 2 billets aller / retour.  
Demandez nos tarifs de groupes

DEMANDEZ NOS SUPER-TARIFS POUR LES VILLES SUIVANTES et plus de 150 autres destinations disponibles

Amsterdam	Dusseldorf	Prague	Stockholm
Bangkok	Hambourg	Reno	Stuttgart
Barcelone	Londres	Rome	Sydney
Beijing	Malaga	Saigon	Toulouse
Berlin	Marseille	San Francisco	Tel Aviv
Budapest	Mulhouse	Shanghai	Vienne
Cologne	Munich	Singapour	Zurich

**AUTO INCLUSE-1 SEMAINE**  
DÉPARTS TOUTS LES JOURS  
à partir de  
**LOS ANGELES 499**  
**LAS VEGAS 549**  
+TAXES ET SERVICE 99 assurances en sus

**EUROPE DE L'EST**  
EN AUTOCAR DE LUXE INCLUANT PRAGUE CRACOVIE - EGER BUDAPEST - VIENNE  
15 JOURS À PARTIR DE **1 349**

**LA CHINE**  
EN TRAIN DE 11ère CLASSE INCLUANT HONG KONG SHANGAI - HANGZOU NANJING - BEIJING  
16 JOURS À PARTIR DE **1 999**

**FRANCE/ITALIE**  
EN AUTOCAR DE LUXE INCLUANT PARIS - LYON MARSEILLE - NICE - REIMS MONACO - FLORENCE ROME - VENISE - MILAN  
14 JOURS À PARTIR DE **1 549**

MTL CENTRE E. 987-1103 MTL CENTRE O. 367-1511 LONGUEUIL 679-3721 LANGELIER 253-4900 SHERBROOKE 823-0023 ST-SAUVEUR 227-8811  
LAVAL 682-5453 STE-FOY 656-6555 QUÉBEC 692-2003 CHICOUTIMI 690-3073 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5623 LAC ST-JEAN/ABITIBI OUTAOUAIS 1-800-267-5341

**VANCOUVER** à partir de **299** +TAXES 51

**BRUXELLES** à partir de **399** +TAXES 52

**CIRCUITS AVEC GUIDE FRANCOPHONE Taxes et service 299**

**EUROPE DE L'EST** 15 JOURS À PARTIR DE **1 349**

**LA CHINE** 16 JOURS À PARTIR DE **1 999**

**FRANCE/ITALIE** 14 JOURS À PARTIR DE **1 549**

# Une randonnée de 500 kilomètres

MARTIAL DASSYLVA

La première journée, au départ de l'Islet-sur-mer, la petite caravane s'ébranle lentement au milieu des champs fougères par le vent, qui frappe de côté et accumule les congères. Nous baignons dans l'atmosphère sibérienne des «steppes» de la

côte du sud, qui transforme parfois en cauchemars les voyages en auto entre Lévis et Rivière-du-Loup.

Puis la caravane s'insinue dans le boisé chenu d'une érablière. Le froid s'atténue. Trois quarts d'heure de conduite, et voilà le premier d'une série d'arrêts qui balisent le circuit des Erablières. Au Club sportif des Appalaches à

Saint-Eugène, en ce lundi matin, il n'y a pas foule aux tourniquets, mais l'accueil est simple, direct, chaleureux.

Nous aurons droit au même genre de traitement aux escalas suivantes, à Tourville et Saint-Pamphile. Après le lunch (copieux) à la salle à manger du Motel National (Saint-Pamphile) et le ravitaillement aux pompes, c'est reparti, mon kiki! Jusqu'à 18 h 30 alors que nous aboutirons au Manoir du Lac-Étchemin, après un crochet au chalet tout neuf du Centre de motoneige du Massif du Sud où l'on ne nous attendait que le lendemain matin, et une belle balade sur le lac glacé, à l'intérieur des harts qui indiquent le sentier. La randonnée de nuit baigne dans une atmosphère étrange et demande beaucoup de concentration. Le diner sera savoureux et la bonne nuit de sommeil hautement bienvenue.

Le lendemain, nous plongeons dans un univers presque fantasmagorique, très différent de la veille. Il neige abondamment. Et le sentier que nous avons emprunté la veille, de noirceur, a une texture ouatée.

Fernand Boutin, le grand responsable du Centre de motoneige du Massif du Sud, qui a obtenu congé de travail de son patron, nous explique comment on s'y est pris pour financer la construction de ce chalet tout neuf bâti en quelques mois au coût de 350 000 \$: quatre municipalités (St-Magloire, St-Philéme, Buckland et St-Luc) impliquées dans le Parc régional du Massif du Sud et responsables

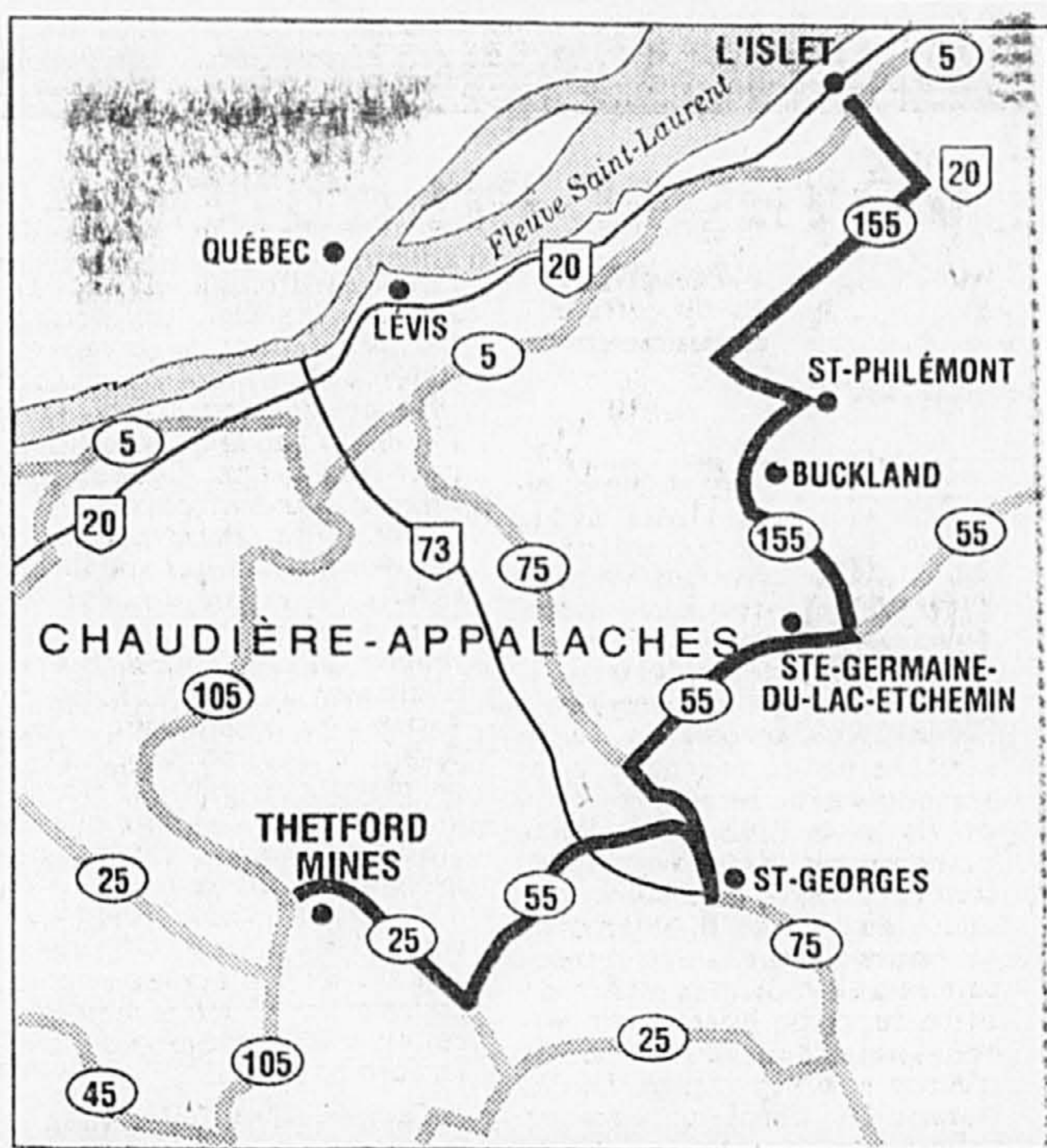
de la mise de fonds initiale de près de 200 000 \$, des subventions gouvernementales de plus de 150 000 \$, beaucoup de bénévolat et le tour est joué. Tout le long de cette randonnée, tous les intervenants et les membres de clubs rencontrés reviendront constamment sur ce bénévolat absolument essentiel à l'aménagement et à l'entretien des sentiers.

Étape suivante: la Station touristique du Massif du Sud, dont le chalet ressemble à celui du centre de motoneige. C'est un centre de ski où l'on accueille volontiers les motoneigistes. Selon Guy Boudreau, le directeur général de la station, l'arrimage avec les skieurs s'effectue sans heurts, en douceur.

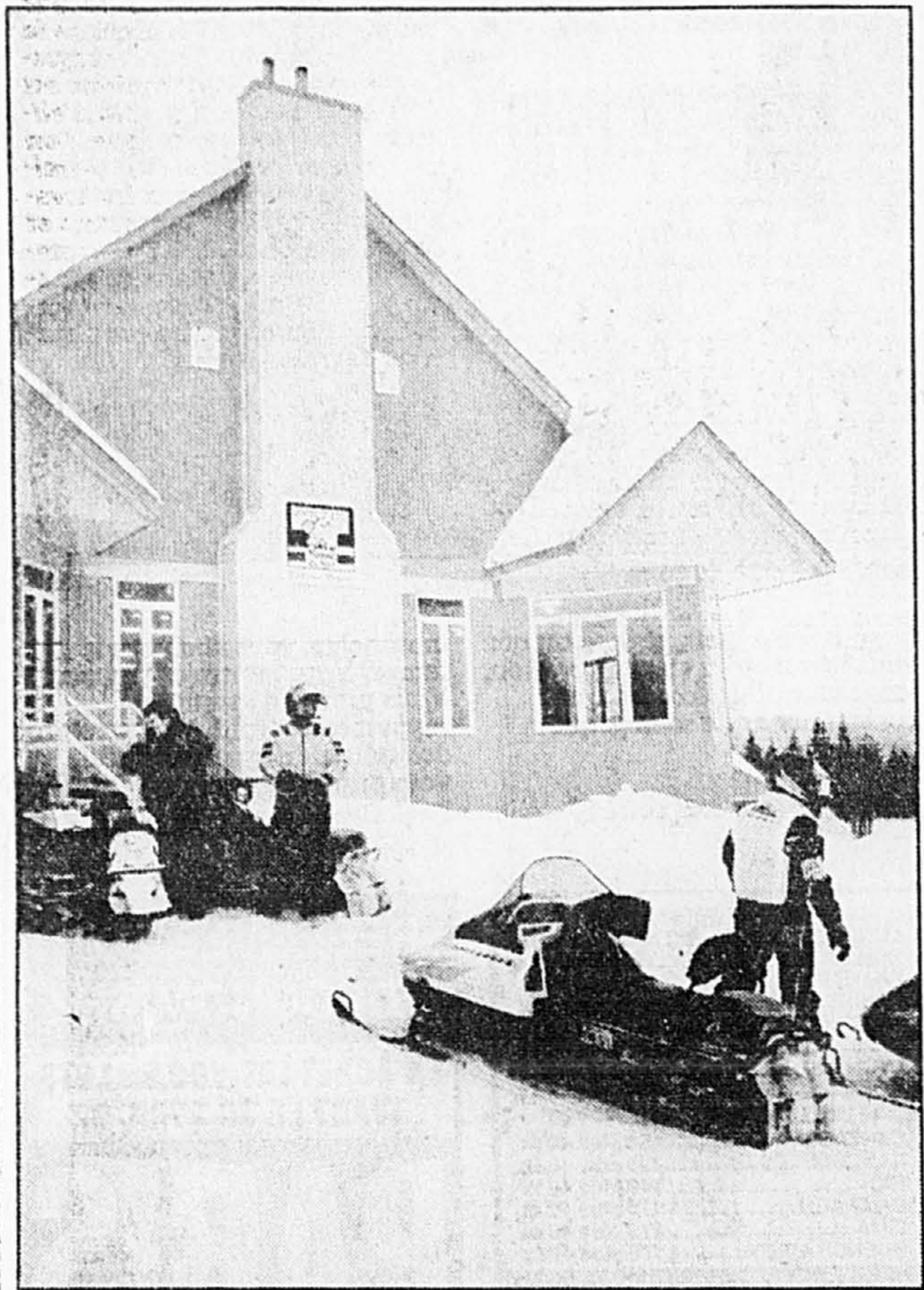
La première partie de l'après-midi sera consacrée à la visite des chutes des Portes de l'Enfer et surtout à l'ascension du mont du Midi, dont le versant nord est traversé par les pistes du Massif du sud. Pour les engins comme pour les conducteurs cette section du circuit sera difficile, voire éprouvante. Le sentier n'a pas été damé depuis un certain temps et les creux succèdent aux creux à un rythme effarant, un peu comme si on était sur une mer déchaînée. C'est le temps de vérifier si les réflexes sont bons et si la jambe est nerveuse.

L'environnement est fabuleux, féérique. Au sol, un gros mètre de neige et, partout, à perte de vue, tels les pions d'un jeu d'échec géant, des milliers de conifères croulant sous plusieurs épaisseurs de neige et de glace.

Cette nuit nous bivouaquons



Infographie La Presse



Le chalet tout neuf du Centre de motoneige Massif du Sud

**VOYAGES EN GROUPE • DÉPARTS GARANTIS**  
**EUROPE 92**

Tour de France — 24 jours  
10 juil., 04 et 11 sept. **3 360\$ - 3 595\$ + 43\$**

FRANCE INSOLITE ET GOURMANDE — 17 jours  
14 mai, 09 juil., 10 sept. **3 145\$ - 3 325\$ + 43\$**

FRANCE, ITALIE, SUISSE — 17 jours  
15 mai, 10 juil., 28 août, 11 sept. **3 035\$ - 3 225\$ + 43\$**

IRLANDE, ÉCOSSE, ANGLETERRE — 18 jours  
21 mai, 09 juil., 27 août, 10 sept. **3 025\$ - 3 120\$ + 40\$**

GRAND TOUR D'AUTRICHE — 18 jours  
16 mai, 11 juil., 12 sept. **3 245\$ - 3 545\$ + 49\$**

TOUR D'EUROPE — 22 jours  
25 avril, 18 juil., 05 et 12 sept. **3 450\$ - 3 685\$ + 45\$**

ITALIE DU SUD, GRÈCE — 19 jours  
10 mai, 13 sept. **3 865\$ - 3 985\$ + 40\$**

**PROMOTION 20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

**VOYAGES ST-DENIS**  
**277-1147**

RESERVEZ AVANT LE 30 MARS 92 et obtenez 100 \$ de réduction par pers. plus 1 cadeau au choix selon la liste établie par l'agence (caméra 35 mm, valises, etc.)

à Saint-Georges, à l'Auberge Benedict Arnold. Où nous goûterons à la chaude hospitalité et à l'excellente cuisine des Lapière, qui me font la surprise de l'une des «suites exécutives» dont les salles d'eau sont extraordinaires.

Dans sa dernière partie, avant d'arriver à Saint-Georges, le sentier épouse le tracé des lignes électriques d'Hydro-Québec. À la tombée du jour, on a l'impression d'évoluer sur une autre planète. Bilan de la journée: 175 kilomètres. La veille, nous en avions bouffé 231.

Cette nuit-là, le thermomètre

descendra à moins trente et, le lendemain matin, nous referons une partie du trajet de la veille, sous les piliers empanachés d'Hydro-Québec. Petit saut à Notre-Dame des Pins pour admirer et photographier «le plus long pont couvert du Québec» et ce sera la course vers Thetford Mines, avec de grandes sections de parcours à découvrir et des sentiers dont l'entretien laisse quelque peu à désirer. Un trajet de 100 kilomètres francs effectué à... bride abattue.

Ce voyage de familiarisation a été fait à l'invitation de l'Association touristique Chaudière-Appalaches.

**VOYAGES CANADA-CHINE** (514) 376-4282  
La Chine en sécurité avec les experts

Chine classique: 23 jours 3699\$ à 3999\$ + 149\$ taxes  
18 avril: départ garanti 3699\$ + 149\$ taxes (PLUS QUE 4 PLACES)

Chine de luxe: 22 jours 3799\$ à 3999\$ + 390 taxes

Tibet et Népal: 21 jours 4499\$ à 4599\$ + 290\$ taxes

Plusieurs départs garantis d'avril à octobre 92

**DIRECTOUR** #1 au consommateur  
Tél.: 731-1700

**EUROPE DE L'EST**

**TCHECOSLOVAQUIE** Départs du 6, 13 et 20 avril 1 semaine **699\$**  
INCLUS: Avion, hôtel, 8 repas, 2 spectacles, Tour de ville, Tour d'orientation

**CIRCUIT CLASSIQUE** Départs du 3 mai - 30 sept 2 semaines à partir de **1349\$**  
INCLUS: Avion, hôtel, 23 repas, autobus moderne climatisé, guide francophone, admission pour visite

**HONGRIE** Route des vins + Station Thermale  
Départs du 1 mai au 28 sept. 2 semaines à partir de **1899\$**  
INCLUS: Avion, hôtel, 36 repas, dégustation de vin, admission aux visites, accompagnateur franco-phoné, sac de voyage

Taxes et frais de service \$299 339\$ • Aéroport 40\$ • Visa au frais du client

**TOURS EXPERT** Consultez votre agent de voyages  
Permis du Québec

**ÉGYPTÉ ET LE NIL** 7 au 24 avril: 18 jours  
Alexandrie/Le Caire/Assouan/Louxor Sharm el Sheik Croisière de luxe

**THAÏLANDE et HONG KONG** 12 au 25 avril: 14 jours  
Bangkok/Lopburi/Sukhothai Chiang Mai/Chiang Rai

**PACIFIQUE SUD** 1er au 23 mai: 23 jours  
Nouvelle-Zélande/Australie/Tahiti incluant la grande barrière de corail

**AMÉRIQUE DU SUD** 20 avril au 10 mai: 21 jours  
Equateur/Chili/Argentine/Bresil CIRCUIT INCOMPARABLE!

**GRAND TOUR D'ORIENT** 20 avril et 11 mai: 25 jours  
Japon, Hong Kong, Thaïlande, Macao, Singapour, Bali

**INDE ET NÉPAL:** NOMBREUX CIRCUITS GROUPE OU INDIVIDUELS DEMANDEZ LA BROCHURE

**GRANDE-BRETAGNE** 2 CIRCUITS DISPONIBLES NOMBREUX DÉPARTS GARANTIS DEMANDEZ LA BROCHURE

**CHINE et le YANG TSE** Du 24 mai au 12 juin  
Shanghai/Beijing/Xian/Wuhan Chongqing/Canton/Croisière incluant 3 jours à Hong Kong!

**SPCA** NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?  
Veuillez renouveler votre carte de membre aujourd'hui.

SPCA, 5215 Jean-Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4

**EUROPE**

PARIS 399 taxe 42  
NICE 677 43  
BRUXELLES 399 51  
MADRID 599 40

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

**ACHAT - RACHAT** TARIF PROMO AVEC ACHAT AÉRIEN

23 jours 33 jours

CITROËN AX 10 525 719  
FIAT PANDA 529 595  
RENAULT 5 527 725  
FIAT UNO POP 530 619  
RENAULT CLIO 1.1 745 910  
FIAT TEMpra 879 929  
CITROËN BX 15 959 1159  
RENAULT 19 949 1115

**VOYAGES S.E.T.A.**  
Montréal 1470, rue Peel local 721 281-1040  
St-Hubert Promenades du Parc 678-1001

**VOYAGES DE GROUPE**

16 avril NEW YORK à Pâques 369\$ pers. (4 1/2 jrs)  
29 mai - ANGLETERRE 3 295\$ + 40\$ (20 jrs)  
ECOSSE, IRLANDE 2 495\$ + 58\$ (16 jrs)  
8 juin - PELERINAGE TERRE SAINTE 899\$ + 113\$ (17 jrs)  
14 JUIN - CROISIÈRE SUR LE ST-LAURENT à partir de 1 999\$ + 182,73\$ (13 jrs)  
2 juillet OUEST CANADIEN 519\$ + 36,33\$ (6 jrs)  
8 août HAVRE ST-PIERRE 2 975\$ + 43\$ (20 jrs)  
27 août - LA FRANCE Bretagne, Normandie 2 599\$ + 160\$ (16 jrs)  
12 sept. ITALIE 1 539\$ + 85,55\$ (12 jrs)  
LOUISIANE, TEXAS 657\$ Taxes incl. (26 jrs)  
23 septembre ORIENT

BEAUCOUP D'AUTRES DÉPARTS

AGENCE DE VOYAGES AIX Pour information:  
41, Beaulieu, Joliette J6E 1A5 756-4511  
Succ.: 820, du Collège, Berthierville 836-1644

**NEW YORK À PÂQUES**  
3 jours, 2 nuits à partir de **134\$** p.p.  
12 au 15 mars - 20 au 23 mars - 26 au 29 mars  
9 au 12 avril - 16 au 19 avril - 17 au 20 avril

**SPECIAL DE PÂQUES** 3 nuits, 4 jours  
\*\*\*\* Suite hôtel de luxe **179\$**  
Départs quotidiens - avion et hôtel  
Autobus, hôtel 2 nuits à partir de **159\$** p.p.  
Avion, hôtel 2 nuits à partir de **259\$** p.p.

**ATLANTIC CITY** 16 - 19 avril et 17 - 20 avril à partir de **156\$** p.p.  
Incluant transport, hôtel, tour de ville, coupons de réduction à Broadway et services d'un représentant occ. quad 1

**MANHATTAN TOURS** (514) 874-9842  
1118, rue Sainte-Catherine O. (Horseshoe) 201

**VOYAGES CAMPUS**

3335, Queen Mary 735-8794  
1613, Saint-Denis 843-8511  
2085, Union 284-1368  
1455, de Maisonneuve O. 288-1130  
3480, McTavish 398-0647  
2383, ch. Ste-Foy, Qc 418-654-0224

PERMIS DU QUÉBEC

**DIRECTOUR** #1 au consommateur  
Tél.: 731-1700

**AUTOUR DU MONDE** Circuit en EUROPE DE L'EST à partir de **1349\$** Informez vous!

**Mars - Avril**

Tarifs basés sur une semaine.

**ACAPULCO** Continental Plaza\*\*\*\* 399\$ Doral Copacabana\*\*\*\* 249\$ Torres Gemelas\*\*\* «La luxue abordable»

**PUERTO VALLARTA** Oro Verde\*\*\* 399\$ Brisas del Mar\*\*\* (109 1-1) 349\$ Holiday Inn\*\*\*\* 399\$

**CANCUN** Continental Playa Car\*\*\*\* 479\$ NOUVEAUTÉ Villa Plaza\*\*\*\* 549\$ Yalmakan\*\*\* (Studio Cuisinette) 499\$ Fiesta Inn\*\* 399\$

**CUBA VARADERO** Sol Palmeras\*\*\*\* 2 repas/jr 599\$ Oasis International\*\*\*\* 2 repas/jr 499\$ Villa Varadero\*\*\* (Partagé) 199\$

**FORMULE CLUB** DÉPARTS mars et avril

**PUERTO VALLARTA** Jack Tar\*\*\*\* Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Boisson locale • Animation • Activités sportives **799\$**

**SANTA MARTA** Decameron\*\*\* Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Animation • Activités sportives **449\$**

**COLOMBIE CARTAGÈNE** Decameron\*\*\* Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Animation • Activités sportives **499\$**

**CUBA CAYO LAGO** Club Iguala\*\*\* Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Animation • Activités sportives **549\$**

**VENEZUELA PUERTO LA CRUZ** Hosteria El Morro\*\*\* Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Animation • Activités sportives **439\$**

**COLOMBIE PUERTO PLATA** Club Espada\*\*\* Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Animation • Activités sportives **399\$**

**VENEZUELA PUERTO LA CRUZ** Hosteria El Morro\*\*\* Vol • Hôtel • 3 repas/jr • Animation • Activités sportives **419\$**

**ANTILLES FRANÇAISES** Primerève 2 repas / jr INCLUS **599\$** Appartement Fleurs de Lys **399\$**

Pour les indépendants... des vols seulement... **299\$**

Prix en occ. double par pers. Taxes et frais de service Sans repas: 1 sem.: 189\$ 2 sem.: 199\$ Avec repas: 1 sem.: 229\$ 2 sem.: 289\$

**ESPACE LIMITÉ** Taxes d'aéroport variant entre 40\$ et 85\$ Certains suppléments peuvent s'appliquer entre les périodes du 20 février au 8 mars 1992. PERMIS DU QUÉBEC.

Entre deux escales

# Voyager en Europe avec des enfants n'est pas toujours facile



**FRANÇOIS TRÉPANIÉ**

**Q.** Nous aimerions avoir votre opinion sur un voyage que nous projetons de faire du 9 juillet au 6 août en Europe en compagnie de nos deux garçons de 6 et 8 ans. Durant ce voyage de quatre semaines, nous projetons de visiter la France, l'Italie et l'Allemagne. Notre voyage débutera à Paris et inclura une visite au village d'Astérix; il se poursuivra ensuite durant une semaine dans la vallée de la Loire, puis, durant une autre semaine, sur la Côte d'Azur et en Provence. De là, durant les derniers jours de juillet, nous projetons des étapes vers l'Italie (Pise, Florence, Venise). Nous aimerions passer par Rome mais nous craignons manquer de temps pour visiter Florence et Venise. Notre dernière étape nous ramènera à Paris en passant par Munich et Strasbourg. Auriez-vous des trucs pour nous aider à faire de ce voyage une expérience mémorable tant pour les enfants que pour nous-mêmes?

E. Fraser, Cap-Rouge

**R.** Cette lettre en recoupe quelques autres signées par des parents qui veulent entreprendre un voyage en Europe avec des enfants. L'une de ces lettres décrit un autre voyage, celui-là de 17 jours en France, en Suisse et en Autriche, avec des enfants de 11 et 13 ans et, une troisième, un voyage de deux semaines à Paris, entrecoupé d'une excursion en Normandie, avec des adolescents de 14 et 16 ans. Profitons de ces trois lettres pour faire quelques observations sur les voyages en Europe avec les enfants.

Un bien beau rêve que ce genre de projet. Malheureusement, il n'est pas dit que les enfants de tout âge y souscriront et en rapporteront d'excellents souvenirs. A un certain âge — et il ne faudrait pas que certains parents l'oublient — les enfants revendent davantage de séjours à la plage ou tout simplement de vacances avec leurs amis dans des camps ou même à la maison ou au chalet. C'est normal. Les enfants retrouvent la des jeux et des loisirs qui cor-

respondent plus à leurs goûts et à leurs intérêts; ces activités leur permettent de se dépenser physiquement tout en donnant libre cours à leur imagination. Il n'en est pas toujours de même pour les voyages. Ceux-ci apparaissent souvent comme des activités contraignantes imposées par des adultes qui veulent satisfaire leurs propres intérêts. C'est peut-être ce que devraient retenir certains parents avant d'imposer à leurs enfants des voyages qui visent avant tout à satisfaire leurs propres goûts. A ces parents, un petit rappel: que demandent vos enfants certains dimanches au retour de longues promenades en auto? Si vous n'aimez pas à vous faire demander «quand allons-nous revenir à la maison?», pensez à ce que pourrait être l'ambiance à l'occasion d'un voyage d'un mois en auto en France!

Ces réflexions m'amènent à la première lettre signée par notre correspondante de Cap-Rouge. Son projet m'apparaît fort ambitieux surtout pour un premier voyage en Europe avec des enfants si jeunes. Je ne suis pas convaincu que ceux-ci en reviendront vraiment enchantés surtout après avoir visité ces trois pays à une époque de l'année où les routes d'Europe deviennent de véritables enfers avec leurs bouchons qui n'en finissent plus. A cette correspondante, un conseil: si vous tenez absolument à faire ce voyage, évitez la Côte d'Azur en juillet et même l'Italie; concentrez-vous davantage dans le nord et le centre de la France et oubliez Munich et Strasbourg. Et si vous tenez absolument à votre itinéraire, étudiez la possibilité de le faire en train plutôt qu'en auto. Prévoyez également des réservations à l'avance pour plusieurs endroits. Si vous maintenez votre décision d'amener vos enfants, pensez à leur offrir un séjour d'une semaine au bord d'un lac ou de la mer, histoire de décompresser. Avec des enfants si jeunes, on n'entreprend pas de rallye.

A notre deuxième correspondante qui s'interroge sur son itinéraire et qui voyage avec des enfants plus âgés, un conseil: remettez à plus tard votre voyage en Autriche et concentrez-vous davantage sur la France et la Suisse. Ceci vous permettra de voir Mulhouse et de passer quelques jours de plus à Paris. Votre itinéraire et vos visites combleront sûrement les vœux de vos enfants qui ont l'âge pour entreprendre un tel voyage. A notre troisième lectrice: ce voyage au pays de vos ancê-

tres est une merveilleuse idée de même que la visite que vous proposez de faire dans les cimetières des héros de la dernière guerre.

## Souvenirs de Cuba

**Q.** J'ai lu avec beaucoup d'intérêt l'article de Gérard Leblanc sur Cuba publié le 1er février dernier. Pour ma part, j'avais découvert Varadero en 1980 alors que très peu d'Européens y passaient leurs vacances. A cette époque, les Cubains avaient accès aux sites touristiques, aux plages, aux restaurants, aux bars et aux discothèques et tout le monde payait en pesos. Je me souviendrai longtemps des soirées de danse, à la belle étoile, où Cubains et touristes festoyaient ensemble sous des rythmes très enlevants. Les Cubains étaient chaleureux, fiers et d'une extrême gentillesse, qualités qui ont fait que j'ai toujours conservé un excellent souvenir de Cuba.

Mon troisième séjour à Varadero, en avril 1991, m'a déçue. Les hôtels ont poussé comme des champignons, les plages sont envahies par une majorité d'Allemands qui viennent à Cuba en maîtres et rois, et, phénomène triste, les Cubains n'ont plus accès aux endroits fréquentés par les touristes. Pour la première fois, Cuba ressemble à un ghetto. D'un côté, on y voit des magasins vides pour les Cubains et des boutiques destinées aux touristes qui regorgent de produits de toutes sortes payables en dollars américains...

J'ai demandé à des Cubains comment, dans ce contexte, ils pouvaient continuer à travailler avec les touristes et conserver leur sourire et leur gaieté. Ils m'ont répondu qu'ils n'avaient pas le choix et qu'ils avaient besoin des touristes pour vivre mais à quel prix!

Comme touriste, ceci m'amène à me demander à quoi servent nos dollars? Sommes-nous en train d'enrichir Castro et ses gardes du corps? Depuis des mois, je lis et j'écoute chaque reportage sur Cuba et je me demande dans combien de temps Cuba «sautera». Peut-être espérer y passer des vacances de tout repos? Ou arrivera-t-il si Castro est renversé? Je voudrais retourner à Cuba en avril pour revoir mes amis Cu-

suis rendu à l'île Saint-Martin et j'ai vu et constaté essentiellement les mêmes choses que votre journaliste Guy Pinard. Je suis allé à Saint-Martin pour pratiquer le naturisme (nudisme). Sur quatre ou cinq plages, le nudisme est couramment pratiqué. J'en ai fait entre autre à Cupocoy, dans la partie hollandaise, ainsi qu'à Anguilla.

**R.** Votre générosité explique vos réserves mais celles-ci ne devraient pas vous empêcher de retourner dans ce pays surtout si vous y êtes si attaché. Que vous y alliez ou non, la situation demeurera la même et si par hasard elle change elle sera probablement le prélude à des changements qui seront accueillis favorablement par les Cubains. C'est dans cet esprit que vous devriez retourner à Cuba: le cœur ouvert, l'esprit compréhensif et surtout sans crainte d'être mal accueilli. Vos séjours précédents vous ont laissé de bons souvenirs; vous souhaitez toujours revoir vos amis cubains. Ne vous privez pas de ce plaisir si tel est votre souhait. La situation politique ne s'en portera pas plus mal.

## Un nudiste étonné

■ Il y a quelques années, je me

suis rendu à l'île Saint-Martin et j'ai vu et constaté essentiellement les mêmes choses que votre journaliste Guy Pinard. Je suis allé à Saint-Martin pour pratiquer le naturisme (nudisme). Sur quatre ou cinq plages, le nudisme est couramment pratiqué. J'en ai fait entre autre à Cupocoy, dans la partie hollandaise, ainsi qu'à Anguilla.

Toutefois, la Mecque du nudisme dans les Petites Antilles est la plage Orient et j'y ai passé des journées merveilleuses; le nudisme y était pratiqué à 95 p. cent dans la partie sud, adjacente au Club Orient, et à 80 p. cent plus au nord. D'ailleurs, les brochures des voyageurs du Québec expliquent bien qu'à Saint-Martin le port du maillot est en général facultatif. Monsieur Pinard ne fait aucune mention en ce sens. Il semble qu'il n'ait vu aucun nudiste sur ces plages merveilleuses et très populaires. Permettez-moi d'exprimer mon grand étonnement sur ce mutisme volontaire ou pas.

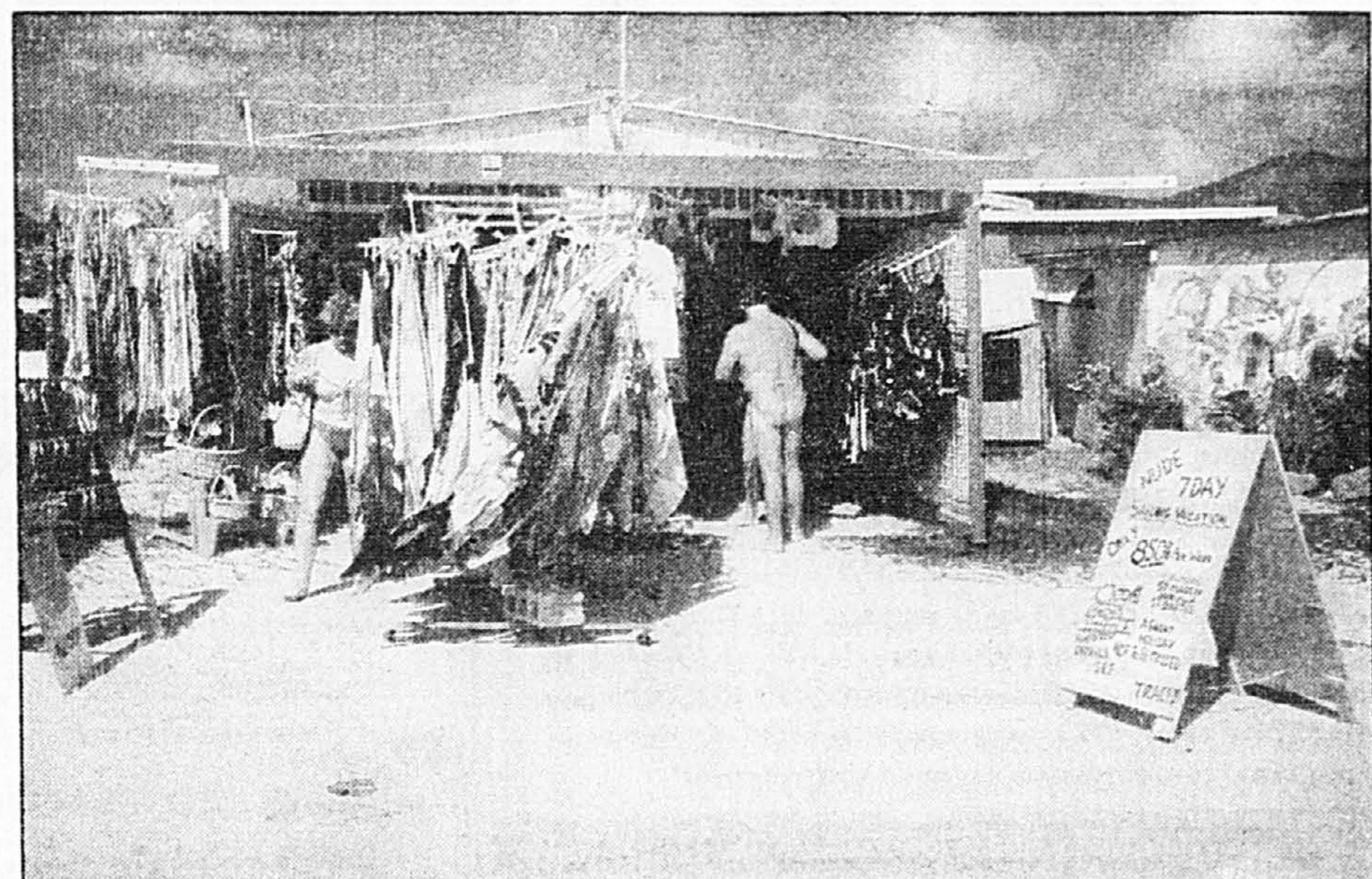
Vittorio Buono, Vice-président de la Fédération québécoise de naturisme

P.S. A quand une chronique nudiste dans La Presse?

R. — Merci pour les pourcenta-

ges qui dénotent un excellent sens de l'observation. C'est bien involontairement que mon collègue Guy Pinard a omis de traiter du naturisme à Saint-Martin, un sujet sur lequel il s'était penché à l'occasion de précédentes vacances dans les Antilles. Guy aurait pu encore en traiter cette fois-ci: à preuve cette photo prise à la plage de la baie Orientale. Votre suggestion quant à une chronique est fort intéressante. J'y vois d'ailleurs tous les sujets que l'on pourrait prioritairement y traiter: le naturisme chez les amateurs de scrabble, le nudisme et la pêche aux saumons ou comment concilier motoneige et naturisme ou plus important encore ce que tout bricoleur naturiste devrait savoir.

Les lecteurs qui veulent nous faire parvenir leurs questions ou leurs commentaires peuvent le faire en écrivant à: Entre deux escales, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2V 3K3



Cette photo, Guy Pinard l'a prise à la plage de la baie Orientale. Comme vous pouvez le constater, le phénomène du naturisme n'est pas passé inaperçu auprès de notre confrère, qui s'intéresse à autre chose qu'aux vieilles pierres.

### EXPEDITIONS MONDE

DECouvrez LA FAUNE ET LA FLORE DE L'AMÉRIQUE DU SUD

**L'ORÉNOQUE — LES GALAPAGOS**  
Soirée d'information le 11 mars  
OU LES GRANDS PARCS D'AFRIQUE

**KENYA** Info le 17 mars  
**TANZANIE** Info le 18 mars  
**RUSSIE; CHINE** Info le 17 mars  
**TURQUIE** Info le 18 mars  
**VELO EN EUROPE** Info le 23 mars  
**INDONÉSIE** Info le 25 mars

Appelez-nous pour réserver ou demander notre brochure gratuite.  
Billets d'avion:  
JOHANNESBURG 1375\$ — ATHÈNES 739\$  
KATMANDOU 1550\$ — NAIROBI 1430\$  
LE CAIRE 975\$ — SYDNEY 1199\$  
Plus taxe d'aéroport 40\$  
2050, RUE SAINT-DENIS, MONTREAL  
844-8364  
OTTAWA: (613) 230-8676

### THAÏLANDE... MALAISIE... SINGAPOUR

L'Asie, en français, avec des spécialistes comme Marielle Vermette, prof. d'histoire, Rachel Verdon, réalisatrice de télévision (R.-C.).  
**22 jours, tout compris:** avions, hôtels de luxe, repas, visites, guides franc., accomp., transferts, man. bag., autobus de luxe, toutes les taxes.  
14 mars, 6 juin, 12 septembre, 21 septembre  
4 juillet, 21 juillet  
Prof. possible: Bali. Non compris: 11 repas et taxes d'aéroport (89\$).  
Informations, brochure **MONY TOURS (514) 733-5396**  
5540, Cote-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9 Permis du Québec

## Club Med

**À PARTIR DE 1 199\$**  
(Tout inclus, sauf la carte de membre au coût de 50\$)

**GRATUIT POUR LES ENFANTS**  
de 2 à 5 ans pour plusieurs dates en avril à Eleuthera et Mapo, et le 25 avril à Sainte-Luce, Punta Cana et Sandpiper. (Vols en sus)

**Cinquième Saison** 30, av. de l'Épée, angle av. Laurier, Outremont  
270-1237 Permis du Québec

## LA GRANDE VENTE DE SIÈGES

**Nautique** Du 7 mars au 20 avril

Acapulco	1 SEM.	2 SEM.
ROMANO LE CLUB	249	319
AUTO RITZ	299	399
CONTINENTAL PLAZA	359	529
ACAPULCO PLAZA	379	559
Cancun	1 SEM.	2 SEM.
FIESTA INN	399	579
SUITES BRISAS	439	649
TROPICAL OASIS	449	649
CROWNE PLAZA	479	699
VILLAS PLAZA	479	729
CONRAD HILTON	499	749
CONT'L PLAYACAR	429	649
Puerto Vallarta	1 SEM.	2 SEM.
PLAYA DE ORO	399	529
PLAZA LAS GLORIAS	419	549
Carthagène	1 SEM.	2 SEM.
INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS		
CLUB DECAMERON	429	569
Santa Marta	1 SEM.	2 SEM.
INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS		
GRAN GALEON DECAMERON	399	549
Varadero	1 SEM.	2 SEM.
GUIZA (PARTAGÉ)	199	209
GARZAS (PRIVÉ)	229	269
DOS MARES* (PRIVÉ)	329	469
*DÉJEUNERS + SOUPERS INCLUS		
Playa del Este	1 SEM.	2 SEM.
NAUTILUS (PARTAGÉ)	199	199
ANCLA (PRIVÉ)	219	259
LA PERLA* (PRIVÉ)	239	299
*DÉJEUNERS + SOUPERS INCLUS		
MARAZUL* (PRIVÉ)	349	519
3 REPAS PAR JOUR INCLUS		
Jamaïque	1 SEM.	2 SEM.
ANNEXE	379	499

<b>CROISIÈRES SS BRITANIS</b>	<b>3 JRS AUX BAHAMAS</b> (USD) PAR PERSONNE PLUS TAXES PORTUAIRES 303 (USD)	<b>100\$</b>
	<b>5 JRS À COZUMEL</b> (USD) PAR PERSONNE PLUS TAXES PORTUAIRES 455 (USD)	<b>200\$</b>
EN RÉSERVANT UN FORFAIT SUR LA FLORIDE		
Fort-Lauderdale	1 SEM.	2 SEM.
LAUDERDALE BEACH	259	399
CAMELOT	219	299
SEA BEACH	299	459
DAYS INN SURF	249	359
VOL ABC À PARTIR DE 5 VOLS PAR SEMAINE	169	79
DÉPARTS LE 16 MARS - ALLER SIMPLE - DE DORVAL OU MIRABEL	79	44
Hallandale	1 SEM.	2 SEM.
CLUB ATLANTIC	319	499
Sunny Isles	1 SEM.	2 SEM.
TANGIERS	319	499
SEA BREEZE	299	439
Sosua	1 SEM.	2 SEM.
CONDO CAROLINA	329	399
SOSUA BY THE SEA	469	679
SAND CASTLE	359	479
CLUB ESCAPE* 359	479	
* TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS		
Puerto Plata	1 SEM.	2 SEM.
EUROTEL	359	479
PLAYA DORADA PRINCESS*	429	599
* TOUT INCLUS - REPAS + BOISSONS + SPORTS		
Puerto la Cruz	1 SEM.	2 SEM.
DORAL BEACH STD*	369	499
*PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL INCLUS		
HOSTERIA EL MORRO*	379	539
*REPAS + BOISSONS INCLUS		
Margarita	1 SEM.	2 SEM.
CARIBBEAN COUNTRY	369	469
ARRECIFE	399	519
INTERN'TL RESORT	419	599
CONCORDE	529	799

## PARIS 92

LE VOL	Prix à partir de
Avion gros porteur	<b>349\$</b>
Réservez et payez avant le 31 avril 92	
Prix à partir de	
AVRIL 399\$	JUILLET 539\$
MAI 459\$	AOÛT 549\$
JUIN 489\$	SEPT. 499\$
OCT. 499\$	
Taxe d'aéroport 43\$	

L'HÔTEL	Prix à partir de
Hôtel 2* à Paris	<b>35\$ PARIS</b>
Petit déjeuner inclus	
Prix par pers. base double	
Prix à partir de	
Hôtel 2+ partout en province	<b>29\$ PROVINCE</b>
Prix par pers. base double	

**LA VOITURE location tout inclus Fiat Panda 4 vitesses**

**220\$**

durée de 3 semaines  
Prix à partir de par pers. base double.

**achat-rachat tout inclus**

Renault RS-F  
Citroën AX10  
Peugeot 106XN

**270\$**

METRO PEEL 499-9930  
METRO MCGILL 842-1400  
METRO SHERBROOKE 288-4455

METRO CON 342-2961  
ROSEMONT 593-1010

RIVE-SUD 466-4777  
LAVAL 662-7555

VILLE DE QUÉBEC (418) 522-2791

VILLE DE SHERBROOKE (819) 563-4474  
SANS FRAIS: 1-800-361-7517

**TOURBEC**  
Permis du Québec Membre du Groupe Transat A.T. Inc.

## EXCLUSIVITÉS TOURBEC

- Circuits vélo en France  
Prix à partir de **599\$**
- Circuits autocar partout en Europe  
Prix à partir de **679\$**
- Les vendanges en France  
Prix à venir

TAXES ET SERVICE (sauf Floride) SANS REPAS: 1 SEM.: 159 - 2 SEM.: 199 AVEC REPAS: 1 SEM.: 179 - 2 SEM.: 219 + TAXE D'AÉROPORT ENTRE 40\$ ET 60\$. FLORIDE: 1 SEM.: 209 - 2 SEM.: 249 TAXE D'AÉROPORT INCLUSE. Prix "à partir de" en occupation double. Prix valables sur certains vols.

MTL CENTRE E. 987-1103 LONGUEUIL 679-3721 LAVAL 682-5453 CHICOUTIMI 690-3073 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523  
MTL CENTRE O. 367-1511 LANGELIER 253-4900 QUÉBEC 692-2003 OUTAOUAS / LAC ST-JEAN - ABITIBI 1-800-267-5341

**ESPACE LIMITÉ**

## NEW YORK À PÂQUES

DU 16 AU 19 AVRIL, 3 JOURS, 2 NUITS

- WEST PARK HOTEL **139\$**
- HOTEL SOUTHGATE TOWER **159\$**
- SÉJOURS:
- SUITES AVEC CUISINETTE
- WASHINGTON
- HOLIDAY INN CROWN PLAZA **169\$**
- AUTOCAR DE LUXE, TOUR DE VILLE

Car. par pers. en occ. quad. - 108 fx

va Demandez Michelle au 735-4526 ou Ext. Mtl: 1-800-361-9830

## SPÉCIAUX

Départs entre le 19 mars et 22 avril

### FORT-LAUDERDALE

Carnival Air Lines

De DORVAL DIMANCHE - PM	De DORVAL DÉP. JEUDI - RET. DIM	De DORVAL SAMEDI - PM	D'OTTAWA VENDREDI - PM
<b>\$199</b>	<b>\$199</b>	<b>\$249</b>	<b>\$199</b>
+80 Taxes Vol Seulement	+80 Taxes Vol Seul. 10 jours	+80 Taxes Vol Seulement	+80 Taxes Vol Seulement

Forfaits disponibles avec les hôtels: (POM) UNIVERSAL • (FLI) OCEAN MANOR RESORT • (FLI) BAHAMA • (FLI) HOWARD JOHNSON • (HALL) ATLANTIC RIVERA • (MIA) WARRIOR • (MIA) MARCO POLO • (MIA) ALLISON • (MIA) SASS

**JET-USA** VACANCES HOLIDAYS

Consultez votre agents de voyages

\* Les prix indiqués sont les plus bas du programme

# Le Massif du Sud: pour la piste 5 et les quatre autres noires

MARTIAL DASSYLVA

Si jamais vous vous rendez au Massif du Sud et si vous voulez ménager une surprise à vos amis, amenez-les dans la piste 5. Si ce sont des amateurs d'émotions fortes, de «pitches» et de champs de bosses, il vous en seront à jamais reconnaissants et ils vous paieront la bière à la première pause. Si, au contraire, ils aiment les descentes calmes, sans difficultés comme sans problèmes, vous êtes mieux de vous éclipser, car ils risquent de vous en vouloir à mort, et pour longtemps.

Pour les adolescents de la région, faire la 5 est devenu un défi et un titre de gloire. La journée où j'ai skié au Massif du Sud, ils étaient quelques centaines provenant de Saint-Damien, dont certains jureraient comme des boyards, ou plutôt comme des boyards, car il me semble avoir

entendu beaucoup plus de filles que de gars aboyer de la sorte. Pour quelle raison? Pour s'affirmer et se démarquer? Je n'en sais rien.

Ils étaient aussi quelques-uns à tenter l'expérience de la cinq.

Au moment où je m'y suis pointé, j'en ai rencontré deux qui rebroussaient chemin. Et instinctivement, je me suis abstenu de leur faire quelque commentaire que ce soit.

Bien m'en prit. Car la cinq, avec ses deux losanges noirs, est une piste impressionnante. Au départ, vous avez le choix entre un «pitch» d'une vingtaine de pieds de haut et une série de bosses assez raides. Pas question pour moi d'essayer le «pitch». Avec son 60 p. cent de pente, c'est beaucoup trop escarpé pour mes capacités. Un moniteur se tenait d'ailleurs à proximité pour nous

empêcher de l'emprunter. Juste au dessous, les rocs affleuraient, rendant l'exercice non seulement dangereux mais tout à fait impossible. Il aura donc fallu s'en tenir à la partie gauche et négocier tant bien que mal le reste du champ de bosses, creusé en plusieurs endroits, rapé jusqu'à la surface glacée à d'autres, sur une neige pesante et labourée en tous sens.

Les quatre autres noires du Massif du Sud qui compte 10 pistes, aménagées sur le versant nord du mont du Midi, sont beaucoup plus faciles. Du moins pour les skieurs d'un certain calibre.

Les responsables de la station estiment que leur domaine skiable s'adresse d'abord aux skieurs de calibre intermédiaire et supérieur, le domaine possédant, en plus des quatre noires, trois bleues et deux vertes.

Le mont du Midi, le plus haut sommet de la chaîne des Appalaches, a une élévation de 915 mètres et une dénivellée de 400 mètres. Un télésiège quadruple à vitesse variable peut accommoder 2200 skieurs à l'heure et un téléski installé au bas de la montagne 800 skieurs à l'heure. Un système d'enneigement artificiel dessert 40 p. cent du domaine skiable.

Jusqu'à présent, 13 millions de dollars ont été investis dans le centre de ski qui en est cette année à sa troisième saison et qui est situé à l'intérieur du Parc régional du Massif du Sud. Le chalet possède tous les services habituels (bar, restaurant, cafétéria, garderie, boutique, atelier, etc.).

Les plans à long terme de la station touristique prévoient la construction d'un village alpin, dans la montagne située en face des pistes où le terrain a été divisé en 300 lots à bâtir. A ce jour, 3 ensembles de condos et un chalet (qu'on peut louer), ainsi qu'une dizaine de maisons privées ont été érigés.



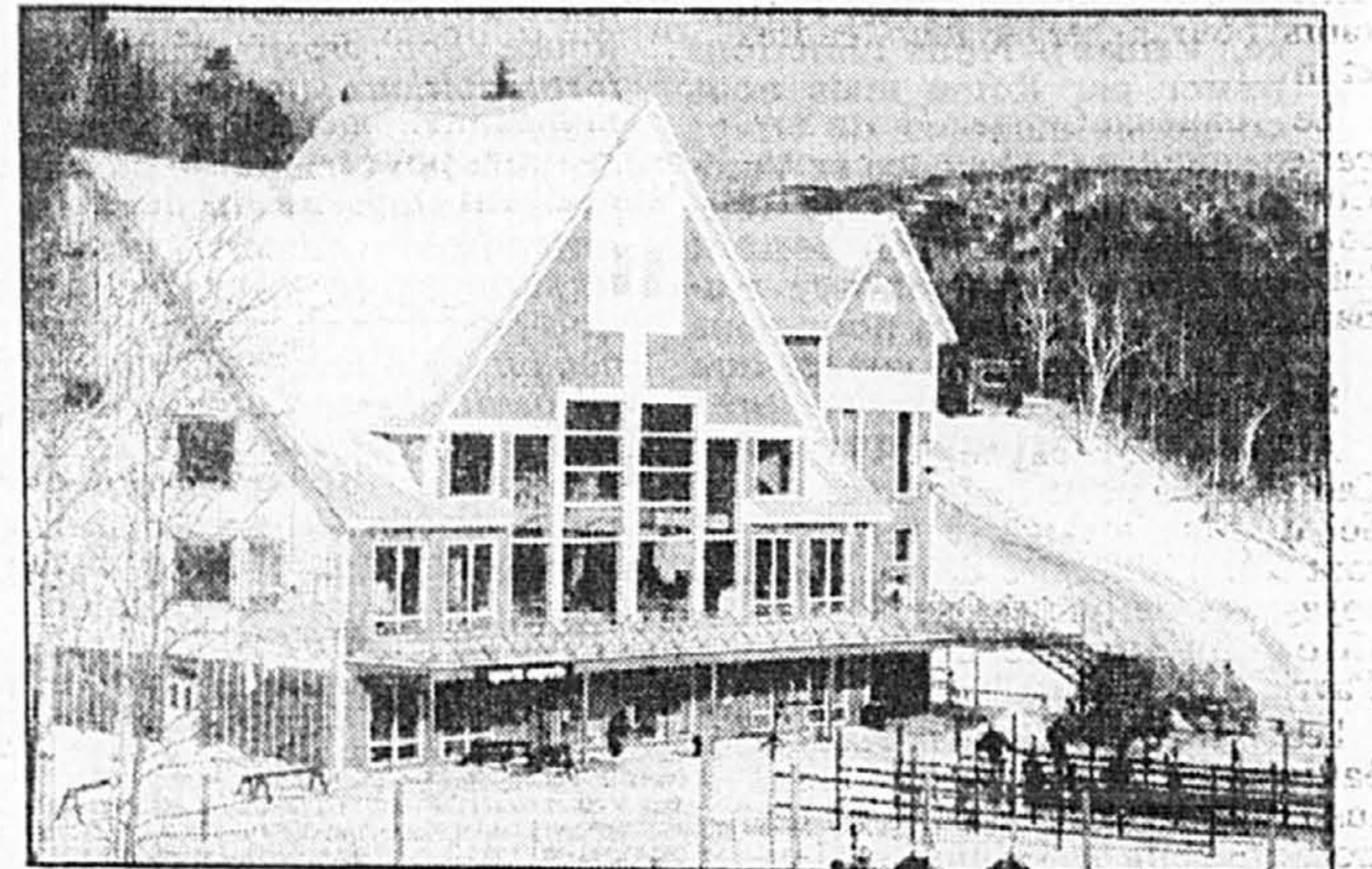
Le télésiège quadruple à vitesse variable qui peut transporter 2200 skieurs à l'heure.

Propriété de 450 actionnaires réunis en coopérative, la station espère devenir un centre d'activités de plein air quatre-saisons.

A proximité, on trouve déjà un ranch et des circuits de ski de fond. Un golf est à moins de 20 kilomètres.

Le Massif du Sud est situé sur la Rive Sud, à 90 kilomètres en aval de Québec et à une dizaine de kilomètres de Notre-Dame-de-Buckland. On s'y rend en empruntant la 20 est, sortie 337, la 279 et la 216 est.

Pour information: la Station touristique Massif du Sud, 1989 route du Massif, St-Philemon, Bellechasse (Québec) G0R 4A0; tél.: (418) 469-3676 (réservations et hébergement); fax: (418) 469-3150. Conditions de ski: (418) 469-3574; état des routes: (418) 643-6830.



Le chalet de la station touristique du Massif du Sud

## Vacances Canadien

UN UNIVERS DE VOYAGES

# SUPER ÉVASION

# 259\$

à partir de Vol Seulement

DÉPARTS DE MONTRÉAL

### FLORIDE

#### Clearwater/St-Petersburg

21 mars - 25 avr - arrivée du sam/dim	1 sem	2 sem
SANDCASTLE II (3 ch., occ. 4 adultes)	639\$	959\$
REEF CLUB (3 ch., occ. 4 adultes)	659\$	999\$
ANGLERS COVE (3 ch., occ. 4 adultes)	659\$	999\$

#### Orlando

Vol Seulement 21, 22 mars	1 ou 2 sem	269\$
21 mars - 26 avr - sam/dim	1 sem	2 sem
HOLIDAY INN SOUTH OF DISNEY (std)	569\$	769\$
DELTA ORLANDO RESORT (std)	659\$	959\$
HOLIDAY INN MAINGATE (std)	679\$	989\$

#### The Palm Beaches - 08 mars - 19 avr

HOWARD JOHNSON OCEANFRONT PLAZA	749\$	1109\$
---------------------------------	-------	--------

#### Ft-Lauderdale - 08 mars - 19 avr

SHERATON YANKEE TRADER (chambre standard)	909\$	1409\$
---	-------	--------

#### Key Largo - 08 mars - 19 avr

SHERATON KEY LARGO	939\$	1479\$
--------------------	-------	--------

### TARIF SOLEIL\*

20 mars - 26 avr/92	En semaine	Weekend	Enfant
Montréal vers:			
FT-LAUDERDALE	279\$	349\$	249\$
	taxes (63 <sup>00</sup> )	74 <sup>01</sup>	59 <sup>52</sup>



ORLANDO	339\$	229\$
CLEARWATER/ST-PETERSBURG	taxes 72 <sup>56</sup>	56 <sup>62</sup>

REGLEMENTS: • Les réservations doivent être faites 7 jours avant le départ  
• Paiement complet requis au moment de la réservation et 100% non-remboursable  
• Ne peut être modifié • Disponibilité Limitée • Séjour maximum - 14 jours.

Tarif par personne, occ. double, chambre ind., vol aller-retour de Montréal, sauf indication contraire. Vol seulement, prix par personne. Places limitées à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails, veuillez consulter la brochure spécifiant termes et conditions, inclusions. Les prix indiqués sont en dollars Canadien à moins d'indication contraire. Les taxes d'aéroport(s), taxe d'inspection américaine, TPS, ne sont pas inclus.

**APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES**  
**ou VACANCES CANADIEN**  
**au 849-4761 ou 1-800-661-8881**

### DIRECTEMENT SUR L'INTRACOASTAL

ACHETEZ LA FLORIDE!

53 UNITÉS

22 QUAIS



POMPANO BEACH



CONDOMINIUM DE 1200 PI<sup>2</sup>.  
2 C. A. C., 2 S.D.B., BALCON 6 X 16 SUR L'EAU. SITE UNIQUE CÔTÉ ATLANTIC BOULEVARD. PLAGE À 2 PAS DU PROJET. OFFERT AUX CANADIENS FRANÇAIS.

FILM VIDÉO DISPONIBLE

Florida First

98, av. Laurier O., Montréal  
Mtl: 274-5165 ou (région) 1 800 465-8332  
Florida: 1 800 447-1033

### CÉGEP DE DRUMMONDVILLE

## XIV<sup>e</sup> COURS D'ÉTÉ EN ESPAGNE

Madrid, Alicante sur les bords de la Méditerranée 2-3 ou 4 semaines en juillet et août

### EXCURSION FACULTATIVE À L'EXPO DE SÉVILLE

De 1770\$ à 2 100\$. Inklus:

- Pour tous les âges
- Toutes taxes (sauf la taxe d'aéroport) et tous les pourboires
- Transports terrestres et aériens
- Chambre individuelle
- Tous les repas sauf 5
- Cours d'espagnol
- Cours de salsa et flamenco
- Nombreuses excursions
- Résidence avec bar-terrasse
- Piscine et courts de tennis
- Encadrement professionnel

DRUMMONDVILLE CÉGEP

Pierre Trudel (819) 478-4671

MONTRÉAL

(entre 9 h et midi du lundi au vendredi)

Gilles Doyon (514) 256-0613

TROIS-RIVIÈRES

Pierre Trudel (819) 375-4603

QUÉBEC

Yvon Rioux (418) 661-4408

### NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?

SCA, 5215 Jean-Talon est, Montréal (Québec) H1P 1M4

## VIAU MARLIN

présente ses

# PRIX À TOUT CASSER

## Croisières

à partir de 295\$

Exemples de «prix à tout casser» 1992\*

MEXIQUE 3 nuits à partir de 295\$

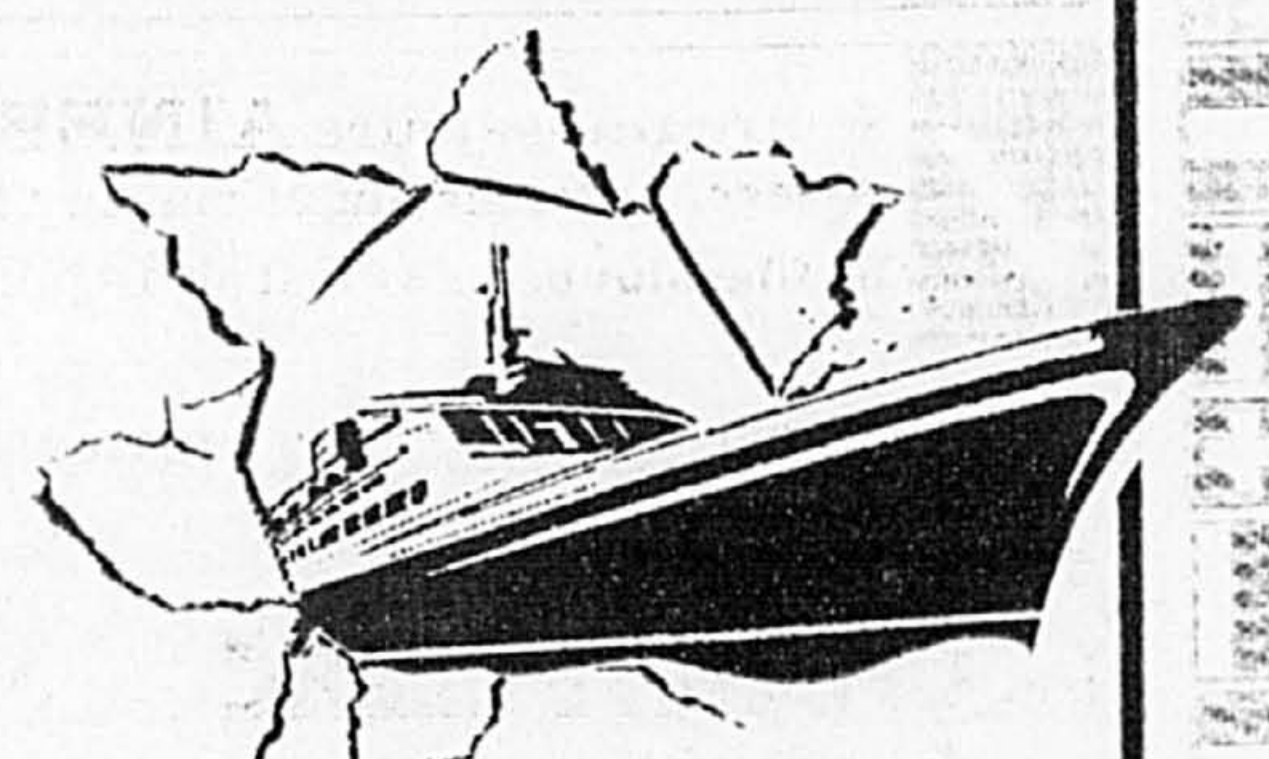
MEXIQUE 7 nuits à partir de 595\$

BAHAMAS 3 nuits à partir de 375\$

ANTILLES 7 nuits à partir de 745\$

ALASKA 7 nuits à partir de 1045\$

\* Les tarifs ne comprennent que la croisière. Tarifs par personne en dollars U.S. basés sur une cabine à lits jumelés en occupation double. Tarifs avantageux pour les vols de correspondance disponibles avec Vacances Air Canada au départ des principales villes canadiennes.



Voyages Viau Marlin présente ses nouveaux «prix à tout casser» 1992.

Choisissez parmi une vaste sélection de dates et d'itinéraires, du mois de mai au mois de décembre 1992 - Épargnez des centaines de dollars grâce à nos extraordinaires «prix à tout casser».

Communiquez dès maintenant avec la succursale Voyages Viau Marlin la plus près et informez-vous au sujet de ces tarifs exceptionnels - Consultez les pages blanches de l'annuaire téléphonique pour connaître la succursale Voyages Viau Marlin la plus près.

Vacances Air Canada

ROYAL CARIBBEAN

Permis du Québec

Évadez-vous au soleil avec

# Jet

vacances

MARGARITA à partir de 359\$

RABAIS DE MARS ET AVRIL

Venezuela - Rep.-Dom. - Colombie

DÉPART DE MONTRÉAL

Prix en \$ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valables pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 91. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

\* Taxes de transport en vol en sus de 405 à 865

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DES AUJOURD'HUI

## PUERTO LA CRUZ

À PARTIR DE 449\$

DORAL - standard (EP)	449	599
DORAL - suite (EP)	499	699
HOSTERIA EL MORRO - (TOUT INCLUS)	499	699
VOL EN LIBERTÉ	398	398

## MARGARITA

À PARTIR DE 359\$

INT'L RESORT - (4 pers./EP)	359	399
EL AGUA - (EP)	499	699
BELLAVISTA - (7 petits déj. + 2 soupers/sem.)	639	959
VOL EN LIBERTÉ	398	398

## PUNTA CANA

À PARTIR DE 529\$

MELIA BAVARO - (EP)	529	759
BAVARO BEACH - (2 repas/jour)	599	849
VOL EN LIBERTÉ	398	398

## CARTHAGÈNE

À PARTIR DE 589\$

CLUB DECAMERON - (TOUT INCLUS)	589	889
--------------------------------	-----	-----

## SANTA MARTA

À PARTIR DE 549\$

CLUB DECAMERON - (REPAS+BOISSONS+ANIMATION)	549	789
---	-----	-----

# Les croisières s'annoncent bien

FELICITY MUNN  
PRESSE CANADIENNE

L'année dernière à pareille date, les promoteurs de croisières boudaient une mer Méditerranée qui résonnait encore des échos de la guerre du Golfe.

Les unes après les autres, les compagnies de navigation re-déployaient leurs luxueux paquebots vers les ports plus sûrs des Açores, la côte de l'Alaska, la Nouvelle-Angleterre ou à peu près n'importe quel port du monde, sauf en Europe, et particulièrement en Méditerranée.

Mais un an après la guerre du Golfe, la saison estivale des croisières promet d'être plus active que jamais en Méditerranée et ailleurs en Europe.

Tout au cours de l'été, un nombre record de navires feront escale à Barcelone, site des Jeux Olympiques d'été, du 25 juillet au 9 août. Une douzaine de navires de croisière mouilleront au large de la capitale de la Catalogne, affrétés par des entreprises qui les utiliseront comme hôtels flottants pour héberger leurs cadres et invités.

Le luxueux Crystal Harmony, par exemple, a été loué par Coca-Cola, un des plus importants commanditaires des lieux, pour lui servir de quartier général à Barcelone.

### Itinéraires

Ailleurs en Espagne, la ville de Cadix et les ports de la Costa del Sol comme Malaga se retrouveront sur l'itinéraire de plusieurs voyageurs désirant visiter l'Exposition universelle de Seville, d'avril à octobre.

Les croisières sillonnant la mer Baltique ou la mer Noire seront aussi très populaires, suite au démembrement de l'Union soviétique. Les ports d'Odessa, Varna et Yalta, sur la mer Noire, font souvent partie de l'itinéraire des croisières en Méditerranée qui prévoient une escale en Grèce ou en Turquie.

Sur la Baltique, les ports de Saint-Petersbourg et de Tallin se retrouvent sur l'itinéraire de plusieurs croisières en Scandinavie.

Ailleurs en Europe, les soubresauts politiques perturbent toujours les circuits des navires de croisière. La plupart des transporteurs ont annulé les escales prévues à Dubrovnik, dans une Yougoslavie encore sous le choc d'une guerre civile.

Le Star Princess, de l'armateur Princess Cruises, s'arrêtera plutôt à Olympie, en Grèce, ce qui tombe bien en cette année olympique, puisque la ville millénaire aurait présenté les premiers Jeux, en 776 avant J.-C.

Avec ses navires Star Princess et Royal Princess sillonnant la Méditerranée, l'Europe occidentale, la mer Noire et la Baltique, le transporteur Princess Cruises se targue d'offrir 50 pc plus de destinations que tout autre armateur en Europe.

### Pas de cohue

Mais de nombreux autres navires de croisière sillonneront les eaux européennes, offrant une palette d'itinéraires, de dates de départ et de tarifs.

Traditionnellement, le gros des réservations pour les croisières de l'été suivant se prenaient durant

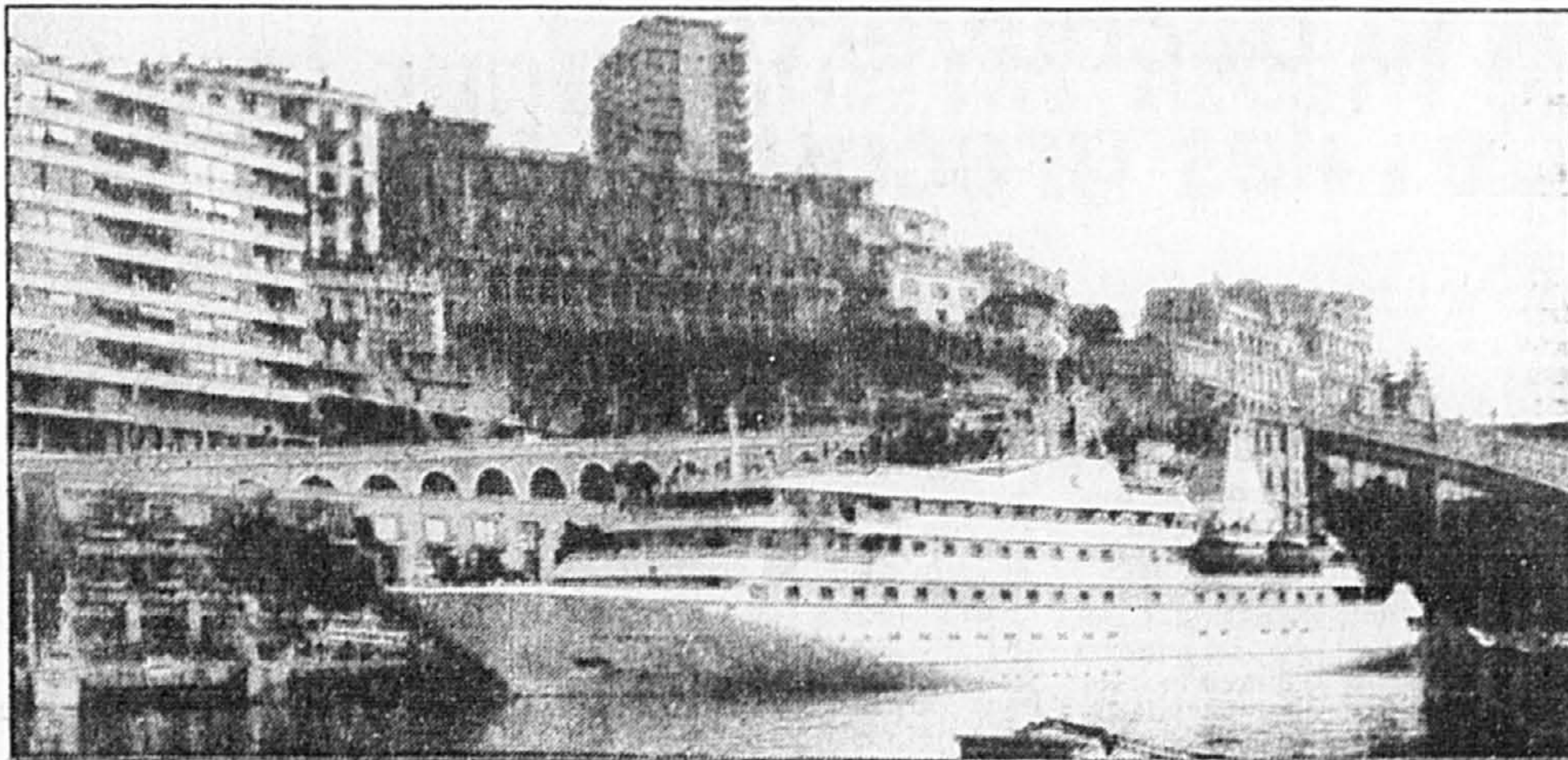
les mois de janvier et de février, mais pas cette année. Les réservations se sont fait attendre en 1992, à cause d'une économie difficile, expliquent les agents de voyage, et certains tarifs avantageux sont maintenant offerts pour des destinations spécifiques.

Cependant, il serait étonnant de voir des soldes aussi intéressants que ceux qu'avaient offerts les armateurs l'an dernier, en pleine paranoïa d'après-guerre.

Et même à prix réduits, les croisières en Europe coûtent habituellement plus cher que celles offertes dans les Antilles. D'une part, de nombreuses croisières européennes durent de 10 à 14 jours, plutôt qu'une semaine, et d'autre part, le billet d'avion pour l'Europe est plus coûteux.

En incluant le billet d'avion aller-retour du Canada vers le port d'embarquement, les tarifs pour la catégorie la plus économique des cabines varie de 2000 à 2500\$ par personne, pour une croisière de 10 jours. Si on souhaite une cabine avec vue sur la mer, il faut compter au moins 3500\$ par personne, billet d'avion inclus, prédisent les spécialistes.

Par contre, si le prix vous importe peu, vous pouvez payer 700\$US par jour pour une suite à



Le luxueux Sea Goddess.

bord du Radisson Diamond. Le navire à double coque, qui doit être lancé en mai, offrira durant l'été des croisières de quatre, cinq ou six jours à partir de Nice, sur la Côte-d'Azur.

Et les tarifs sur le Royal Viking

Queen, un autre navire n'offrant que des suites luxueuses, varient entre 6000 et 16800\$US par personne pour des croisières de sept à 17 jours.

Grâce à sa petite taille et à son faible tirant d'eau, le Royal Vi-

king Queen — contrairement à la plupart des autres navires de croisières — pourra remonter le fleuve Guadalquivir jusqu'à Seville, le Danube jusqu'en Roumanie, ou la Tamise jusqu'au couar même de Londres.

**La CHINE EN 17 JOURS!**  
Départs à compter du 12 avril '92

Réduction de **600\$ par couple**  
Si réservé avant le 31 mars 1992

**BEIJING - XIAN  
SHANGHAI - GUILIN  
HONG KONG**

à partir de  
**2 599\$ + taxes et service 390\$**

Le forfait inclus:  
vols et hôtels de 1ère classe (base double).  
Lunch et dîner tous les jours en Chine.  
Visite et/ou excursion dans chaque ville.

Brochure disponible

**VOYAGES DYNASTY 499-9878**

soirée d'information le 10 mars 19:30 H (RSVP)

**Vacances Air Canada**

Vols Directs Vers

**PARIS et LYON**

**448\$**

à partir de

SPECIAL! Réservez et payez avant le 30 avril et épargnez! ESPACE LIMITÉ!

Achat - Rachat avec Renault à partir de **539\$** par voiture

**AU DÉPART DE MONTREAL - SERVICE D'AIR CANADA**  
Film, service de bar gratuit et repas avec vins et liqueurs à bord de l'avion.

Retour	01 avr au 30 avr	01 mai au 31 mai	01 juin au 03 juillet	04 juillet au 24 juillet	25 juillet au 09 août	10 août au 21 août	22 août au 06 sept	07 sept au 11 oct	12 oct au 30 nov
01 avr au 30 avr	448	448	478	498	548	478	548	478	448
01 mai au 28 mai	-	498	528	548	598	528	598	528	498
29 mai au 18 juin	-	-	558	578	628	558	628	558	528
19 juin au 05 juil	-	-	628	648	698	628	698	628	598
06 juil au 02 août	-	-	-	598	648	578	648	578	548
03 août au 21 août	-	-	-	-	-	558	628	558	528
22 août au 13 sept	-	-	-	-	-	-	698	628	598
14 sept au 11 oct	-	-	-	-	-	-	-	558	528
12 oct au 31 oct	-	-	-	-	-	-	-	-	498

Taxes de départ du Canada/France: 43\$  
Tarifs applicables sur les réservations effectuées avant le 30 avril 1992 pour Paris & Lyon. Pour les réservations effectuées après le 30 avril ajouter 50\$ aux tarifs publics.

Aucun supplément pour départ de fin de semaine.  
Supplément pour Nice: ajouter 110\$ par segment.  
Aller ou retour simple; tarif disponible sur demande.  
Pour nouvelles réservations uniquement.

**VOLS DIRECTS VERS LONDRES**

**DEPARTS QUOTIDIENS DE MONTREAL**  
SERVICE GROS PORTEUR D'AIR CANADA  
Film, service de bar gratuit et repas avec vins et liqueurs à bord de l'avion.

Retour	01 avr au 15 mai	16 mai au 31 mai	01 juin au 24 juin	25 juin au 15 août	16 août au 15 sept	16 sept au 30 sept	01 oct au 31 oct
01 avr au 15 mai	539	589	669	799	739	669	609
16 mai au 31 mai	-	589	669	799	739	669	609
01 juin au 24 juin	-	-	669	799	739	669	609
25 juin au 15 août	-	-	-	799	739	669	609
16 août au 15 sept	-	-	-	-	739	669	609
16 sept au 30 sept	-	-	-	-	-	669	609
01 oct au 31 oct	-	-	-	-	-	-	609

Tarif jeunesse (12-18 ans) Déduire 25\$ (applicable sur les tarifs de 695\$ et plus)  
Tarif citoyens de l'âge d'Or (65 ans et plus) Déduire 25\$ (applicable sur les tarifs de 695\$ et plus)  
Taxe de départ canadienne: 40\$

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS:** Les prix ci-haut annoncés sont par personne pour un séjour minimum de 7 jours. Les prix ne comprennent pas les taxes ni les frais de carburant supplémentaires applicables, et sont soumis à la disponibilité des places au moment de la réservation. Les prix mentionnés sont applicables aux nouvelles réservations seulement. Veuillez consulter la brochure Europe de Vacances Air Canada pour connaître toutes les conditions.

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

RUE STANLEY	287-1087	QUÉBEC	527-9944
KIRKLAND	697-8116	WESTMOUNT	931-3843
COWANSVILLE	263-9990	LAVAL	682-1493
PLACE VILLE-MARIE	871-8330	BEAUCHE	387-3633
POINTE-CLAIRE	697-5272	OUVERTS LE SAMEDI	Permis du Québec

**TOUS LES DÉPARTS GARANTIS**

**VOYAGES CAA**

**EUROPE 92**  
CIRCUITS EN AUTOCAR DE LUXE

**DÉPARTS GARANTIS = VACANCES GARANTIES**

- 9 circuits de classe **DISTINCTION** (hôtels 3 et 4 étoiles) dont...
  - Europe germanique, du 2 au 22 mai 1992 **3 485\$** (+44\$ taxes d'aéroport)
  - Grand tour d'Autriche du 16 mai au 2 juin **3 245\$** (+40\$ taxes d'aéroport)
- 9 circuits de classe **TOURISME SUPÉRIEURE** (hôtels 2 et 3 étoiles) dont...
  - Portugal, Espagne, du 16 avril au 2 mai **2 875\$** (+40\$ taxes d'aéroport)
  - Incluant l'accès à l'Exposition universelle de Seville
  - Hollande et Belgique en fleurs, du 13 au 28 mai **2 765\$** (+44\$ taxes d'aéroport)
- 4 circuits-séjours **AÎNÉS** dont...
  - Alsace, Autriche, du 21 mai au 11 juin **3 295\$** (+43\$ taxes d'aéroport)
  - Le Classique, du 31 mai au 19 juin **2 995\$** (+43\$ taxes d'aéroport)

**TOURS CHANTECLERC**  
la qualité à tous prix

voir les conditions applicables dans « Destinations Europe 92 »

**AGENCES DE VOYAGES OUVERTES AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES**

**VOYAGES CAA**

MONTREAL  
1180, rue Drummond  
H3G 2R7 (514) 861-5111

POINTE-CLAIRE  
1000 - 80, boul. Saint-Jean  
H9R 5P1 (514) 426-2760

LAVAL  
1200, boul. Saint-Martin  
H7S 2E4 (514) 688-2240

PERMIS DU QUÉBEC

BROSSARD  
3, Place du Commerce  
J4W 2Z6 (514) 465-7770

SAINT-LÉONARD  
Les Terrasses Langelier  
6401, rue Jean-Talon Est  
H1S 3E7 (514) 255-6390

**AUTRES SUCCURSALES**

QUÉBEC (418) 624-8222  
SAINTÉ-FOY (418) 653-9200  
CHARLESBOURG (418) 622-2527  
CHICOUTIMI (418) 545-4060  
TROIS-RIVIÈRES (819) 376-9394  
HULL (819) 778-2225  
SHERBROOKE (819) 566-5132

MEMBRE DU RÉSEAU MONDIAL

Évadez-vous au soleil avec

**Jet vacances**

**RABAIS DE MARS ET D'AVRIL**

**MEXIQUE**

Prix en \$ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valides pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 1991. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

**ACAPULCO** À PARTIR DE **299**

1 sem. 2 sem.

EL CID - (EP) **299 339**  
ROMANO PALACE - (EP) **349 449**  
COPACABANA - (EP) **489 719**  
VOL EN LIBERTÉ **368 368**

**IXTAPA** À PARTIR DE **389**

1 sem. 2 sem.

IRMA - (EP) **389 489**  
FONTANA IXTAPA - (EP) **499 719**  
HOLIDAY INN - (EP) **549 799**  
VOL EN LIBERTÉ **398 398**

**CANCUN** À PARTIR DE **489**

1 sem. 2 sem.

CARISA Y PALMA - (EP) **489 699**  
VIVA - (EP) **529 789**  
PLAYA DE ORO - (EP) **529 789**  
CANCUN PALACE - (EP) **599 949**

**NOUVEAU - PLAYA DEL CARMEN**  
CONTINENTAL PLAYACAR  
standard (EP) **539 799**

VOL EN LIBERTÉ **378 378**

Taxes de transport et visa en \$: MEXIQUE 55\$  
Taxes et frais de service sur les forfaits: 1 sem. - 140\$; 2 sem. - 190\$

RÉSERVEZ TÔT

**PARIS**

VOL À PARTIR DE **399**

Taxe de transport et sécurité: 43\$

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DÈS MAINTENANT!

DÉPART D'UN PERMIS DU QUÉBEC

# À la découverte des îles grecques

FRANCE RIVET  
collaboration spéciale

Le blanc et le bleu sont les couleurs du drapeau grec; mais le blanc et le bleu, ce sont aussi les îles grecques; le blanc des maisons, des chapelles; le bleu du ciel, de la mer, des coupoles et des petites tavernes. Depuis toujours les visiteurs ont été envoûtés par les îles de la mer Égée. En septembre dernier, c'était à mon tour de succomber à leur charme et de les découvrir dans le cadre d'un voyage effectué avec le Club Aventure.

Pendant 12 jours, le «Telghinos», un caique de 78 pieds en bois d'acajou, et ses 3 membres d'équipage, nous amènent, moi, mes onze compagnons de voyage et Hélène, notre guide, d'île en île. L'itinéraire n'est pas connu d'avance. Tout se décide au jour le jour, selon l'inspiration du moment ou selon le souffle du «meltem», ce vent du Nord.

Notre périple nous mène dans deux archipels: les Sporades, ces îles vertes, loin des grands itinéraires touristiques, où oliviers, figuiers, pruniers, amandiers et vignes se retrouvent en abondance; et les Cyclades, ces îles arides, dépourvues de végétation mais envahies par les touristes venus voir la Grèce des cartes postales. Au total, nous nous arrêtons sur 6 îles: Skiathos, Skopelos, Skiros, Andros, Tinos, et Mykonos.

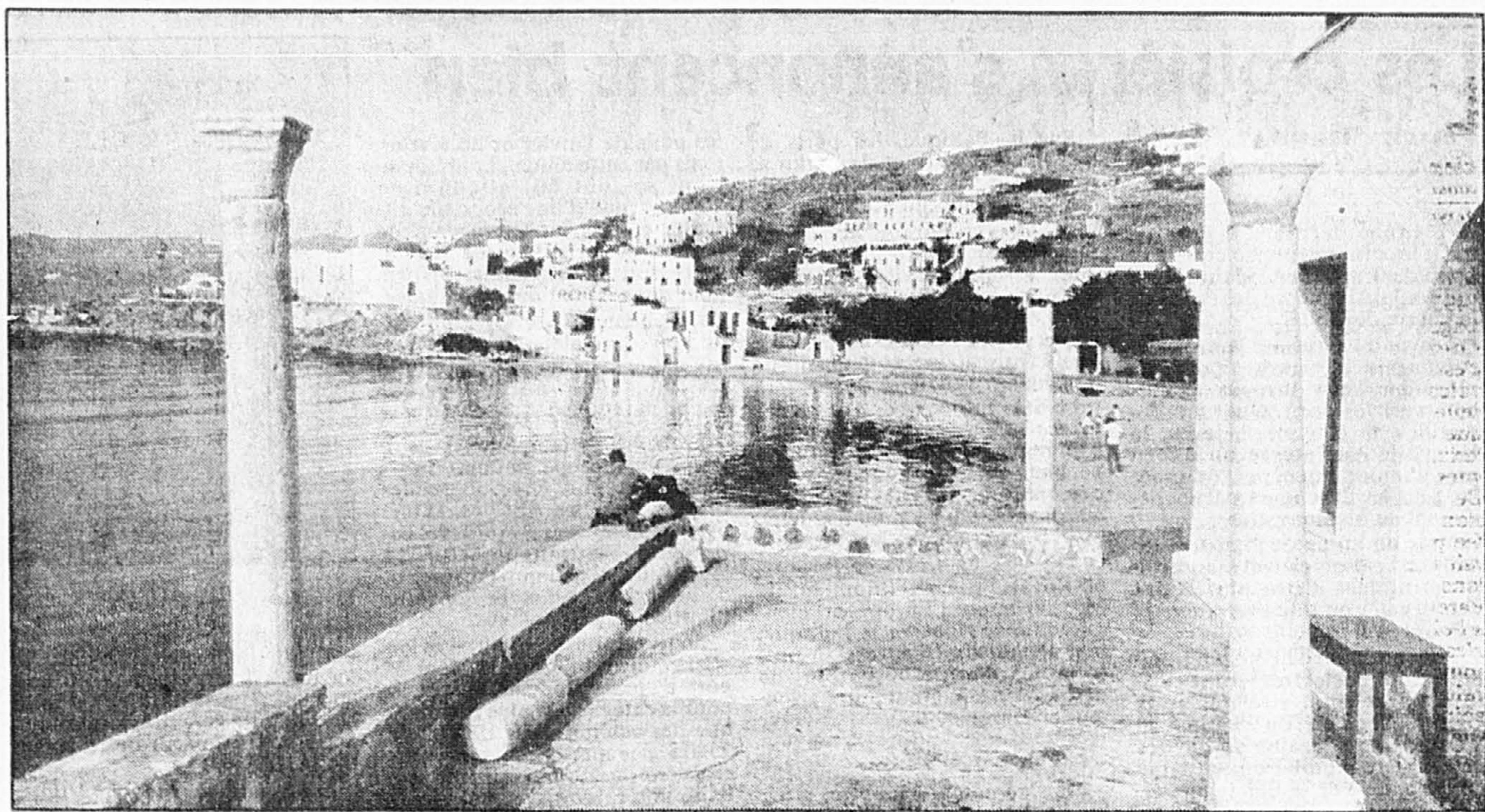
### Une ambiance de détente

Le rythme du voyage en est un qui invite à la détente. Une journée type débute par un petit dé-

jeuner pris à bord et préparé par Vassili, notre chef-cuisinier. Suivent quelques heures de navigation qui nous mènent à notre prochaine destination. Après avoir ancré le bateau dans une petite baie, chacun s'adonne à son passe-temps: baignade, session de bronzage, lecture, rédaction du journal quotidien, marche sur la plage ou excursion en montagne. La baignade est finalement l'activité préférée. La couleur et la clarté de l'eau sont si invitantes. Pour ceux qui le désirent, un canot pneumatique, et chauffeur privé, peuvent effectuer le trajet séparant de la plage. Après quelques heures, nous remontons à bord pour déguster le repas que Vassili a préparé. Que ce soit une salade grecque, des légumes en casserole, du spaghetti, ou des poissons frits, tout est exquis. Nous sommes toujours agréablement surpris des plats qu'il nous prépare dans sa minuscule cuisine, que personne n'envie d'ailleurs. Une fois bien rassasiés, nous levons encore l'ancre pour nous diriger vers une autre baie. Nous y passons quelques heures avant de repartir en fin d'après-midi, vers le port le plus près. Comme le souper n'est que vers 9h nous en profitons pour explorer le village qui reprend vie après la sieste quotidienne (généralement de midi à 5 heures). C'est dans une petite taverne que nous nous retrouvons tous pour le souper. Nous en profitons alors pour échanger sur nos rencontres et découvertes.

### Des villages charmants

Tous les villages reflètent une certaine similitude avec leurs



Mykonos est une île calme et sereine, en automne.

maisons recouvertes à la chaux, leurs chapelles, et leurs rues-escaliers, tout en conservant un charme bien particulier. Je prends plaisir à marcher pendant des heures dans les bouquets de vasille, thym, origan et jasmin qui sont cultivés sur les rebords de fenêtre. Les rencontres faites avec les gens du pays faisant partie des plus beaux souvenirs que je rapporterai de Grèce. Partout les gens répondent avec un grand sourire à notre «Kalispera». Plusieurs cherchent à faire un brin de causerie. Heureusement qu'Hélène et un jeune homme de notre groupe parlent grec. Com-

ment oublier cette vieille dame qui, dans un petit village sur l'île de Skopelos, insistait pour que nous rapportions une assiette remplie d'amandes qu'elle avait cueillies et écaillées. Devant notre hésitation, elle ouvrit la bourse de l'une d'entre nous et y versa le contenu de l'assiette. Et que dire de cette dame de 80 ans qui, assise à sa fenêtre engagea la conversation en français. Il n'en fallut pas plus pour que nous soyons charmés par l'île de Skiros, surtout que quelques minutes auparavant une dame nous avait invités à pénétrer dans sa demeure pour y voir le mobilier de bois

sculpté, les assiettes en faïence et plants de cuivre accrochés au mur qui sont typiques de l'île.

Le soleil semble être une ressource inépuisable en Grèce. Il nous suit où que nous allions. On peut en dire autant du vent. Alors qu'il était assez doux pendant notre séjour dans les Sporades, il devenait violent dès notre arrivée dans les Cyclades. Ce qui devait nous obliger à demeurer dans le même port pendant quelques jours.

Pendant tout le voyage Hélène et l'équipage auront toujours à

coeur de nous faire vivre de nouvelles expériences, de nous faire découvrir un nouvel aspect de la vie grecque. Qu'il s'agisse de la levée des voiles du «Telghinos», d'une dégustation d'oursins, d'un souper où les têtes d'agneau sont à l'honneur, d'une soirée passée à chanter des chansons québécoises au beau milieu d'une baie déserte, d'un spectacle de danses grecques dans une petite taverne fréquentée par des marins, ou de notre propre leçon de danse au bout d'un quai, aucune journée ne passera sans nous laisser un souvenir mémorable.

# Votre rêve aux Antilles françaises

**Pourquoi ne pas vivre cette année les vacances de vos rêves? Club Med vous offre des vacances plus séduisantes que jamais, à des prix plus intéressants et tout compris.**

### Le rêve

Aux Antilles françaises, Club Med vous offre deux villages, Caravelle et Les Boucaniers. Entourés de collines verdoyantes et d'une forêt tropicale où abondent les fleurs et les cocotiers, ces villages vous offrent des plages éblouissantes et une mer émeraude; le cadre idéal pour les sports nautiques. L'aménagement des deux villages s'inspire de la culture créole, mais chacun a une ambiance et un esprit qui lui sont propres.

### Les rêveurs

Qui que vous soyez, et quel que soit votre âge, nous pouvons vous offrir les vacances de vos rêves. Caravelle - Idéal pour les couples et pour ceux qui passent leur lune de miel. Clientèle internationale. Les Boucaniers - Partait pour les célibataires et les couples qui ont l'esprit de l'aventure.

### Les magiciens du rêve

Les «gentils organisateurs», ces joyeux hôtes qu'on ne retrouve qu'au Club Med, savent créer l'ambiance et l'esprit de créativité qui assurent, dans chaque village, une vie exceptionnellement harmonieuse. Les G.O. nous viennent de partout et partagent les mêmes vacances que les gentils membres. Qu'il s'agisse de prendre un repas ensemble, d'enseigner les sports ou de vous distraire, c'est l'attitude des G.O. qui transforme de simples vacances en une expérience Club Med unique.



### La nourriture

Nos deux villages vous proposent nos buffets célèbres de mets régionaux et européens, qu'on sert le matin, à midi et le soir dans la salle à manger ou dans des restaurants offrant une ambiance plus intime. Vous pouvez choisir parmi des spécialités de la cuisine créole locale, des poissons et fruits de mer, des plats français et des desserts irrésistibles. Du vin et de la bière à volonté sont servis aux repas de midi et du soir.

### Les loisirs

Club Med est le plus grand club sportif au monde. Nos deux villages réunissent les conditions idéales pour les sports nautiques, que vous pouvez pratiquer à l'aide d'un matériel moderne de première qualité. Selon le village que vous choisissez, vous pourrez vous livrer entre autres à la voile, au ski nautique, à la planche à voile, à la plongée sous-marine, aux randonnées en kayak, à l'exploration sous-marine, au tennis, au golf, à la nage, au tir à l'arc, au volley-ball et basket-ball.

### Les divertissements

Votre village Club Med organise des activités spéciales pour couronner chaque jour. Nos G.O. sont en mesure de vous offrir un divertissement à n'importe quelle heure de la journée ou de soirée, qu'il s'agisse d'un cabaret, d'un bal où l'on danse jusqu'à l'aube ou de l'une de nos nombreuses visites guidées qui permettent d'explorer le monde à l'extérieur du village. Vous avez bien sûr le choix de ne faire que du bronzage et de la lecture.

Pour plus de renseignements ou pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez le (514) 933-2582 ou le 1-800-363-6033 sans frais.

Les Boucaniers/Martinique et La Caravelle/Guadeloupe À partir de 1599 \$

Pour plus de détails sur les dates de départ et les prix, consultez votre agent de voyages ou le Club Med.

Club Med. Imaginez une semaine...tout compris!

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

**SUPER PRIX... PRINTEMPS**

FORT LAUDERDALE		
Départs du 12 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement</b>	259,71	259,71
MARTINIQUE & GUADELOUPE		
Départs du 13 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement (MAR. et GUA.)</b>	399	399
<b>Hotel Anchorage**** (cuisinette GUA.) sur plage</b>	649+185	1049+185
<b>Diamant Marine**** (cuisinette MAR.)</b>	599+185	969+185
<b>Hotel Anchorage**** (cuisinette MAR.)</b>	649+185	1049+185
À noter taxes d'aéroport 43\$		
IXTAPA		
Départs du 13 mars jusqu'en avril de Mirabel	1 sem.	2 sem.
<b>Vol seulement</b>	379	379
<b>Krystal Ixtapa****+ sur plage</b>	699+160	999+195
<b>Dorado Pacifico**** sur plage</b>	689+160	899+195
Inclus crédit balcon 100\$ U.S./chambre/semaine		
CANCUN		
Départs du 13 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement</b>	349	349
<b>Fiesta Americana Condesa****+ sur plage</b>	499+155	799+185
ACAPULCO		
Départs du 13 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement</b>	399	399
<b>Fiesta Americana Condesa**** sur plage</b>	399+185	599+199
<b>Calinda**** sur plage</b>	389+165	589+190
<b>Acapulco Plaza**** sur plage</b>	499+165	699+195
ST-MARTIN		
Départs du 13 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement</b>	399	399
<b>Mont Vernon**** sur plage</b>	699+145	999+190
<b>Great Bay**** (tout inclus) sur plage</b>	1349+200	2299+295
MANZANILLO		
Départs du 14 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement</b>	399	399
<b>Sierra**** (tout inclus) sur plage</b>	899+165	1299+240
PUERTO PLATA		
Départs du 14 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement</b>	359	359
<b>Playa Dorada Casino**** sur plage</b>	599+175	899+185
PUERTO VALLARTA		
Départs du 14 mars jusqu'en avril de Mirabel		
<b>Vol seulement</b>	399	399
<b>Holiday Inn****+ sur plage</b>	429+175	559+195
<b>Fiesta Americana**** sur plage</b>	569+190	869+199

**PLACES LIMITEES** **VACANCES PODIUM**

NON INCLUS: TPS SI APPLICABLE ET TAXES D'AÉROPORT  
PRIX SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

RUE STANLEY	287-1087	QUÉBEC	527-9944
KIRKLAND	697-8116	WESTMOUNT	931-3843
COWANSVILLE	263-9990	LAVAL	682-1493
PLACE VILLE-MARIE	871-8330	BEAUCÉ	387-3633
POINTE-CLAIRE	697-5272	OUVERT LE SAMEDI	

PERMIS DU QUÉBEC

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

**Évadez-vous au soleil avec JET vacances**

**RABAIS MARS & AVRIL**

**CUBA FLORIDE**

DÉPART DE MONTRÉAL

Prix en \$ CAN., de Montréal, par personne en occupation double (sauf indication contraire) pour les départs de Montréal. Ces prix sont valides pour LES NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT et sont sujets aux conditions de la brochure et de la liste de prix JET VACANCES en vigueur le 1er novembre 91. Places et dates limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

**CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES DES AUJOURD'HUI**

**VARADERO**  
À PARTIR DE

**199\$** à partir de

	1 sem.	2 sem.
<b>PELICANO - (4 pers/EP)</b>	199	229
<b>ATABEY - (EP)</b>	259	329
<b>PUNTA BLANCA - (7 petit déj. + 3 soupers/sem.)</b>	349	499
<b>PARADISO - (Petit déj.)</b>	439	679
<b>SOL PALMERAS - (2 repas/jour)</b>	669	1149

• Taxes et frais de service sur les forfait : 1 sem. - 140\$ ; 2 sem. - 190\$  
• Taxes de transport et visa en sus : Cuba 58\$ / Fort Lauderdale 75\$ incluant la T.P.S.

**PLAYA GIRON CLUB PLAYA GIRON • standard**

**REPAS • BOISSONS ANIMATION**

À PARTIR DE

1 sem.	2 sem.
<b>359</b>	<b>519</b>

**FORT LAUDERDALE**

À PARTIR DE

	1 sem.	2 sem.
<b>CORALIDO INN - (EP)</b>	239	339
<b>RIVIERA - (EP)</b>	349	549
<b>OCEAN MANOR - (EP)</b>	439	719
<b>VOL EN LIBERTÉ</b>	198	198

**239\$** à partir de

DÉPART D'UN PAYS DU QUÉBEC

# L'île inconnue des Caraïbes

CHARLES FARIBAUT  
collaboration spéciale

ROSEAU, Dominique

Il y a 500 ans, le 3 novembre 1493, lorsqu'il aperçut du bastingage de son galion, Christophe Colomb la nomma Dominica; c'est-à-dire dimanche. Cette île volcanique, pas plus grande que celle de Montréal, offrait à l'époque et offre toujours un paysage luxuriant, dominé par des montagnes de près de cinq mille pieds. De la mer, l'île donne l'impression d'avoir été cruellement griffée par un immense aigle qui aurait tracé, avec ses serres, des sillons énormes dans les falaises. Rarement une telle topographie a-t-elle été à ce point torturée. Ce n'est que vallons et escarpements couverts d'une végétation tropicale abondante. L'île est à ce point inhospitalière, du point de vue géographique, que les Français qui l'avaient colonisée l'abandonneront bien vite en 1763 aux mains des Britanniques pour se replier sur les îles voisines de la Guadeloupe et de la Martinique.

## Une culture originale

La Dominique est la plus nordiques des «îles dans le vent». Le patois parlé par les habitants est le même que celui que l'on retrouve dans les rues de Pointe-à-Pitre et de Fort-de-France. Mais en Dominique, si la population parle créole, c'est l'anglais qui en est la langue officielle. Ce pays fait partie du Commonwealth et s'est doté d'institutions démocratiques de type britannique. Le pays est habité par à peine 85 000 habitants, ce qui en fait un micro État. L'île est très peu développée et une grande partie demeure vierge. La forêt couvre la presque totalité de la surface et les villes n'occupent qu'une infime portion du terrain. Le voyageur à la recherche de dépaysement vient de trouver sa destination.

## Très peu de touristes

La Dominique n'a jamais vraiment été très fréquentée par les touristes. D'abord, il n'est guère facile de l'atteindre. L'île n'est pas équipée d'un aéroport inter-

national. Le visiteur doit transiter par la Guadeloupe ou la Martinique pour atteindre Roseau; la capitale. Il y a deux moyens de le faire: emprunter un vol des lignes aériennes locales ou utiliser le bateau qui fait la navette quotidiennement. Un voyage en Dominique nécessite donc un arrêt en terre française. La Dominique n'offre pas les attraits traditionnels des autres îles, comme les plages et les distractions nocturnes. Les rares plages sont en sable volcanique donc noir. L'île ne possède que très peu d'installations hôtelières, en fait, à peine plus de 500 chambres pour l'ensemble du territoire, pas de casino non plus, très peu de restaurants et (ouf) aucun MacDonald...

Le climat est souvent pluvieux, 300 pouces de pluie par année en certains endroits de l'île. Cette eau alimente trois cent soixante-cinq rivières, une pour chaque jour de l'année. Il s'agit d'un véritable phénomène sous cette latitude. Alors que toutes les autres contrées de la région souffrent de sécheresse et doivent rationner l'eau, la Dominique est en mesure d'en exporter tellement elle en dispose. Ce qui lui manque cruellement ce sont les devises étrangères dû à l'absence de touristes.

## Pour amateurs d'exotisme seulement

Qui sont ceux qui sont susceptibles de se rendre à la Dominique? D'abord, les plongeurs. La revue spécialisée américaine «Dive Magazine» classe la Dominique comme l'une des trois ou quatre meilleures destinations au monde. Les bancs de coraux qui ceinturent l'île sont parmi les plus riches qui existent. Des lois protègent la flore marine. La réglementation est à ce point stricte en Dominique, qu'il est même interdit de plonger sans l'autorisation du gouvernement. La seule façon de découvrir l'univers sous-marin est d'utiliser les services d'un pourvoyeur reconnu ou d'une école de plongée.

Les autres touristes qui pourraient se rendre à la Dominique sont les observateurs d'oiseaux. Les profondes forêts tropicales de l'île cachent des spécimens rares et uniques. Un exemple: le perroquet géant «Sisserou» disparu partout ailleurs dans les Caraïbes. Le pays en a même fait son emblème. Son portrait apparaît d'ailleurs sur le drapeau national. Ce perroquet est en voie de disparition et les autorités ont mis sur pied un programme pour tenter de sauver l'espèce. Il n'y a pas que des oiseaux à surveiller en Dominique mais toute une faune d'animaux sauvages typiques des jungles subtropicales. Des excursions sont organisées par des guides expérimentés à partir des principaux hôtels. Ces balades d'une

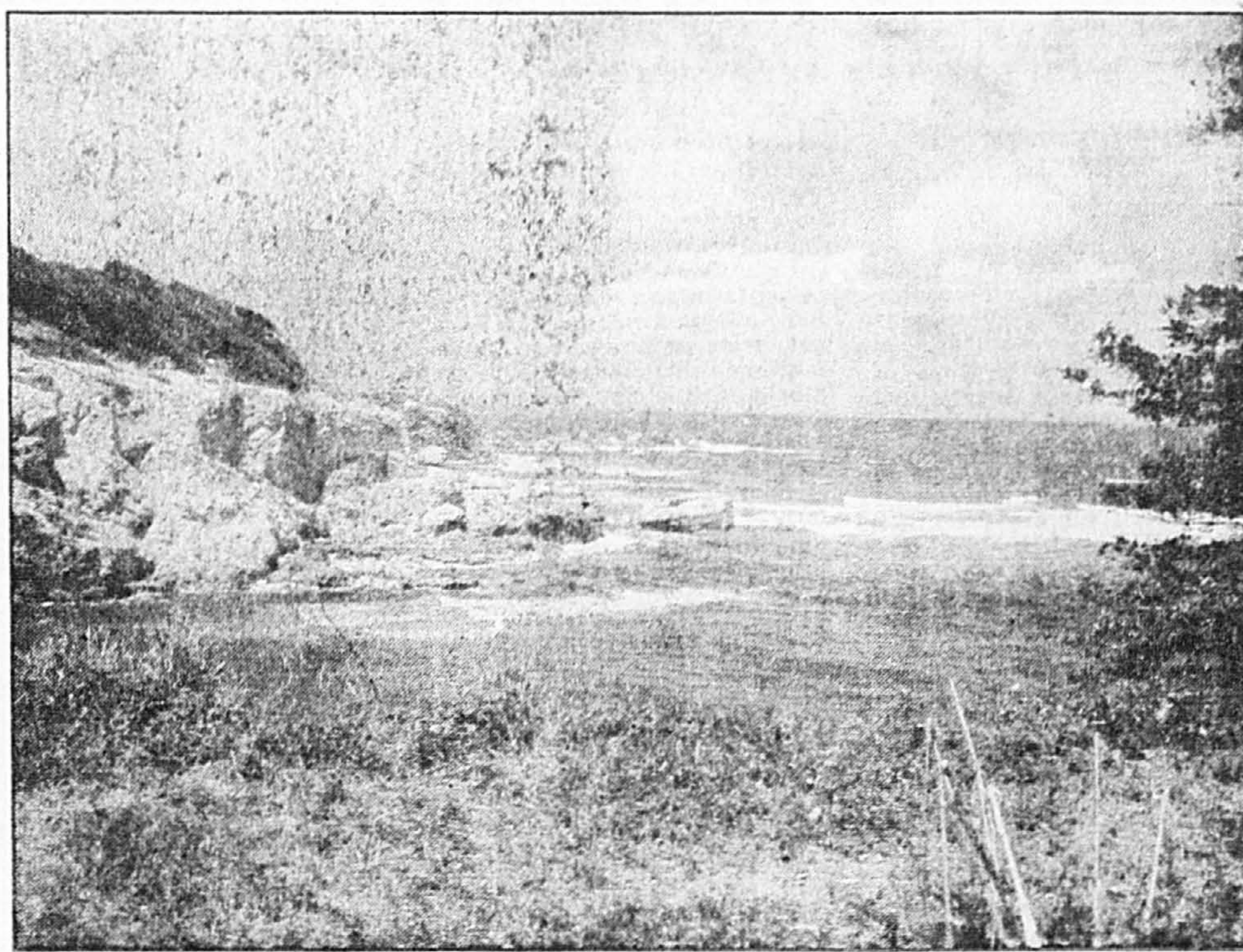
journée s'effectuent à bord de petits autobus au coût de 50\$ US.

Les grimpeurs pourraient être tentés de se mesurer à des montagnes comme celle de «Morne Trois Pitons» qui culmine à près de cinq mille pieds d'altitude. L'île est à ce point parsemée de pics, que pour la décrire, Christophe Colomb avait froissé une feuille de papier pour symboliser sa complexité topographique. Les cyclistes seraient sûrement tentés de faire le tour de l'île. Le réseau routier est bien entretenu et peu utilisé. Les côtes sont parfois rudes, mais quel sportif répugne à se soumettre à un défi de temps à autre.

## Les indiens Karibs

Cette tribu descendant des terribles anthropophages qui avaient épouventé les Espagnols est la seule à avoir survécu à la colonisation. Les Karibs avaient envahi la Dominique au XVIe siècle pour décimer les Arawaks, une peuplade d'indiens pacifistes qui vivait de l'agriculture. Après avoir soumis les femmes de la tribu à l'esclavage et totalement fait disparaître les hommes, les Karibs se mirent à engraisser les enfants et à les élever comme du bétail pour tout simplement les dévorer. Les Espagnols ont goûté à cette médecine et à chaque fois qu'ils tentaient une incursion en territoire Karibs, plusieurs conquistadors finissaient à la casseroles. Ce sont finalement des missionnaires français qui, après avoir sacrifié plusieurs des leurs à la cause gastronomique des Karibs, ont fini par les christianiser. Depuis, ils sont devenus tout à fait pacifiques et l'État a créé pour eux une grande réserve dans l'Est de l'île.

Les touristes moins sportifs qui n'aiment pas la plage trouveraient à la Dominique quelques excursions amusantes à faire, comme une visite au «lac d'émeraude» un petit point d'eau en montagne dans lequel se déversent des sources et qui doit sa couleur émeraude à la composition de son sol. Les «chutes Trafalgar» sises non loin de la capitale méritent le détour. Elles dévalent sur plusieurs centaines de pieds de hauteur et sont particulièrement impressionnantes. Le «lac d'eau bouillante» doit son nom aux fumerolles qui y aboutissent. Il s'agit là d'une des dernières manifestations de l'origine volcanique de l'île. Dans le nord à Portsmouth, deuxième agglomération du pays, il est possible de faire des visites plus traditionnelles comme celle du «fort Shirley», dernier bastion britannique qui devait empêcher la reconquête de l'île par les Français mais qui n'a jamais eu à subir aucun assaut, sinon celui plus surnoie de la nature. Enfin à Roseau



Un véritable paradis pour les amateurs de plongée.

même, subsiste un jardin botanique entretenu par les Britanniques pendant près de deux cent ans. C'est une des fiertés de cette petite capitale qui a été durement éprouvée par le passage de deux ouragans. Roseau n'offre guère d'autres attraits sinon qu'elle ne possède qu'un seul feu de circulation... ce qui est déjà tout un dépaysement pour un touriste occidental.

La Dominique est membre du regroupement des pays des Caraïbes de l'Est. Sa monnaie est le dollar caraïbe qui se transige à

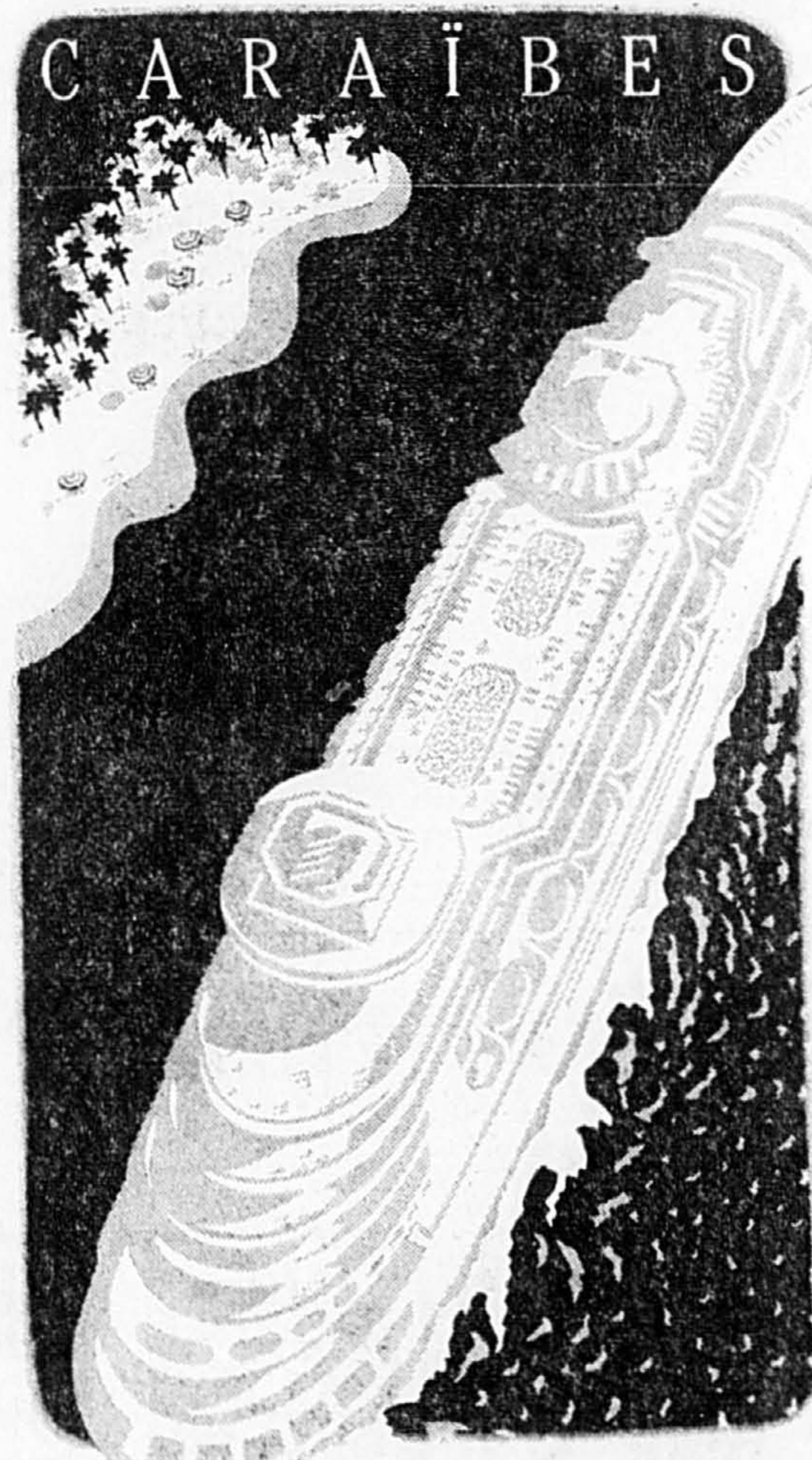
2,3\$ ECD pour un dollar canadien. Les deux meilleurs hôtels de la capitale sont le «Fort Young» en plein centre-ville, et le «Reigate Hall» construit dans la montagne qui surplombe la baie de Roseau. Les tarifs sont de 75\$ US par nuit pour un confort de type occidental. Il est possible de trouver une chambre pour 50\$ US la nuit en périphérie dans le quartier de «Castle Comfort» au «Anchorage Inn» par exemple. Le meilleur restaurant est la «Robe Créole». Il faut goûter au plat national, le «mountain chicken»,

qui contrairement à son nom n'est pas un plat de poulet mais de cuisses de grenouilles.



Centraide

# C'EST FACILE DE TROUVER LE PARADIS QUAND ON CONNAÎT SON ITINÉRAIRE.



Vous avez le choix entre deux navires fabuleux. Le «Sovereign of the Seas» part de Miami tous les samedis à destination de Nassau, San Juan et Saint-Thomas.

Le «Song of America» quitte Miami le dimanche pour se rendre à Cozumel, Grand Cayman, Ocho Rios et CocoCay<sup>MC</sup>.

SOVEREIGN OF SEAS  
ITINÉRAIRE EST  
À partir de  
**1319\$\***  
Croisière seulement

SONG OF AMERICA  
ITINÉRAIRE OUEST  
À partir de  
**1289\$\***  
Croisière seulement

A bord, nous vous offrons des divertissements, une cuisine et un service qui ont fait la réputation de Royal Caribbean.

Vacances AirCanada

Même le prix est paradisiaque. Vous obtenez un rabais de 50% lorsque votre compagnon paie le tarif normal sur certaines croisières jusqu'au mois d'avril.

APPELÉZ VOTRE AGENT DE VOYAGES POUR OBTENIR LA PLUS RECENTE BROCHURE DES CROISIÈRES DE VACANCES AIR CANADA.

## ROYAL CARIBBEAN

LES GRANDS CENTRES de VILLÉGIATURE des SEPT MERS<sup>MC</sup>

\*Prix par personne, en occupation double, croisière seulement, en haute saison. Le prix de 1 289 \$ correspond à un premier billet acheté au plein tarif de 1 719 \$ indiqué dans la brochure et à un deuxième billet acheté à 50 % du plein tarif. Le prix de 1 319 \$ correspond à un premier billet acheté au plein tarif de 1 759 \$ indiqué dans la brochure et à un deuxième billet acheté à 50 % du plein tarif. Certaines restrictions s'appliquent relativement à la catégorie de cabine, à la date et autres. L'offre peut être annulée en tout temps. Consulter la brochure de Vacances Air Canada pour connaître les conditions, les options comprises et les exclusions. Les prix sont indiqués en dollars canadiens. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Touram Inc., filiale en propriété exclusive d'Air Canada. Navires enregistrés en Norvège, au Liberia et aux Bahamas. © 1992 RCCL.

centre de croisières  
DE MONTREAL  
550, rue Sherbrooke ouest  
bureau 6/5, Tour ouest  
**848-9791**  
Optez pour le mieux

## AVIS

Nos annonceurs sont priés de noter que toute publicité, lorsqu'elle est écrite et faite par un agent de voyages, doit être conforme aux prescriptions de l'article 14.1 du Règlement sur les agents de voyage qui stipule que: "Toute forme de publicité faite par un agent de voyages doit, lorsqu'elle fait mention d'un coût qui ne comprend pas toutes les sommes à être payées pour la prestation des services annoncés, préciser toutes les sommes à payer en sus du coût annoncé. Lorsque la publicité est écrite, la dimension des caractères typographiques utilisés pour les précisions exigées par le premier alinéa ne doit pas être inférieure à 50 % de celle utilisée pour le coût partiel annoncé." La Presse se réserve le droit de ne pas publier toute publicité qui contreviendrait aux prescriptions ci-haut énoncées, sans autre avis.

## NOS PRIX SONT TOUJOURS LES MEILLEURS FORAITS AVION HOTEL A PARTIR DE

FLORIDE 299\$	CHINE 10 jours 1299\$ + tx 199	va go
CANCUN, VENEZUELA 328\$	Inclus: Avion, hôtel 4 étoiles, repas, excursions. Depart de Toronto	
CUBA-VARADERO 219\$	MAROC AGADIR Includant 2 repas / jour 1 sem. 699\$ + 199\$ tx 899\$ + 289\$ tx	PERMIS DU QUEBEC CÔTE-DES-NEIGES 735-4526 AV. DES PINS EST 849-9229 BOUL. DE MAISONNEUVE 932-2411
ACAPULCO 339\$	LAS VEGAS 5 jours / 4 nuits à l'hôtel Riviera Avion, repas, casinos et 4 spectacles. 600\$ CASINO (pour joueurs qualifiés) SEULEMENT 499\$ + 99\$	LONGUEUIL 646-6295 OUTREMONT 278-1948 LAVAL 663-1385
PUERTO PLATA 399\$ 1 semaine tx 145\$	VOLS SEULEMENT FRANCFORT 549\$ PARIS ou LOS ANGELES 399\$ BRUXELLES ou LONDRES 388\$ BANGKOK 1299\$ BEYROUTH 699\$ ZURICH ou GENEVE 649\$ MADRID 679\$ VARSOVIE 649\$	ST-JEROME 436-5629 BLAINVILLE 433-2021 HULL (819) 777-2222 EXT. de MONTREAL 1-800-361-9830
PRAGUE 6 NUITS Includant 6 repas, 2 spectacles et visites 699\$ + 299\$	SPECIAL D'AGE D'OR HAWAII 2 sem. 849\$ Tx 199\$	
TOUR D'EUROPE CENTRALE Tchecoslovaquie, Hongrie, Autriche 2 sem., 25 repas, 2 spectacles, 2 excursions, guide 1349\$ + tx 299\$	FLORIDE / CROISIÈRE / BAHAMAS Vol non inclus 199\$ us + tx 69\$0 + TAXE DE DEPART	

## FLODIADÉ 92

## VOYAGE EXCLUSIF PAYS-BAS BELGIQUE

26 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE 1992

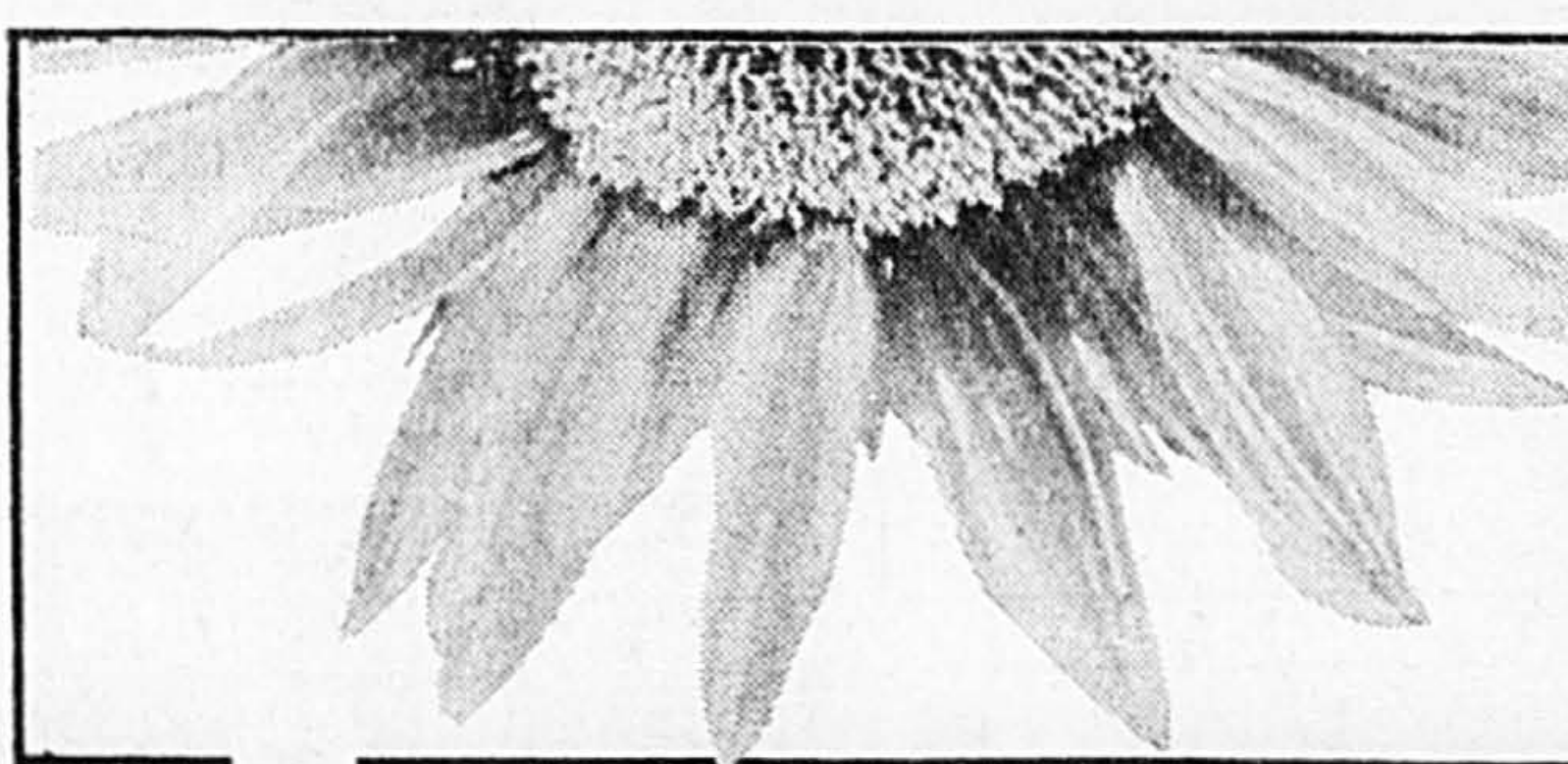
Voyez l'exposition horticole la plus spectaculaire au monde à Zoetermeer! et plusieurs villes et villages célèbres de la Hollande et de la Belgique: Amsterdam — Volendam — Marken — Delft — Maastricht — Bruxelles — Bruges — Gand!!!

révaltours

Tous les détails disponibles chez

VIAU MARLIN

Carrefour Laval: 688-6211  
Présentation sur la Hollande — dimanche 15 mars chez Ulysse la librairie du voyage.  
4176, rue ST-DENIS  
Permis du Québec



## AVION + AUTO 657\$\*

7 JOURS de 657\$\* à 799\$\* (1er janv. -17 mai)  
Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture 7 jours  
Hôtel/Petit déjeuner (1 nuit/Lisbonne)  
Voiture 7 jours additionnels: Jan. - Mars 59\$  
Avril - Mai 107\$

## SUPER OFFRE 884\$\*

14 JOURS — AVION + AUTO + HÔTEL de 884\$\* à 1 162\$\* (1er janv. - 17 mai)  
Montréal/Lisbonne/Montréal — Voiture  
Hôtels (Estoril 4 nuits/Algarve 7 nuits/ Lisbonne 2 nuits)

## POUSADAS 1320\$

HABITEZ DANS DES CHÂTEAUX, DES PALAIS, DES MONASTÈRES D'ANTAN...  
14 JOURS AVEC PETIT DÉJEUNER + AVION + VOITURE  
MONTREAL/LISBONNE/PORTO X FARO/LISBONNE/MONTREAL DE 1320\$ à 1709\$ (JUSQU'AU 31 MAI)  
VOITURES AVEC KM ILLIMITÉS, ASSURANCES, EXONÉRATION DE DOMMAGE PAR COLLISION  
\*prix par pers., occ. dbl. Taxe de départ 40\$ en sus. Départs samedi + 10\$.

Circus Contactez votre agent de voyages

TOP AIR PORTUGAL Permis du Québec

# Ne devient pas chauffeur de taxi qui veut!

**STEPHEN WARD**  
Presse Canadienne  
LONDRES

Les chauffeurs de taxis de Londres en parlent comme d'une science complexe — ils la maîtrisent, pas vous. Les «cabbies» l'appellent «la Connaissance».

La connaissance de cette route pour se rendre à l'île de Dogs Canal, au Maids of Honor Row ou dans cette rue à sens unique menant à Spital Yard, le repaire du tristement célèbre «Jack l'Eventreur».

Ce haut savoir est obligatoire pour tous les chauffeurs de taxis de Londres: vous ne pouvez prendre le volant de ces grosses voitures noires au moteur diesel si vous n'avez pas épluché pendant des mois la carte de la «City» et emprunté en mobylette un itinéraire des artères principales.

Ensuite, vous devez passer avec succès l'examen oral — ce que 70 pour cent des aspirants chauffeurs ne réussissent pas à faire.

M. Ron Perry, un petit Londonien trapu, affable, chauffeur de taxi depuis huit ans, tremble encore en racontant comment il a pu réussir l'examen après deux ans d'études. «Derrière l'exami-

nateur, il y avait une carte de Londres, et elle semblait être de plus en plus grande. Je me suis dit: Mon Dieu, il peut me demander n'importe quoi.»

Les 20000 taxis de Londres reçoivent leur permis du redoutable Bureau des transporteurs publics qui, avec ses inspecteurs itinérants, contrôle l'industrie. En exhibant son insigne, le «policier du taxi» peut faire retirer de la route sur le champ une voiture dont la suspension grince ou dont le capot est sale.

**Napoléon et Jules César**

Mais pour Ron Perry, le travail des inspecteurs contribue à maintenir les normes de l'industrie à un niveau exemplaire, et à dévoter le caractère. «Vous devez être en mesure de faire face à n'importe quoi, comme ces cinglés qui montent dans votre taxi.»

«J'ai eu comme clients Napoléon et Jules César. Ils ne sont pas malins, mais ils vivent visiblement sur une autre planète...», se rappelle-t-il.

Cette année, Ron Perry, marié et père de trois enfants, touchera l'équivalent de 45000 \$ CAN et franchira quelque 100000 km, de 5 heures à 14 heures, cinq jours

par semaine. Il vient de s'acheter un tout nouveau taxi noir, à 42000 \$ pièce.

Il ne se voit pas faire autre chose que le taxi. Aux passagers qui sont assis derrière, M. Perry offre son divan de «psychologue ambulancier», à l'écoute des clients. A ceux qui sont assis devant, le chauffeur devient volubile, abordant tous les sujets imaginables.

«Vous devenez une sorte de confident, les gens vous racontent tout», dit-il un peu surpris. «Des choses qu'ils ne diraient même pas à leur femme ou à leur mari.»

Après un boom, à la fin des années 80, l'industrie des taxis de Londres a quelque peu dérapé. La récession a fait chuter de 30 pour cent l'activité des «cabbies», et pour la première fois depuis des années, il est facile de héler un taxi en plein centre-ville de Londres pendant l'heure de pointe du soir.

«Plusieurs chauffeurs sont en sérieuses difficultés — taxis saisis, compagnies en faillite, suicides chez les chauffeurs», explique Harry Feigen, secrétaire général de l'Association des chauffeurs de taxis de Londres. «La récession est peut-être finie mais ça ne va pas beaucoup mieux.»

L'industrie du taxi à Londres a connu ses hauts et ses bas depuis l'adoption, en 1654, de la première loi contrôlant les taxis tirés par des chevaux. Même s'il n'est pas appliqué, le règlement obligeant tous les taxis à transporter une balle de foin est toujours inscrit dans la loi.

Les règlements définissent les caractéristiques du véhicule — pratiquement inchangées depuis les années 50 —, le rayon de virage et le volume de l'habitacle arrière — le plafond doit être assez haut pour permettre le port du haut-de-forme.

De nos jours, 80 pour cent des taxis sont de modèle FX4 — fabriqués à Coventry, au nord de Londres —, des descendants du modèle original de la fin des années 20. Avant de se retrouver à la ferraille, un taxi aura parcouru plus de deux millions de kilomètres et écopé 100000 fermetures de portes.

Alors que Ron Perry traverse le Parliament Square, il étale sa «Connaissance», en pointant ici une rue ou en décrivant là-bas cette maison de briques rouges, au style victorien. «Si vous ne parlez pas aux passagers, c'est le



job le plus ennuyant au monde», admet-il. «Vous êtes entourés de millions de personnes et pourtant, personne ne se connaît.»

Ron Perry devient moins loquace. «Ou'est-ce que ça donne de déprimer alors que j'ai encore 30 ans de taxi devant moi?», répond-il au beau milieu d'un énorme embouteillage.

Interroge sur les bouchons de circulation et la pollution de l'air.

## Agence de Voyages Sears

### ÉCONOMIES DU PRINTEMPS

	HÔTEL	ÉTAIT	MAINTENANT	PLUS
<b>MEXIQUE</b> ÉPARGNEZ JUSQU'À 240\$ par couple	<b>CANCUN</b> Villas Plaza (tour) 28 mars - 18 avril - 1 semaine	919\$	799\$	Taxes d'aéroport +55\$
	<b>PUNTA CANA</b> Casino Bavaro Beach & Golf Resort 21 mars - 1 semaine Incluant: petits déjeuners et soupers tous les jours	1059\$	979\$	Taxes d'aéroport +101.50\$
<b>CUBA</b> NOUVEAUX PRIX RÉDUITS!	<b>CIENFUEGOS</b> Hôtel Ancon Tout compris 22 mars - 4 avril	649\$	949\$	Taxes d'aéroport +61\$ (1 ou 2 sem.)
		599\$	879\$	Taxes d'aéroport +61\$ (1 ou 2 sem.)
	<b>VARADERO</b> Paradiso/Punta Arenas Incluant: petits déjeuners tous les jours 22 mars - 4 avril	599\$	829\$	Taxes d'aéroport +61\$ (1 ou 2 sem.)
		589\$	779\$	Taxes d'aéroport +61\$ (1 ou 2 sem.)

CES PRIX INCLUENT LES TAXES HÔTELIÈRES ET FRAIS DE SERVICE

Prix indiqués représentent une réduction depuis le prix de la brochure, les prix mentionnés comprennent: vol aller/retour de Montréal, forfait-hôtel comprend aussi: transfert aller/retour entre l'aéroport et l'hôtel - avantages choisis - manutention des bagages et service d'un représentant local.

CLUB SEARS

Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure

## Vacances Canadiennes

UN UNIVERS DE VOYAGES

Anjou 353-5184	Brossard 465-4984	Chicoutimi 549-2128	Cornwall 938-9305	Hull 776-4187	LaSalle 364-9720	Laval 682-2828
Pointe-Claire 697-8161	Sherbrooke 821-4204	St-Bruno 441-6712	St-Jean 349-2393	St-Jérôme 432-5232	St-Laurent 335-1171	Trois-Rivières 379-6163

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes les taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs de l'Agence de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

**SEARS**  
vous en avez pour votre argent...et plus

**Prenez l'hiver du bon côté**

Prenez la vie du bon côté à l'Alpine Inn.

Le paysage est magnifique! Les pistes de ski de fond aménagées, à quelques pas, mènent en pleine nature.

A l'intérieur, les pantoufles sont ravis du décor chaleureux. Et les mordus du golf sont servis comme des rois: terrain de pratique et mini-golf intérieurs uniques dans la région!

Même le prix des chambres, confortables et récemment rénovées, se prend avec le sourire.

**29<sup>50</sup>\$**  
par personne, par nuit.  
(Occupation double seulement)  
Taxes en sus

**Alpine Inn**

La grande auberge... toute simple

Renseignements: (514) 229-3516 • Réservations: 1-800-363-2577  
Aut. des Laurentides, sortie #69 Ste-Marguerite (Ste-Adele)

**NOTRE HÔTEL EST MAINTENANT PLUS CONFORTABLE ET NOS TARIFS PLUS ABORDABLES.**

**79\$**  
PAR CHAMBRE, PAR NUIT

NOUS AVONS INVESTI 47 MILLIONS DE DOLLARS EN RÉNOVATIONS POUR MIEUX VOUS RECEVOIR. BIENVENUE!

- 15 caisses et guichets d'enregistrement entièrement automatisés pour un service rapide, efficace et personnalisé.
- Les chambres et salles de bains ont été entièrement rénovées et redécorées pour maximiser votre confort et agrémenter davantage votre séjour.
- Les Sheraton Towers comptent maintenant six étages entièrement rénovés. Les chambres et salles d'accueil y sont aménagées pour répondre à tous vos besoins et le service des plus personnalisés y étant offert saura rendre votre séjour encore plus inoubliable.
- Complexe sportif entièrement équipé avec immense piscine intérieure/externe.
- Aussi, une variété de restaurants, bars et salons qui répond à tous les goûts.

De l'arrivée au départ, vous vivez toute la différence au Sheraton Centre. Base simple ou double. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager le lit d'un parent gratuitement sans lit additionnel. Taxes et services en sus. Réservations disponibles. Surtout disponibles. Les groupes et les congrès sont encouragés. Voir votre agent de voyages ou le service clientèle au 31 mars 1992.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez, sans frais, le 800 325-3535. Demandez le tarif «BEST VALUE WEEKEND».

**Sheraton Centre Toronto**  
HOTEL & TOWERS

123 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 2M9  
TEL: (416) 361-4000. TELECO: (416) 947-4064

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL

## PEU IMPORTE LA JOURNÉE



UN JOUR, TOUT LE MONDE LIRA LES CAHIERS DE LA PRESSE.

Je pense donc je lis  
**La Presse**

# Le SKI une histoire d'amour avec la neige

## LA RÉGION DE QUÉBEC *Une Histoire d'amour*



**LE SKI ET L'APRES-SKI A L'AVANT-SCÈNE...**

En fait! A 42 pas des télécabines, au pied de la montagne, nous vous offrons: cuisine hors pair, piano-bar avec foyer, bain tourbillon, et sauna pour la détente.

**Le ski à son meilleur!**

**HOTEL CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE**

Les Hôtels Senneville  
Chambre/studio (avec cuisinette complète)  
A partir de: **35,00 \$\***

\* par pers. par jour, en occ. double

Forfait disponible avec petit déjeuner et dîner à 67,00 \$\* par personne, par jour, incluant la chambre.

\* Ne comprend pas les billets de remontées mécaniques.

Rés.: sans frais: 1-800-463-4467 ou 1-800-363-0363  
500, boul. Beau-Pré, Beauport (Québec) G0A 1E0  
Tél.: (418) 827-5211 / Fax (418) 827-5072

**FORFAIT SKI MONT-SAINTE-ANNE**

Hébergement 2 nuits + billet de ski 2 jours

**115\$** par pers. occ. quad. selon disponibilité dans un condo 1 chambre entièrement équipé

**AU PIED DU MONT**  
LE VILLAGE VACANCES ANIMÉES MONT-SAINTE-ANNE  
1-800-463-1870

## Une grosse bouchée pour les mordus du ski



Même les plus affamés peuvent satisfaire leur appétit grâce aux 625 mètres de dénivellation du Mont-Sainte-Anne.

**27,00 \$\***

**PARC DU MONT-SAINTE-ANNE**

**RÉSERVOTEL**  
1-800-463-1568

LE GROS SKI!

Centrale officielle de réservation

\* Carte de 150 points de jour.

Conditions de ski: (418) 827-4579  
Renseignements: (418) 827-4561

**SÉRAQ**

Ski, motoneige, Carnaval ou escapade!  
Vivez au Château...

Jusqu'au 30 avril 1992

A partir de **83\$** Par chambre Par nuit Minimum 3 nuits Selon la disponibilité Taxes et service en sus

Reservations: (418) 692-1861  
Sans frais 1-800-268-9411

...la magie de l'hiver

Hôtels et Villages de Vacances Canadien Pacific  
**Le Château Frontenac**  
Québec

**CET HIVER, OFFREZ-VOUS «SKIA» DE MEILLEUR**

Deux super combinaisons:

**QUÉBEC HILTON / STONEHAM**  
Deux nuits / deux jours: **226 \$**, plus taxes  
Cinq nuits / cinq jours: **556 \$**, plus taxes

**QUÉBEC HILTON / MONT STE-ANNE**  
Deux nuits / deux jours: **286 \$**, plus taxes  
Cinq nuits / cinq jours: **695 \$**, plus taxes

Ces forfaits incluent la chambre pour deux personnes et les billets de remontée pour le nombre de jours indiqué.

Tarifs en vigueur 7 jours par semaine, selon disponibilité à l'exception du 7 et 8 février, 14 et 15 février 1992.

**POUR RÉSERVER** communiquez avec l'hôtel, votre agent de voyages ou le service de réservations **HILTON**

**AU CANADA:** 1-800 268 9275  
**AUX ÉTATS-UNIS:** 1-800 HILTONS  
**QUÉBEC HILTON:** 1-418-647-2411

QUÉBEC

**HILTON**

**Le ski, vivez-le jour et nuit à Stoneham.**

**Dormez au pied des pentes et skiez dans des conditions exceptionnelles!**

Offrez-vous le ski à son meilleur, tant pour les conditions de ski que pour la qualité des services et l'atmosphère unique de Stoneham.

Profitez de nos forfaits de 2 à 7 jours, en hôtel, en studio ou en condo, au pied des pentes ou en montagne.

**Stoneham**  
LA STATION TOURISTIQUE  
**(800) 463-6888**  
(418) 848-2411

Forfait 2 jours-2 nuits incluant le ski en soirée à partir de:  
114 \$/pers. à l'Hôtel Stoneham (en occ. double)  
97 \$/pers. dans un condo au pied des pentes (occ. 6 pers.)

\* Tarifs en base saison. Taxes en sus.

**FAMILLE DUFOUR**

**HÔTEL VAL DES NEIGES**

"À la mesure de vos rêves..."  
**Forfait ski à la carte**

2 nuits/3 jours incluant:  
2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petit-déjeuners, du ski à la carte pour 300 points, le service de navette entre l'hôtel et la montagne et les facilités de l'hôtel dont la piscine intérieure.

À partir de **\$199,00** par pers. occ. double

Plusieurs autres forfaits sont disponibles. Informations/Réservations: **1-800-463-5250**  
(418) 827-5711 ou de MTL (514) 861-2821

**SKI-LATIN**

Faites du ski alpin et vivez dans le quartier latin

À partir de **59\$**

• navette • enfants gratuits  
• piscine • salle de jeux  
• stationnement intérieur

**1-800-463-6283**

**Victoria**  
44, côte du Palais, Québec, QC G1R 4H8

Les origines des HAMEL...

Les Hamel d'Avremesnil, petite patrie des Hamel d'Amérique



ROBERT PREVOST collaboration spéciale

Il fut un temps où n'existaient que des prénoms. Au Moyen Age, cela suffisait pour s'identifier...

mel, qui compteraient de nos jours plus de 30 000 descendants en Amérique...

Le pays de Caux constitue l'une des régions les plus attachantes de la Normandie...

Depuis Dieppe, la D 925 conduit, en seulement 13 km, à Longueuil, petite patrie de la célèbre famille Le Moyné...

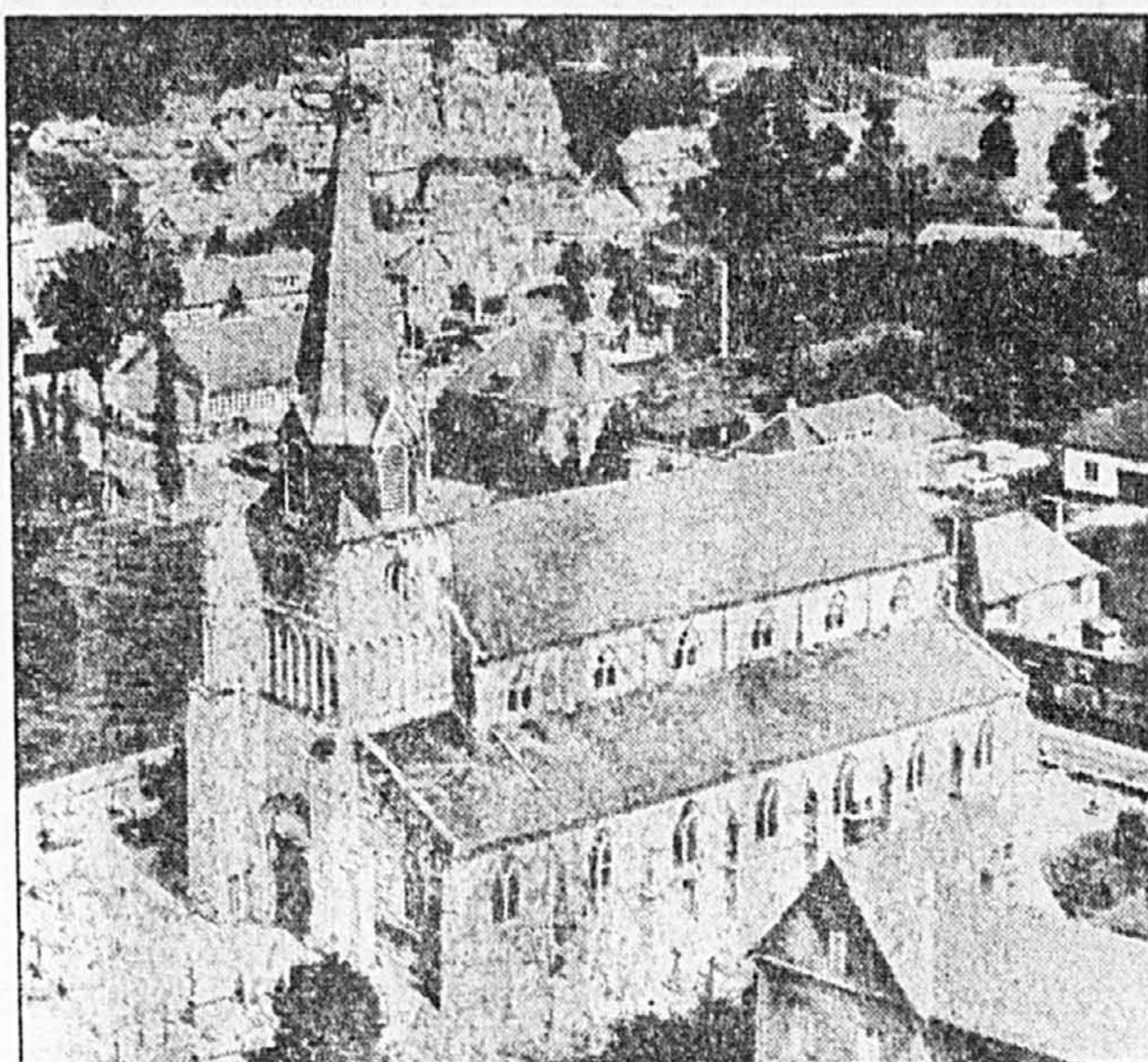
Nous savons que le père des frères Hamel se prénomait François, mais nous ignorons l'identi-

té de leur mère. Nous ne sommes pas davantage fixés sur leur année de naissance...

L'ainé, Charles, épousa Judith Auvray à Avremesnil vers 1650. Un fils, Jean, naquit de cette union...

Le venjamin, Jean, épousa Marie Auvray, également à Avremesnil, vers 1660. Cette dernière était la sœur de Judith...

C'est en 1656, croit-on, que les frères Hamel débarquèrent à Québec. Si tel a été le cas, Charles y arriva avec sa deuxième épouse...



Voici l'église d'Avremesnil, au pays de Caux, en Normandie, où les frères Charles et Jean Hamel furent baptisés.



Les Hamel d'Amérique ont choisi pour blason celui des Hamel-Bellengisle, une branche normande: « De gueules au chef d'or, charge de trois molettes à cinq rais de sable ».

venu notaire en 1665, ce dernier était décédé en octobre 1665.

C'est sans doute ce qui amena Jean à s'établir sur son propre bien: il n'y possédait d'ailleurs, en 1667, que 10 arpents en valeur...

Les deux frères habitent donc à environ 2 km l'un de l'autre. Dans son livre, Les Hamel - Trois siècles d'histoire, madame Marie-Jeanne Hamel précise la situation de leurs terres...

Bien que Charles n'eut que deux fils, ceux-ci contribuèrent à perpétuer le patronyme. Jean épousa Christiane-Charlotte Bau-

dry, fille de Nicolas et d'Agnes Morin, et Charles, Angélique Vasseur, fille de Jean et de Marguerite Richard...

Un deuil terrible

Quant à l'autre frère, Jean, il fut le père de six enfants dont quatre fils. Trois de ceux-ci se marièrent et, à lui seul, l'ainé, Jean-François, qui devait épouser Anne-Félicité Lévesque...

L'ancêtre Charles demeura sur sa terre jusqu'à la fin de ses jours. C'est là que les recenseurs lui rendirent visite en 1681...

MAINE

Advertisement for Sugarloaf USA ski resort, featuring a price of \$64.00 per day.

FLORIDE

Advertisement for La Presse in Florida, featuring a palm tree and the text 'EN FLORIDE'.

CÔTE EST

BOCA RATON

News Shack 1375 Palmetto Park

BOYNTON BEACH

Dan's News 640 Oceano Avenue

DANIA

Buy Rite 265 Federal Hwy.

Dania News Dania Beach Blvd. Shopping Center

Lucky Seven Food Store 1414 S. Federal Hwy.

DELRAY BEACH

Delray News 420 E. Atlantic Avenue

DERFIELD BEACH

Century News 1818 W. Hillsboro Blvd. Ocean Pharmacy 249 N. Ocean Blvd.

FORT PIERCE

Best Buy Drug 23 4884 Kings Hwy.

Lenny's News Stand 9415 S.O. Federal Hwy.

FORT LAUDERDALE

Walgreen's Drugs Oakland Blvd. And A1A

Kelly's News 1930 B.E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE BY THE SEA

City News 4402 Bougainville Drive

Cunningham's Sea Ranch

Village Shopping Center 4759 N. Ocean Drive

Scott's 18 Commercial Blvd

Walgreen Drug's 4319 E. Ocean Blvd.

HALLANDALE

Food Stop 3192 W. Hallandale Blvd.

Tobacco Town 1401 E. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD

Beach Books Sundries 328 Johnson Street

Hollywood Deli And Food Market 302 Johnson Street

Hollywood Market 1620 N. Federal Hwy.

News Rack Hollywood Hollywood Mail

Ruby's 3351 North State Rd 7

Sea Side Market 913 North Broadwalk

Surf 5-10 1432 S. Federal Hwy.

Tuzo New 1700 E. Young Circle

JENSEN BEACH

C Farm 9556 10975 S.O. A1A

Island Store 10700 A1A

JUNO BEACH

Juno Beach Texacc 1731 U.S. #1

JUPITER

Best Buy Drug 11 901 Indiantown Rd.

LAKE WORTH

Dawn's News Smoke Shop Main Street New's 608 Lake Avenue

LANTANA

Postal Depot Plus 6246 S.O. Congress Avenue

Lantana New's 121 S. 3th Street (407) 586-4507

MARGATE

U.S.A. News 5589 Margate Blvd.

MIAMI BEACH

Barry's News 7436 Collins Avenue

Bell Boy 8801 Collins Avenue

Golden Shores Pharmacy 18190 Collins Avenue

Mindy's News 71 Stand Collins Avenue

Motel Pharmacy 17200 Collins Avenue

Plaza News 70 St. And Biscayne Blvd.

Sheldon's Drugs 9501 Harding Avenue

Sunshine Food Mart 18110 Collins Avenue

NORTH MIAMI

Humpty Dumpty Food Store 20156 Dixie Hwy

Keystone Book's 12559 Biscayne Blvd.

NORTH MIAMI BEACH Pete's News 2962 Aventura Blvd.

Main St. News Book 255 Royal Pinciana

Burts Beach Store 1201 S. Ocean Blvd.

Oceanside Pharmacy 32 N. A1A Oceanside Shopping Center

Walgreen Drug's 16 S. Ocean Blvd.

Walgreen Drug's 3555 N. Federal Hwy

RIVIERA BEACH

Cunningham Drugs 1227 E. Blue Heron Blvd.

SINGER ISLAND

Tru-Valu Drugs Ocean Mail

ST-LUCIE

Lenny's Newstand 9415 S.O. Federal Hwy

STUART

Plantation Family Pant 650 N.E. Ocean Blvd.

TEQUESTA

Village Pharmacy Tequesta Square Shopping Center

VERO BEACH

Beach News Center 946 Beach Land Blvd.

Chucks Newstand 2013, 13th Ave.

Village Beach Market 30 4906 Highway A1A

WEST PALM BEACH

M. L. Gatlin 1407 Rainbow Ave.

Monsieur Arcand Imperial Estate Mobil Home Park 5706 N.W. 43th Ave. Tamarac 484-8968

Monsieur Bédard Condo The Manatee 9273 Collin's Ave #1109 Surfside 865-3641

Breeze Hill Park Pompano Beach 941-1076

Gatlin, L. Wm 1407 Rainbow Avenue West Palm Beach

Godard, Yvon 787 N.E. 47 Street Pompano Beach Breeze Hill, Meadow Estate Country Knolds, Highland Line Pine Tree, Highland Village Haven Wood 941-1076

Madame Tétreault Candlelight Park (441) Fort Lauderdale 791-3049

Thuot René 716 Waterside Drive Hypoluxo 582-7291

Gravel, Marius 19640 Dixie Hwy. North Miami Lone Pine Mobil Home Park B215 935-1135

Grimard Jean-Paul Hwy. 84 and 441 Twin Lakes Travel Park Fort Lauderdale 587-8942

Groulx, Roland Golf View Estate 901 N.W. 31th Ave. Pompano 975-9690

Hébert Adrien 2621 S.W. 51 Street Dale Village Hallandale Blvd. Hallandale 962-1676

Maurice Lagrenade Meadow's Appt. 5620 S.W. Building 600, #212 Margate 977-0142

Lecours, Ghislaine 2836, 29 Street Mobil Home And Country Club Oakland Fort Lauderdale 484-8758

Plamondon Roland 2411 W.S. 52 Street Fort Lauderdale Ravenswood Estate Griffin Lakes Estates Of Lauderdale Emerald Lakes 964-4524

Saint-Jean, Jacques 433 Marine Drive Park Lakes Deanza Hallandale Blvd. Hallandale 966-0667

Madame Tétreault Candlelight Park (441) Fort Lauderdale 791-3049

Thuot René 716 Waterside Drive Hypoluxo 582-7291

NEW HAMPSHIRE

POURQUOI Y A-T-IL TANT DE SKIEURS QUI CHOISISSENT BRETTON WOODS ?

- Il n'y a pas de TPS ou TVP au New Hampshire
A seulement 265 km de Montréal
Télesiege quadruple débrayable/sommet en moins de 8 minutes
Neige artificielle: dans les 6 premiers en Amérique du Nord
École de ski et programmes familiaux: dans les 10 premiers en Amérique du Nord
Service: meilleur service à la clientèle de l'Est
Ski de randonnée de classe internationale • 100 km
Vue splendide
Navette • Balades en traineau • Patinage
Piscines intérieures • Jacuzzi • Saunas
Spectacle • 4 salons
Auberge chaleureuse • Motor Lodge
Condominiums privés • 3 restaurants

Ski et séjour Bretton Woods

Resort dans les White Mountains au New Hampshire
Box LP, route 302, Bretton Woods, NH 03575
Renseignements ski dans Nord-Est: 603-278-5000
Réservations hébergement au NH: 603-278-1000
Partout ailleurs: 1-800-258-0330

SKI ET SÉJOUR à compter de 49\$ SKI ET 5e JOURNÉE GRATUITE

FLORIDE



Une voiture à bon prix, une croisière GRATUITE !
A votre prochain voyage en Floride, louez votre voiture chez Dollar-Rent-A-Car et obtenez GRATUITEMENT une superbe croisière d'une journée aux Bahamas avec Starlite Croises.

Dollar Rent A Car advertisement with pricing table and contact information.

Samedi prochain : les Quinets

SP/CA NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS? advertisement

NEW YORK

Tours New York advertisement with 'QUALITÉ SERVICE' logo

PÂQUES

A PARTIR DE 129\$ OCC. QUAD. DU 16 AU 19 AVRIL DU 16 AU 20 AVRIL DU 17 AU 20 AVRIL

HEBDOMADAIRES

A PARTIR DE 119\$ OCC. QUAD. DU 19 AU 22 MARS DU 26 AU 29 MARS DU 2 AU 5 AVRIL

QUOTIDIENS

5 PARTS PAR JOUR 170\$

AVION/HÔTEL À SUPER PRIX 273\$

BOSTON PÂQUES 155\$

Tous les forfaits comprennent le transport, l'hébergement, les taxes et des coupons rebais pour quelques spectacles sur Broadway. Les SUPERS/AVERS incluent aussi un tour de ville de 4 heures. 1410, STANLEY SUITE 512, MONTRÉAL (MÉTRO PEEL) 287-1066

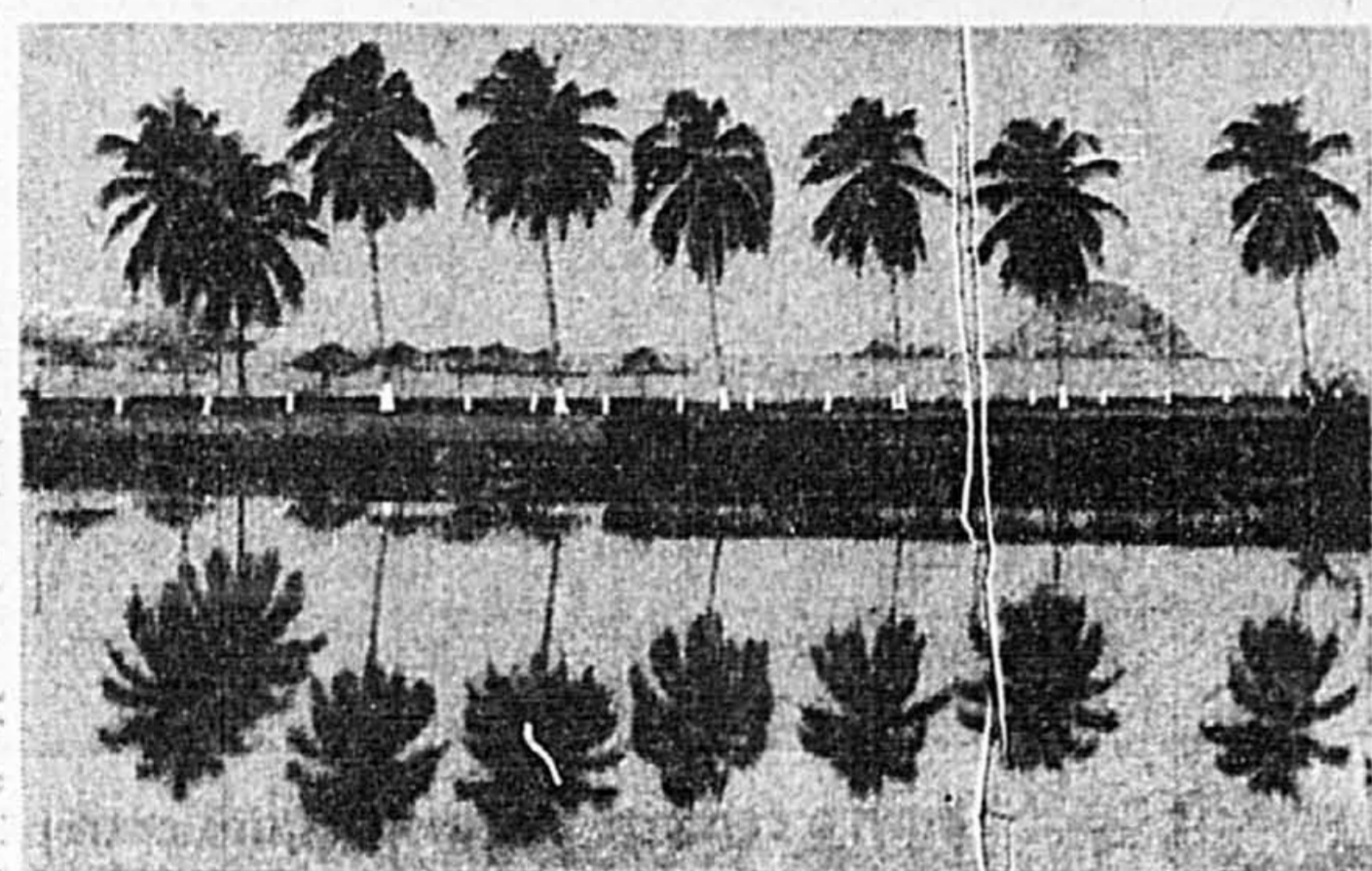
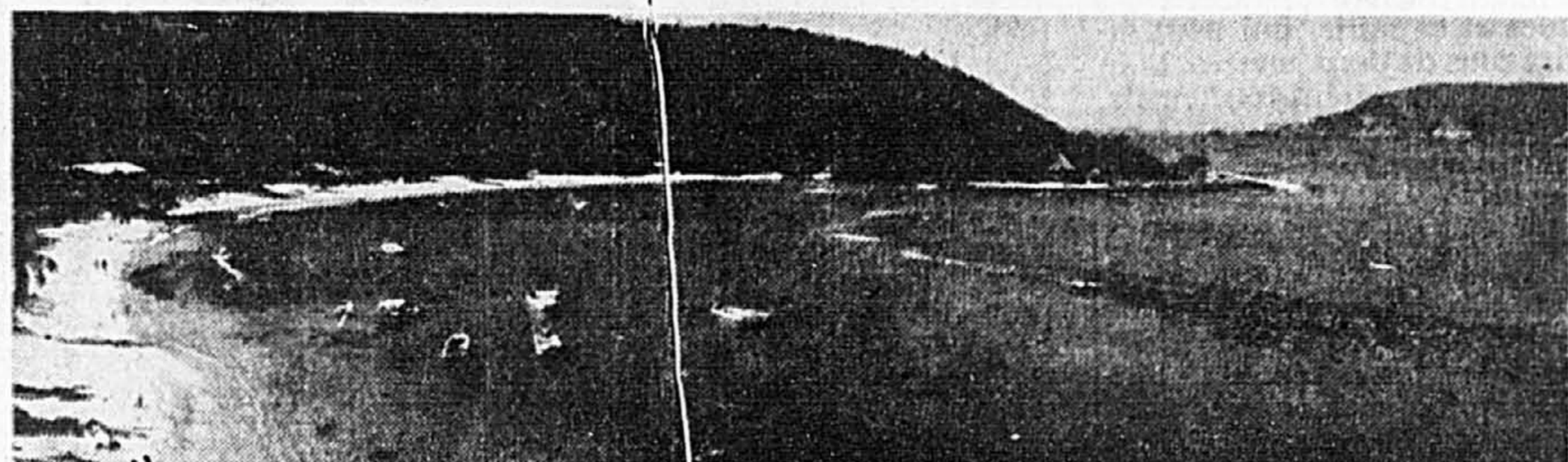
FLORIDE

MIAMI BEACH advertisement with pricing and contact information.

# MEXIQUE '92

*Mieux que jamais!*

Pour avoir plus de vacances pendant vos vacances



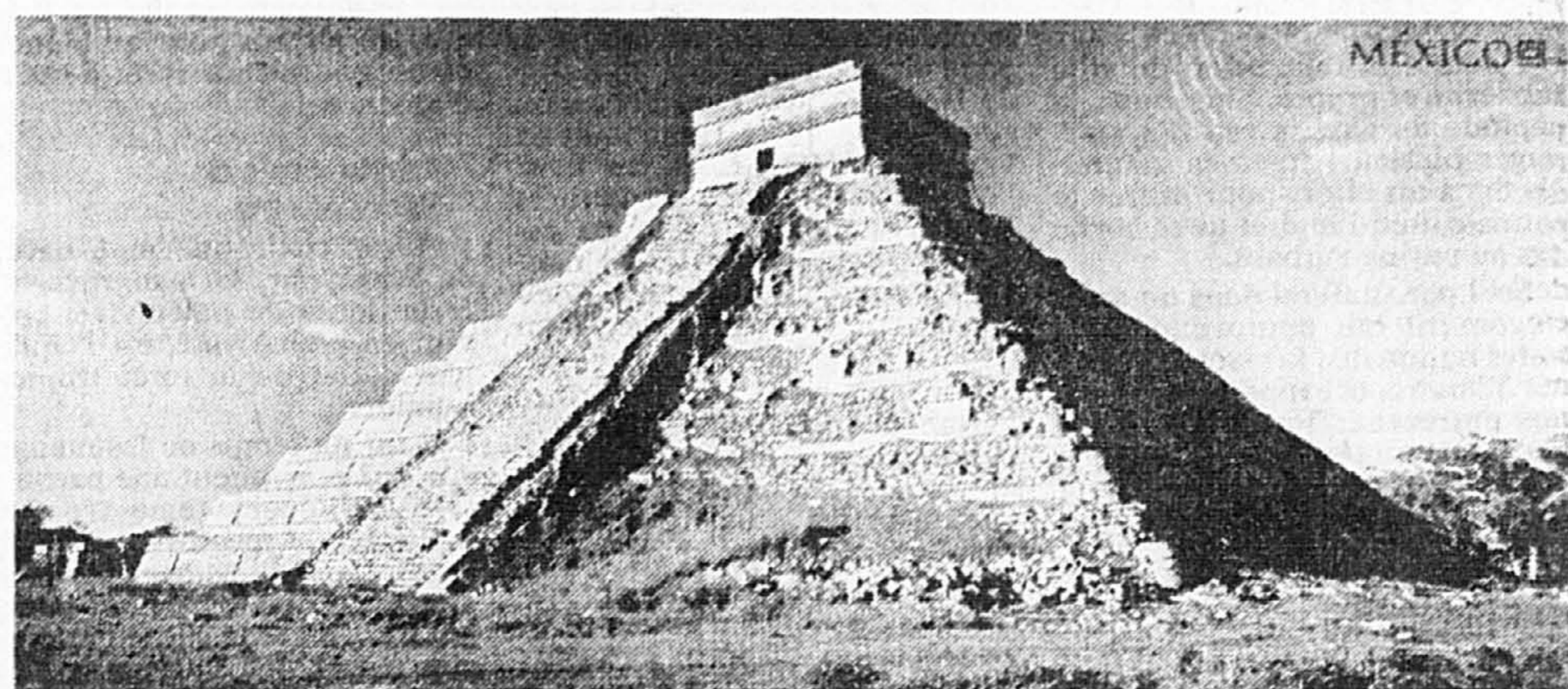
Deux mondes tellement différents et si près l'un de l'autre.

Ixtapa. Un petit paradis niché là où la forêt tropicale côtoie une trentaine de kilomètres de plage. Et son charmant voisin, Zihuatanejo, où la tradition, le pittoresque et la détente riment avec l'aventure.

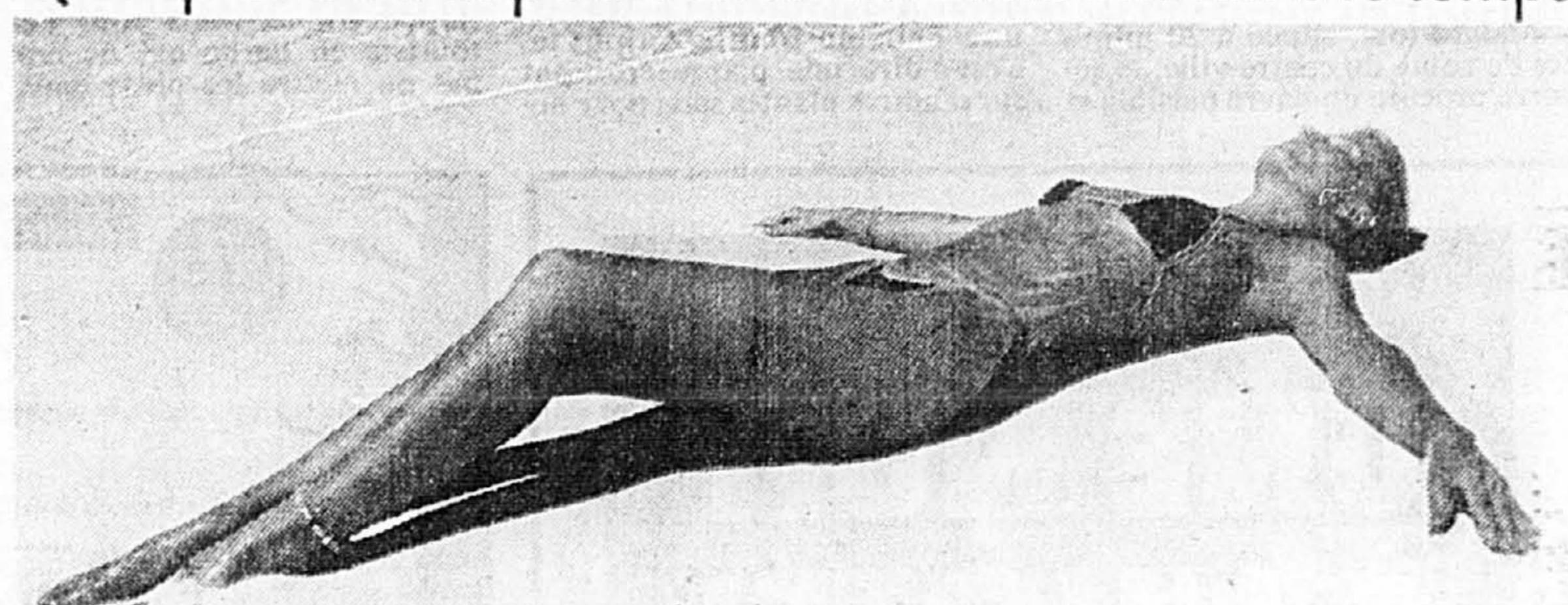
Le Mexique en double. Une destination que vous aimerez deux fois plus que n'importe quelle autre. Office de Tourisme du Gouvernement Mexicain, 1 Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9.

**Ixtapa  
Zihuatanejo**  
MEXICO  
Deux destinations en une

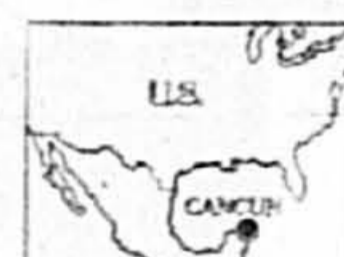
© 1992 Ixtapa Zihuatanejo Tourism Trust



Quelques heures pour remonter mille ans dans le temps



Une île des Caraïbes parsemée d'anciens temples Mayas, de plages paisibles et infinies à seulement quelques heures de chez vous. Cancun, un monde de plaisirs légendaires si près et où le temps est hors du temps. Pour de plus amples renseignements, contactez: l'Office du Tourisme du Gouvernement Mexicain, 1, Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9.



**CANCUN**

L'île des Caraïbes aux plaisirs légendaires

Quand une île n'a qu'une seule grande route, il est facile de sortir des sentiers battus.



© 1992 The Cozumel Trust



Le romantisme du Mexique. **ROMANTISME** L'aventure de votre vie.

Cette année, vous avez le choix. Pas de compromis, choisissez les deux. À Mazatlan, vous

trouverez ce qu'il y a de mieux au Mexique. Tout au même endroit.

Ici, le long des plages

**Mazatlan**  
MEXICO

dorées du Pacifique, le

rythme de vie est plus

calme. Mais les coeurs

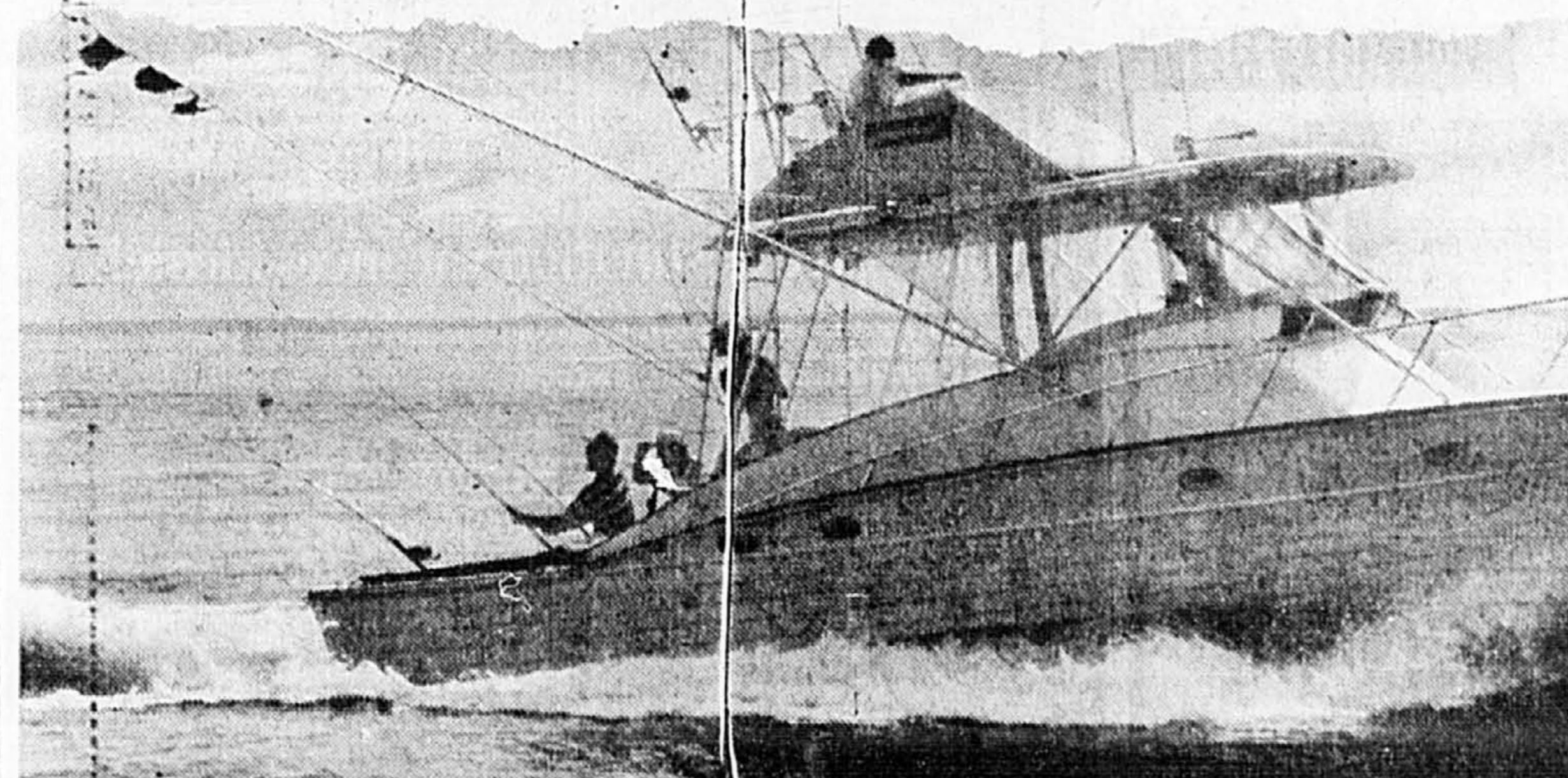
battent plus vite. Vous pouvez y goûter la fièvre de la poursuite.

Ou déguster tranquillement le plaisir de se redécouvrir. Tout cela vous

attend à un seul

**AVENTURE**

endroit, Mazatlan.



Pour obtenir plus amples informations sur nos brochures gratuites, voyez votre agent de voyages ou écrivez à: L'Office de Tourisme du Gouvernement Mexicain, 1 Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9.



Sur la route de Cozumel, vous ne risquez pas de vous perdre mais vous pourriez fort bien perdre la tête... peut-être sur nos plages isolées, ou bien dans les vagues de notre royaume aquatique, ou encore dans les souvenirs de la culture maya qui imprègnent les pierres de nos temples anciens.

À Cozumel, trouver des distractions n'est jamais difficile, s'en éloigner n'est jamais facile. Cozumel. Si près et en même temps si loin de tout. Pour plus de précisions, voyez votre agent de voyages ou écrivez à: L'Office de Tourisme du Gouvernement Mexicain, 1, Place Ville Marie, suite 2409, Montréal (Québec) H3B 3M9.



MEXICO  
Vous serez conquis par sa magie

**COZUMEL**  
Le Trésor du Mexique

# Une réserve de forêt dense tropicale aux abords de la capitale

**Iain Macmillan**  
Canatiste  
SINGAPOUR

Un énorme syzygion se tient à l'entrée de la réserve naturelle de Bukit Timah, à Singapour. L'arbre semble suffoquer sous l'emprise d'un figuier grimpant, un cas d'empiètement naturel rappelant étrangement le développement humain qui se poursuit à quelques pas de là, la jungle urbaine tentant d'annexer le dernier morceau de forêt ombrophile primitive qui s'accroche en cette terre sud-asiatique.

Fidèle à sa réputation de ville moderne et propre, Singapour, la capitale du pays, a réussi à aménager plusieurs réserves naturelles dans un effort pour attirer le touriste dont l'intérêt ne se borne pas au paysage urbain.

Seul parc naturel dans un aménagement qui comprend trois parcs nationaux, la réserve de Bukit Timah a échappé aux assauts des entreprises forestières, réussissant à tenir bon sur les quelque 75 hectares d'une forêt tropicale humide qui, autrefois, recouvrait l'île.

Aujourd'hui, la réserve est bordée par une autoroute et un champ de tir militaire. Un terrain de golf est dans les plans; de plus, du fait de son élévation, la colline de Bukit Timah porte plusieurs tours de télécommunications.

Malgré tout, située à 20 minutes de route du centre-ville, la réserve procure un havre paisible et

agréable, à l'écart de l'effervescence citadine. Et malgré l'environnement urbain tout proche, Bukit Timah demeure une forêt relativement vierge, abritant plus de 100 espèces d'oiseaux, parmi lesquelles le Grand Minivet, le Bulbul malais et l'Échenilleur frangé, trois espèces que l'on trouve seulement dans la réserve.

## Defi silencieux

On y peut observer un certain nombre d'animaux fort intéressants, que ce soit au sol ou dans les arbres. On aura la chance de voir de près le rare maki volant, le chevrotin d'Asie, ou encore le pangolin, ce fourmilier indigène de la région. On aura l'occasion aussi de voir évoluer une foule de macaques à longue queue. Et si l'on veut s'amuser à soutenir le regard insistant de l'un de ces petits primates, il suffira de hausser les sourcils en signe de défi pour le voir très vite deguiser en criant.

Dans la réserve, tous les arbres portant des piquants ou de la sève irritante sont étiquetés de rouge; les variétés accompagnées d'étiquettes vertes peuvent être touchées sans danger.

Sous ce ciel de verdure cohabitent des centaines d'autres plantes tropicales, du rotin jusqu'aux fougères, dont il existe ici plus de 100 espèces.

L'une des fougères les plus impressionnantes est le bois-de-cerf, une énorme plante épiphyte, c'est-à-dire une plante croissant sur d'autres plantes sans pour au-

tant en retirer sa nourriture. Le bois-de-cerf a la particularité de pousser la tête renversée en quelque sorte, ce qui lui permet de recueillir et de retenir l'eau de pluie.

On peut se procurer une carte du parc, à l'entrée, pour 60 cents. La réserve est sillonnée de quatre sentiers de randonnée et d'une route goudronnée, tous les chemins se rejoignant au sommet de la colline. De là, on a une vue plongeante sur le Réservoir Peirce et une partie de la forêt qui l'entoure. On apprend qu'en ce site culminant un pygargue blague, un aigle à poitrine blanche, est revenu nichier après deux ans d'absence.

## Partie vitale de l'écosystème

Autre environnement naturel de Singapour, la mangrove, une forêt dense de palmiers croissant en pleine vase, est l'équivalent côtier de la forêt tropicale humide.

Il fut un temps où les mangroves, qui constituent une partie vitale de l'écosystème tropical, croissaient à profusion à Singapour. L'assainissement de la région et le développement ont fait de réduire la superficie d'origine à 4 p. cent, la mangrove restante occupant principalement le nord de l'île, face à la Malaisie.

La mangrove est inaccessible, impénétrable. Mais pour l'écotouriste en herbe qui ne craint pas de mettre les pieds dans la

boue, le parc Pasir Ris, près de l'aéroport Changi, offre l'occasion d'approcher un hectare de marécage que l'on peut observer depuis une passerelle de bois surélevée. Des panneaux d'information à l'entrée du parc expliquent la vie du marais.

En chemin, on peut à loisir observer des créatures insolites, comme ces périophthalmes gigotant et gesticulant dans les dépôts de vase. Equipés de poches pleines d'eau autour de leurs branchies, ces poissons peuvent vivre jusqu'à six heures hors de l'eau. Autre espèce extraordinaire en ces lieux, le toxote ou poisson archer se distingue par sa façon de chasser les insectes, les capturant en leur crachant un jet d'eau.

Et peut-être l'habitant le plus impressionnant du parc Pasir Ris est le varan aquatique, une espèce de lézard qui surprend le touriste à première vue par ses airs préhistoriques et sa taille, qui peut atteindre plus de deux mètres. Bien que ces lézards soient inoffensifs, de nombreux visiteurs sont heureux de pouvoir garder leur distance, juchés sur la passerelle.

Pour organiser des tours d'interprétation de la faune et de la flore à la Réserve naturelle de Bukit Timah, au Parc Pasir Ris et en d'autres sites naturels de Singapour, communiquer avec l'Office du tourisme de Singapour (Singapore Tourist Promotion Board), 175 Bloor St. est, bureau 1112, Toronto, Ont., M4W 3R8; tél.: (416) 325-9159.



La réserve de Bukit Timah a échappé aux assauts des entreprises forestières.

## UNE NUIT À L'HÔTEL POUR AUSSI PEU QUE 1\$

OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 20 AVRIL EN RAISON DES CHUTES DE NEIGE RECORDS.

Taxes incluses!!!

**"COMBIEN?"**  
- Seulement 1\$ pour passer une nuit au sommet de la montagne, dans notre hôtel classifié 4 Fleurs de Lys. Oui, du 18 janvier au 18 mars 92, c'est la promotion Forfait Évasion d'Hiver au Mont Gabriel.

A l'achat d'un (1) billet de ski par personne, par jour, pour 2 journées consécutives, vous et votre ami(e) pouvez: \* partager une chambre pour la somme dérisoire de 1\$ \* skier gratuitement en soirée \* skier gratuitement au Mont Olympia, pour un total de 37 pistes à votre disposition. Du jamais vu dans l'hôtellerie!

**mont Gabriel**  
STATION TOURISTIQUE

Cette promotion incroyablement est disponible sur réservation seulement.

**CETTE OFFRE EST LIMITÉE RÉSERVEZ MAINTENANT!**  
1 800 668-5253  
861-2852 (Montréal sans frais)

\* Prix pour la chambre, en occupation double. 2 adultes doivent se procurer leurs billets de journée complète à prix régulier pour 2 jours consécutifs afin de bénéficier au tarif de chambre à 1\$ pour la nuit relative les 2 journées de ski. L'offre est valable 7 jours. Les réservations sur forfaits ne sont disponibles que sur réservation et ne sont pas transférables à d'autres tarifs ou promotions. Le forfait billets et chambre, sont émis, émis à l'hôtel. Non disponibles pour les groupes. Départ matin.

**Faites relâché au Mont Ste-Anne**  
31 chambres luxueuses, plusieurs avec foyer.

**\$289.00** - incluant

3 soupers \*\*, 3 nuits, 3 déjeuners, les pourboires, billet de ski de 300 points\*\*, service de navette privée, accueil chaleureux et plein de petites attentions.

\*\* Prix par pers., occ. double, chambre standard, jusqu'au 31 mars 92. \*\*\* 3 soupers Bistrot OU un grand souper "5 services" et 1 souper Bistrot. \*\*\*\* Billet de ski facultatif.

**Auberge La Camarine**

Réservation à frais vifs: (418) 827-5703  
10947, boul. Ste-Anne, Beauport (Québec) G0A 1E0

## Découvrez les forfaits du Vieux Québec

MINIMUM 2 NUITS

**FORFAIT SKI ET HISTOIRE :**

- 2 NUITS • 2 DÉJEUNERS • 2 SOUPERS
- 1 JOURNÉE DE SKI À STONEHAM
- 1 TOUR DE VILLE OFFERT PAR LES TOURS DU VIEUX QUÉBEC
- STATIONNEMENT • TAXES ET SERVICES

OU

**FORFAIT SKI :**

- 2 NUITS • 2 DÉJEUNERS • 2 SOUPERS
- 2 JOURS COMPLETS DE SKI À STONEHAM
- STATIONNEMENT
- TAXES ET SERVICES

**8 HÔTELS**

- ◆ HÔTEL CHÂTEAU BELLEVUE  
16, RUE LAPORTE  
1-800-463-2617
- ◆ HÔTEL CAP DIAMANT  
39, AVE. SAINTE-GENEVIÈVE  
(418) 694-0313
- ◆ HÔTEL CHÂTEAU DE LÉRY  
8, RUE LAPORTE  
1-800-363-0036
- ◆ HÔTEL DE LA PLACE D'ARMES  
24, RUE SAINTE-ANNE  
1-800-465-7847
- ◆ HÔTEL CHÂTEAU LAURIER  
695, GRANDE ALLÉE EST  
1-800-463-4453
- ◆ HÔTEL MANOIR LAFAYETTE  
665, GRANDE ALLÉE EST  
1-800-363-6203
- ◆ HÔTEL LA MAISON ACADIENNE  
43, RUE SAINT-URSULE  
1-800-463-0280
- ◆ AUBERGE SAINT-LOUIS  
48, RUE SAINT-LOUIS  
1-800-663-7878

**4 RESTAURANTS**

- ◆ AUX ANCIENS CANADIENS  
34/36, RUE SAINT-LOUIS  
VIEUX QUÉBEC  
(418) 692-1627  
(418) 694-0253
- ◆ AU CAFÉ SUISSE (AU CHALET SUISSE)  
FONDUES ET FRIGITS DE MER  
32, RUE SAINTE-ANNE  
VIEUX QUÉBEC  
(418) 694-1321
- ◆ LE PATRIMOINE (CUISINE FRANÇAISE)  
693, GRANDE ALLÉE EST  
(418) 529-5533
- ◆ LA PETITE ITALIE (CUISINE ITALIENNE)  
49, RUE SAINT-LOUIS  
VIEUX QUÉBEC  
(418) 694-0044

**FORFAIT MUSÉE 68<sup>00</sup>\$**

**75<sup>00</sup>\$**  
PAR PERSONNE, PAR JOUR, OCCUPATION DOUBLE

**le ST-SAUVEUR club**

Le luxe d'un grand hôtel (anciennement géré par le Delta) (514) 227-7777

**Au mont St-Sauveur**  
avec forfait ski à partir de **49<sup>50</sup>\$** /pers. en occ. double

**Chambre d'hôtel 35 \$ la nuit** par pers. en occ. double  
Aussi prix à la semaine.

**Au choix, à un prix renversant\*:**

- 42 suites pouvant loger de 2 à 10 pers.\*\*
- 103 chambres (disp. avec foyer)
- Spacieux studios et lofts\*\*

Club de santé, piscine, sauna et garage intérieur.

- \* Avec ou sans forfait ski (à la nuit, à la semaine, au mois)
- \*\* Suites, studios, lofts (cuisine équipée, foyer, bain à tourbillon)

**VILLA BELLEVUE**

# SKI TREMBLANT

**À PARTIR DE 75 \$** par personne, par jour, occ. double, 2 repas, billet de ski

- Taxes applicables en sus (chambre standard - quantité limitée)
- Ces prix sont sujets à changement sans préavis

**1 800 567-6763**

AU MONT TREMBLANT, VOUS SKIEZ EN GÉANT!

# EUROPE RÉSERVEZ TÔT

## PARIS

DATES	RÉSERVEZ TÔT	RÉGULIER
Du 18/04 au 30/04	399	N/D
Du 01/05 au 04/06	399	519
Du 05/06 au 18/06	459	549
Du 19/06 au 25/06	569	669
Du 26/06 au 08/07	599	679
Du 09/07 au 05/08	549	619
Du 06/08 au 16/08	499	599
Du 17/08 au 15/09	449	579
Du 16/09 au 16/10	399	549

\* Supplément de 50 \$ pour les départs de Toronto

**NICE**

DATES	RÉSERVEZ TÔT	RÉGULIER
Du 15/06	499	629
Du 22/06 au 29/06	599	699
Du 06/07 au 13/07	579	679
Du 20/07 au 27/07	549	649
Du 03/08 au 14/09	529	629

**LYON**

DATES	RÉSERVEZ TÔT	RÉGULIER
Du 21/06	499	599
Du 28/06 au 05/07	549	679
Du 12/07 au 26/07	549	629
Du 02/08 au 13/09	499	599

**MULHOUSE**

DATES	RÉSERVEZ TÔT	RÉGULIER
Du 17/06	499	579
Du 24/06 au 08/07	499	649
Du 15/07 au 29/07	499	629
Du 05/08 au 23/09	499	579

800, de Maisonneuve Est  
Métro Berri-UOAM, tél.: 288-4800  
ou consultez votre agence de voyages!

**NOUVELLES FRONTIÈRES**

ACHAT RACHAT DE VOITURES À SUPER PRIX

QUAND VOUS VIVEZ DANS DES VALISES...

**Clarion Hotel**

à Québec  
Clarion Hôtel Manoir Victoria,  
44, Côte du Palais  
Québec (Qué.) CN 61R 4H8

**Voici votre destination vacances idéale!**

Deux forfaits-ski de premier choix maintenant disponibles au Clarion Hotel Manoir Victoria, situé en plein centre du Quartier latin.

Ski Latin à Québec - 59 \$  
• Deux personnes  
• Navette aux stations de ski et piscine intérieure

Ski & hôtel à Québec - 99 \$  
• Deux personnes  
• Deux billets de remonte-pente à Stoneham  
• Navette à Stoneham ou stationnement intérieur gratuit  
• Accès au club de santé et piscine intérieure

Réservations: 418-692-1030, Sans frais: 1-800-463-6283, Sans frais à travers le Canada.

**1-800-4-CHOICE**  
TPS non inclus

Auberges et relais de campagne

# Au Manoir du Lac Delage, on a pensé à tout



ALAIN de REPENTIGNY

Paul Racine ne s'était pas trompé.

Trente ans plus tard, le Manoir que cet entrepreneur de Québec a fait construire au Lac Delage est encore et toujours l'une des auberges les mieux cotées au Québec.

À cause du site enchanteur, bien sûr, qui, quelques décennies auparavant, avait séduit monsieur Webster, le «fondateur» du Lac Delage. Monsieur Webster était d'ailleurs le propriétaire de la charmante maison Gendron-Boucher sur le bord du lac, la plus vieille du coin croit-on, que le Manoir a récupéré depuis pour y aménager cinq suites.

C'est donc sur les terres agricoles environnantes que le Manoir du Lac Delage a vu le jour, là même où il est aujourd'hui entouré d'un grand stationnement, de sa sucrerie, de son «bureau» des sports, où se trouvent cinq autres chambres, et de son propre théâtre d'été. En 1978, Paul Racine a cédé son Manoir à un groupe d'actionnaires qui l'ont revendu quatre

ans plus tard à son propriétaire actuel, Jean-Marie Larsen.

Des 40 chambres du début, l'auberge s'est enrichie progressivement d'une deuxième aile et d'un troisième étage plus récent qui lui donnent aujourd'hui 105 chambres bien complètes qui accueillent à l'année congressistes — on y trouve 12 salons et salles de réunions ainsi qu'un amphithéâtre —, sportifs ou simples citoyens en quête d'un peu de repos à la campagne, à moins d'une demi-heure du Vieux-Québec en direction de Chicoutimi. Le Manoir a également ses habitués dont certains font presque partie de la famille; ils vont même y fêter Noël ou le Nouvel An.

Incidentement, le proprio, si discret soit-il, n'est pas étranger à cet «esprit de famille», lui qui a encouragé 25 cadres et employés à devenir actionnaires du Manoir il y a deux ans. Faut-il s'étonner qu'il y règne une ambiance de calme et de respect d'autrui qui fait oublier qu'on y vit sous le même toit que quelques centaines de personnes?

L'hiver, il y a trop à faire pour rêver à tous les avantages que la proximité de ce lac blotti au pied des Laurentides confère au Manoir en saison estivale (natation, ski nautique, pédalo, planche à voile, canot et voile

sans compter le tennis (deux courts), le vélo ainsi que le golf et l'équitation à quelques minutes de l'auberge).

Nous avions choisi le forfait ski qui, pour la somme de 175\$ (+taxes) pour deux personnes, nous donnait droit à une nuit à l'auberge, le petit déjeuner, le diner et le billet de remontée à Stoneham, l'un des beaux centres de ski du Québec situé à environ dix kilomètres du Manoir. Une navette transporte d'ailleurs les clients du Manoir à Stoneham.

Les skieurs peuvent remiser leurs planches et leurs bâtons dans les casiers au sous-sol du Manoir où se retrouvent également les amateurs de ping-pong, de mississippi ou de jeux électroniques. On vous remet la clé de votre casier à l'accueil moyennant un dépôt de 2\$.

En fin d'après-midi, au retour de votre journée de ski alpin, de ski de fond, de patinage ou de glissade en traine ou en tube, le Manoir vous invite à prendre le café, le thé ou le chocolat chaud et quelques biscuits maison dans l'un des salons attenants à la salle à manger.

Par la suite, certains vont faire quelques longueurs de piscine, histoire de s'ouvrir l'appétit. D'autres optent plutôt pour les appareils d'exercices, le sau-

na ou le bain tourbillon à l'étage inférieur.

Ceux qui ont envie d'un bon massage n'ont qu'à prendre rendez-vous avec Denise Nadeau, une adepte de la méthode californienne Trager qui les reçoit dans son bureau à l'extrémité du centre de conditionnement physique et réveille leurs muscles et articulations trop tendus. Le massage ne fait toutefois partie d'aucun forfait et il en coûte environ 40\$ pour une heure ou 25\$ la demi-heure.

Sinon les clients du Manoir peuvent se retirer dans leurs quartiers pour lire, regarder la télé ou faire la sieste, à moins d'en profiter tout simplement pour admirer la beauté du paysage quand le soleil se couche, si par bonheur leur chambre donne sur le lac.

La nôtre, de l'autre côté du corridor, nous offrait une vue bien ordinaire sur les maisons d'en face, mais elle était chaleureuse, confortable et spacieuse avec une salle de bain moderne. D'autres chambres, un peu plus luxueuses, sont équipées d'un mini-bar. On trouve également dans le corridor une machine qui dispense des cubes de glace et une distributrice de cannettes de boissons gazeuses.

La salle à manger en demi-cercle donne sur une patinoire

où s'exhibaient des clients de tous les âges dont les plus jeunes avaient manifestement été inspirés par les performances des patineurs aux Jeux d'Albertville qui avaient pris fin quelques heures plus tôt. Un spectacle réjouissant qui nous faisait apprécier davantage la chaleur de la salle à manger.

La table du Manoir du Lac Delage n'est pas le moindre de ses atouts. Le chef José Mariello, qui y travaille depuis six ans, sera d'ailleurs de la délégation québécoise aux Olympiades culinaires de Francfort, en octobre. Sa table d'hôte est recherchée et variée et propose sept entrées et autant de plats principaux en plus d'un potage, d'une soupe froide ou d'un consommé, du dessert et du thé ou café. L'assiette des fromages de la région est offerte moyennant un supplément de 4,25\$.

Nous avons particulièrement goûté l'omble de l'arctique fumé sur lit de céleri-rave et le cévêché de pétoncles à la façon des Îles, en entrée, puis la mijote de sanglier à l'orange et au gingembre ainsi que les escalopes de chevreuil et pignons grillés aux larmes de brandy. Quant aux desserts, ils vous feront regretter de ne pas passer la semaine au Manoir...

Comme le reste, le service est dans l'ensemble courtois et em-

pressé, chaleureux même comme ce serveur qui nous a donné quelques conseils utiles en prévision de notre journée de ski du lendemain. Le deuxième soir, le service était toutefois un peu plus lent.

Détail intéressant, le client inscrit au plan américain modifié peut composer son repas à même la carte en payant le supplément prévu pour chaque plat ou encore s'offrir le très alléchant Menu Découverte de huit services moyennant un supplément de 25,50\$.

Par ailleurs, le Manoir proposera à compter de la fin du mois son forfait «cabane à sucre». Le sirop est bouilli dans l'érablière près des pistes de ski alpin désaffectées, de l'autre côté du chemin, mais les repas sont servis dans une salle du Manoir décorée pour la circonstance.

Pour se rendre au manoir du Lac Delage, à partir de Québec, suivre les indications pour Chicoutimi (route 75) jusqu'à la route 371, à gauche. Emprunter la 371 jusqu'au chemin menant au Lac Delage, sur la gauche.

**Manoir du Lac Delage**  
40, Ave du Lac, Ville du Lac Delage  
G0A 4P0  
Tél: (418) 848-2551 ou 1-800-463-2841  
Télécopieur: (418) 848-1352



# Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHARLEVOIX

**AUBERGE DE LA MISCOUTINE:** Vous accueille dans le cadre reposant du parc des Hauts-Gorges. Hébergement pour 2 pers. 60\$ incluant petit déj. Activités: Traineau à chiens, motoneige, ski de fond, raquette et ski alpin. 62, rang 2. Tél: (418) 439-4820.

CHARLEVOIX / BAIE-ST-PAUL / CAP-À-L'AGLE

**L'AUBERGE DES PEUPLIERS:** 4 lys, 4 fr. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. P.A.M. à partir de 69\$/pers. en occ. d. (418) 665-4423. 381, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, G0T 1B0. Télécopieur: (418) 665-3179.

**AUBERGE BELLE PLAGE:** Sur le fleuve: panorama, chaleur et bonne bouffe. Simplicité et confort favorisent détente et repos. Foyer. Prés du massif. 46\$, p. occ. d. P.A.M. Baie-St-Paul. (418) 435-3321.

**AUBERGE LA GRANDE MAISON:** À Baie-St-Paul. La Grande Maison vous offre: chambres sympathiques, ski alpin à 10 minutes du Massif, ski de fond, raquette, etc., «partie de chambre», pool pub et discothèque, restaurant sur place. À partir de 20\$/pers. occ. d. Diane et Robert, 160, St-Jean-Baptiste. (418) 435-5575.

**AUBERGE LE CORMORAN:** À Baie-St-Paul. 3 lys. Auberge chaleureuse où vous attendent Thérèse et Jean-Claude. Bord du fleuve. Décor magnifique. 10 ch. spac. avec salle de bain privée. 30\$ occ. d., déjeuner inclus. Forfait ski si désiré. 1-418-435-6030.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

**AUBERGE LAROCHELLE:** Cherchez-vous le confort paisible, l'accueil et la chaleur d'une auberge avec un service personnel? Nous avons pour vous des chambres avec bain et tourbillon et foyer ou rég. à partir de 30\$/pers./n. en occ. d., déj. copieux et TPS inclus. N.B. — Attention toute particulière de notre part pour un anniversaire ou un séjour d'amoureux. Rés.: (418) 665-4622. 68, rue Principale, Pointe-au-Pic.

**L'AUBERGE DES FALAISES:** Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Vue spectaculaire sur le fleuve. Lauréat national du prix québécois de la gastronomie, grand prix du Tourisme. 48 chambres (5 lys) dont 36 suites avec bain tourbillons, salon, foyer, balcon. Spécial. Ski alpin et de fond, es-compte 20%. Location motoneige, traineau à chien. P.A.M. à compter de 88\$ par personne/jour. (418) 665-3731.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

**HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:** 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, marée, spectacles, animation, danses folkloriques. Demandez l'un de nos forfaits «Vacances plus», «Noël d'antan», «Bal de canton», «Spéc. groupe». À partir de 70\$, (taxe en plus), p. 1-3 p. 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

**HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU:** Lieu de repos et de divertissement, 47 unités, animation, spectacles de danses folkloriques, tennis, piscine chauffée à l'eau salée, cuisines continentale et régionale, près du Musée de voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjour». Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.



LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AGLE

**LA PINSONNIÈRE:** Sous un même toit... Un relais de campagne au confort incomparable, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. 28 chambres joliment décorées dont certaines avec baignoires à remous, foyer ouvert à baldaquin. Piscine intérieure, sauna, ski alpin et de randonnée à proximité. Profitez de nos tarifs basse saison. La Pinsonnière, un nid douillet entre les montagnes de Saint-Laurent. (418) 665-4431, télécopieur: (418) 665-7156.

ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE HATLEY:** Les plaisirs de l'hiver: plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands classifié 4 fourchettes. 25 km de pistes de ski de randonnée à partir de l'auberge. Ski alpin aux centres Montjoye et Orford à proximité. 25 chambres dont certaines avec foyer et bain tourbillon. Forfaits disponibles à partir de 100\$/pers. en occ. double par jour incluant souper, petit-déjeuner et frais de service. Pour des fêtes mémorables, réservez dès maintenant. (819) 842-2451.

LAURENTIDES/STE-ADÈLE

**HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE:** Ste-Adèle. Une expérience gastronomique à découvrir, restaurant 4 Fourchettes, fine cuisine du marché. Hôtel 5 fleurs de lys, 4 diamants CAA. Forfait ski alpin 135\$ plus taxes, parking, occ. double pour 2 nuits / 3 jours de ski, 2 petits déjeuners complets. Aussi disponibles forfait gastronomique et forfait concert Pavillon des Arts. Tél. sans frais: 514-227-1416, ou 514-229-2991.

MONTÉRÉGIE

**HÔSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:** À St-Marc-sur-Richelieu. Une hôtellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

**LE ROND POINT:** À 5 minutes du traversier pour visiter le Vieux-Québec. Chambres confortables, piscine intérieure, suites, restaurant. Forfaits: détente weekend - famille. 53, boulevard Kennedy, Lévis. 1-800-463-4451.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME FRELIGHSBURG / DUNHAM

**AUBERGE BROMONT:** Membre Hôtellerie de Villégiature du Québec. Au pied de la station de ski Bromont, site propice à la détente et aux activités. 50 chambres, cuisine 4 fourchettes, séjour ski incluant: hébergement, déjeuner, billet de remontée pente et frais de services; à partir de 65\$/pers./jour en occupation double. De Montréal 866-0244. Ailleurs en province (514) 534-2200.

**AUBERGE LE MALARD:** Site enchanteur en bordure du lac Brome tout près du village de Knowlton et des centres de ski. Atmosphère chaleureuse où se marient bonne table et confort. Brunch le dimanche. 28 chambres et studios avec foyer, 6 penthouses et 4 grands penthouses avec foyer et bain tourbillon. Salles de réunion, salle à manger, bistro, piscine d'exercice, saunas et grand bain tourbillon. Chambre à partir de 55\$ occ. d. 572, Lakeside, ville de Lac Brome (Foster) J0E 1R0. Tél.: (514) 243-5006-5755.

**CROISSANT DE LUNE:** «B & B», 104, rue Champlain à Bromont. Maison spacieuse, 2 salons, foyer, chambres douillettes, déj. inoubliable. À 2 pas des pistes de ski alpin et de randonnée. 27,50 \$ à 40\$/pers. occ. d. (514) 534-1470.

**DAVIGNON:** Plus qu'une auberge, ce centre de plein air est situé à Bromont, sur un site d'une exceptionnelle beauté. Il offre aux familles et aux adultes des séjours durant tous les week-ends, la détente scolaire et les vacances d'été. Couches, 3 excellents repas, activités et équipements de plein air, sauna et tourbillon. À partir de 65\$/pers. Demandez notre brochure couleur 1-800-363-8952.

**L'ABRICOT:** «B & B» à Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque, 4 ch. spacieuses et personnalisées. 30\$ et 40\$/p. occ. d., incl. p. déj. À prox. des Mts Glen, Bromont, Sutton, Orford, Owl's Head et Jay Peak (514) 243-5532.

**L'HAUT-VENT:** Unique en pleine forêt entre le lac Brome et Sutton, notre luxueuse auberge charmera les personnes sensibles à la nature. Nous offrons, entre autres, 20 repas exceptionnels, vue panoramique, lac privé et sentiers balisés sur notre domaine de 70 acres. 1-243-0451.

**L'ÉTOILE:** À Sutton. Une escapade où on prend le temps... Paysage exceptionnel, face au mont Pinnacle. Atmosphère de repos et de tranquillité. Méditation guidée (en option). Délicieuse cuisine végétarienne. 50\$/jr en occ. simple, 3 repas inclus; 30\$/jr en occ. simple, déj. inclus. Nous offrons aussi des séjours ressourcement avec animation. (514) 538-3482.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

**À TOUT VENANT:** «B & B» à Magog. Découvrez notre gîte à 5 km du mont Orford. Atmosphère chaleureuse. Déjeuner copieux. Lecture au coin du feu. Forfait 2 nuits 50\$/pers. en occ. d., déj. incl. (819) 868-0419.

**AUBERGE DE JOUVENCE:** Profitez des plaisirs de l'hiver! Situé au cœur du parc du mont Orford, Jouvence vous offre confort, intimité et bonne table. Prix spéciaux pour skier à Orford cet hiver. Une équipe d'animation vous propose des activités de toutes sortes telles que ski de randonnée, marche en raquettes, glissade, soirée fantaisiste. Que vous choisissiez l'Auberge entre adultes ou des vacances en famille au C.V.F., la formule «tout compris» saura vous plaire. Forfaits à partir de 65\$/pers./jour. Nous acceptons les frais d'appel. Route 220, Bonsecours, Qc J0E 1H0. (514) 532-3134.

**AUBERGE DU GRAND LAC:** Spécial hiver: 59\$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner, rabais ou bar et salles à dîner. Située au centre-ville de Magog. Face au lac. À proximité: boutiques, restaurants, spectacles, patinoire, pêche blanche. Forfait ski 49\$ occ. double. (819) 847-4039.

**AUBERGE ESTRIMONT:** Des forfaits fort bien faits! Auberge 5 fleurs de lys, nichée en face du majestueux mont Orford, 82 chambres spacieuses toutes avec foyer et cafetière. Excellente cuisine, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetteball, salle d'exercice, ski à 10 minutes. Forfait ski incluant: la suite, 2 repas/jour, le billet de ski, le club sportif, les frais de service, à partir de 95\$/p. (occ. double) T.P.S. en sus. Réservez au 800-567-7320 ou 819-843-1616.

**AUBERGE GEORGEVILLE:** Rechauffez votre hiver. Amenez-vous dans un «patit racoon victorien» pour vous «regalardir» et goûter la douceur du vivre. Une «vraie» petite auberge où vous attendent les odeurs d'un feu de bois et du pain qui cuit, un bon lit et de bons «petits plats». (Lauréat d'un mérite de la restauration.) Forfait 2 nuits P.A.M. 128\$ p.p. occ. d. Rabais-ski Orford disponible. 819 843-8683.

**AUBERGE LA GIRANDOLE:** Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie, à Bolton-Centre, à prox. de Orford, Owl's Head, Jay Peak et des centres de ski de randonnée. 6 ch. avec salle de bain. Fine cuisine 3 fourchettes. Forfait 2 nuits à partir de 125\$/pers. en occ. d. P.A.M. Frais d'appel acceptés. (514) 292-5070.

**AUBERGE LE FALOT:** Charmante petite auberge située à Eastman face au mont Orford. «Au cœur du ski dans l'Est». Cuisine appréciée par chef propriétaire. P.A.M. 50\$/jr pers. occ. d. (514) 297-3566.

**AUBERGE LES PIGNONS VERTS:** Le charme d'une demeure loyaliste entre Magog et Knowlton. Vue panoramique sur le mont Owl's Head, le lac Memphremagog et l'abbaye de St-Benoît-du-Lac. Lieu de repos et de divertissement. Couches et déj. 65\$, 75\$ pour 2. Forfait 2 nuits PAM 120\$/pers. occ. d. taxe incluse. Apportez votre vin. (819) 847-1272. 2158, chemin des Pères à Austin.

**AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC:** Séjour ski à tarif tout à fait exceptionnel de 49\$ par pers. en occ. double pour une nuit et une journée de ski sur les 3 montagnes du Mont Orford. 1-800-567-2727.

**AU COEUR DE MAGOG:** «B & B». Chambres confortables, déj. copieux, accueil chaleureux. Idéal vacances d'hiver. Prix récession. Info: (819) 868-2511.

**AU RELAIS DE L'ABBAYE:** Faites le plein d'énergie! Une grande chambre vraiment foyer! Un petit déjeuner copieux! L'air pur de l'Estrie! Salle de bain privée. Forfait week-end à 125\$/pers. occ. d. incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 2 soupers. (819) 847-3721.

ESTRIE/MAGOG/ORFORD/OWL'S HEAD

**AUX 3 LUCARNES:** Spécial weekend: forfait-souper 6 services, coucher et déjeuner. 99\$ pour 2 pers. Spécial semaine de détente: forfait 2 couchers, 2 soupers et 2 déjeuners, 130\$ pour 2 pers. ou 7 couchers, 7 soupers et 7 déjeuners, 425\$ pour 2 pers. En tout temps, repas champêtre 6 services, 25\$/pers. B & B coucher et déjeuner, 50\$ pour 2. Maison canadienne, ameublement antique. Vue sur les montagnes incluant ski de fond, raquette, promenade en traineau (cheval). Visa et MasterCard acceptées. (819) 826-2971.

**CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN:** Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savourez cuisine-santé-végétarienne. 3 repas, sauna, table vibromassante, tach. de marche anti-stress, sentiers pédestres. Forfaits à partir de 75\$/jr. p.p. occ. d. Aussi disponible, programme santé-détente, cure-minceur, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène. Sur place, balade en traineau. Pourquoi ne pas vous gêner dans un contexte de détente et de confort. (514) 297-3009 ou 1-800-665-5272, Eastman JOE 1P0.

**CHÉRIBOURG:** Un centre de villégiature de grande renommée situé à cinq minutes du mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées. Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain tourbillon, salle de musculation. Forfait ski à partir de 102\$ pp. occ. d. 2 pers. nuit. Promotion spéciale d'hiver: 15\$ de rabais sur toutes les chambres. Vacances internationales: membre du réseau RCI. 1 (800) 567-6132.

**LE BOGAGE:** À Compton. Festins et relais champêtres du Québec. Ancienne demeure victorienne. Salle à manger avec foyer, vue champêtre. Chambres romantiques dont une avec lit à baldaquin et foyer. Forfait P.A.M. à partir de 70\$/pers. en occ. d. Réservations et départs. (819) 835-5653.

**LA CLÉ DES CHAMPS:** Auberge de campagne paisible. Accueil chaleureux. Entre Magog et North Hatley. Bar, terrasse intérieure, vue magnifique sur le mont Orford. Forfait 1 nuit, déj. et souper inclus, 99\$ pour 2 pers. (819) 843-6824.

**LA PENTE DOUCE:** Motel neuf avec vue sur les pentes de ski. Ski de randonnée ou alpin, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinette. Télé couleur, câble. 23,94\$/pers. en occ. d., petit déjeuner inclus. Magog/Orford. (819) 843-1234 ou 1-800-567-3530.

**LA CHOUETTE B & B:** Chambres avec salle de bain privée. Vue superbe de Owl's Head. Près de Jay Peak, Sutton et Orford. 60\$ pour 2. Membre Agriculteurs. Tél.: (514) 292-3020.

**MOTEL DE L'OUTLET:** Près du centre-ville de Magog. Forfait d'hiver: 1 nuit 45\$ pour 2 pers. 2e nuit 30\$ pour 2 pers. Ski alpin et de randonnée, promenade en traineau, patin à pêche sur glace. Venez vous amuser! (819) 847-2609.

**MOTEL FLEUR DE LYS:** Magog-Orford. Spécial à partir de 49\$ pour 2 pers. Choix de chambres avec cuisinette, foyer. En bordure des pistes de ski de fond. Patinoire, motoneige. Tél.: (819) 843-5508.

ESTRIE/NORTH HATLEY

**MANOIR LE TRICORNE:** Petite auberge romantique avec vue imprenable sur le lac Massawippi. Endroit idéal pour le repos et la détente. Tous les sports d'hiver à prix. À partir de 85\$ pour 2 p., déj.-brunch incl. (819) 842-4522.

## AUBERGES IN-TOUR

DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur leurs propriétés et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

**AUBERGE DU VIEUX FOYER:** À Val-David, réputée pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine (3 fourchettes). Brunch tous les dim. Spécial de mars, prix à partir de 62\$/pers./jr (2 repas inclus). Réservez pour 2 nuits en sem. et obtenez la 3e à 1\$/prix. Forfait de Pâques: 3 nuits pour le prix de 2 incluant 3 repas, à partir de 124\$/pers. En avril, week-end santé incluant 1 h 15 de massage «rebalancing». Pour notre brochure ou pour renseignements: 1 (800) 567-8327, 1 (819) 322-2686. Télécopie: 1 (819) 322-2687.

**AUBERGE LE ROUET:** Fondé en 1957, l'Auberge Le Rouet offre une ambiance introuvable dans l'hôtellerie standard où chaque repas pris autour de grandes tables favorise rencontres et nouvelles amitiés. Notre animateur organise les soirées et accompagne les skieurs de fond. Les skieurs alpins bénéficient d'une réduction appréciable dans la majorité des centres de ski avoisinants. Forfait 5 jrs (dim. au ven.) incl. 5 nuits, 15 repas, 260\$ p. occ. d. Forfait fin de sem. 2 nuits, 6 repas 1105\$ p. occ. d. Taxes en sus. Rabais en occ. triple ou quad. Renseignement (819) 322-3221.

**SAINTE-AGATHE-DES-MONTS**

**AUBERGE GIRARD:** Accueil, gastronomie, détente. Découvrez un petit ensemble hôtelier (8 ch.) d'excellente qualité aux abords du majestueux lac des Sablès. 3 pavillons (dont un chalet) au charme d'antan mais avec un confort d'aujourd'hui en face de la patinoire sur le lac et des glissades. Forfait fine cuisine française: 2 nuits, 2 soupers, un petit déjeuner, un brunch, à partir de 119\$/pers. occ. d. Fr. vices acceptés. 1-819-326-0922.

**AUBERGE WATEL:** 4 fleurs de lys. 20 ch. avec vue sur le lac des Sablès, bain tourbillon double, lit «Queen», télé couleur, réfrigérateur, agréablement d'une magnifique salle à manger, dans un site enchanteur. Spéciaux pour groupes d'adultes avec transport gratuit. Rés.: 1-800-363-6478 ou 1-819-326-7016. Demandez nos dépliants en couleurs. Prix hors saison compétitifs.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

# Week-end par excellence dans les Laurentides

Le Manoir Saint-Sauveur est situé au cœur des Laurentides. Cet élégant hôtel-spa 4 saisons, à l'atmosphère typiquement française, vous offre un éventail d'activités... piscines intérieure/extérieure, sauna, courts de squash, centre de conditionnement physique, spa, tennis, golf et ski.

**89,00 \$**  
par chambre, par nuit  
occupation double

Forfaits ski à compter de 79,00 \$ par personne



## Manoir Saint-Sauveur

Les Hôtels Senneville  
246, Chemin du Lac Millette, Saint-Sauveur-des-Monts, Québec J0R 1R3  
Tel. (514) 227-1811 • Fax (514) 227-8512  
RESERVATIONS: 1-800-361-0505

# Le KGB referme ses portes aux touristes

Associated Press  
MOSCOU

Le KGB n'aura été ouvert aux touristes que quelques semaines; les autorités gouvernementales ont décidé de fermer à nouveau les portes du siège de l'organisme redouté et de son musée.

Moyennant 55 dollars, les touristes pouvaient depuis quelque temps se promener dans les couloirs de la Loubianka, le siège du KGB, jeter un coup d'oeil dans les

bureaux de son illustre fondateur Felix Djerzinski et de l'ancien chef de l'organisation et ancien premier secrétaire du parti louri Andropov.

Les touristes visitaient ensuite le musée du KGB pour découvrir tout un attirail de gadgets du parfait espion censés avoir été utilisés par des espions impérialistes pris sur le fait: fausses moustaches, stylos-appareils photo, etc...

La visite s'achevait dans la cafétéria du KGB où les agents du KGB racontaient leurs histoires aux touristes devant un tasse de théou de bière allemande.

C'est fini. Selon un responsable de la Loubianka, « nous avons de nouveaux dirigeants et ils prennent des décisions nouvelles ».

Selon l'agence russe d'information, les voyageurs ont cependant fait appel de la décision afin que cette visite de plus en plus recherchée reste possible.

### En bref

#### DISNEY WORLD: UN GUIDE EN FRANÇAIS

Les touristes qui planifient un voyage à Disney World, à Orlando, en Floride, ont maintenant à leur disposition un guide en français. Il s'agit d'une traduction du guide anglais « Disney World and Beyond » publié par les éditions Ulysse. Ce nouveau guide donne tous les renseignements pratiques permettant de préparer une visite des centres EPCOT, des studios Disney-MGM et d'autres attractions dans la région d'Orlando. Ce guide se vend 19,95\$. Également disponible dans les librairies Ulysse la version 1992 du guide Gites du Passant au Québec. En vente aux prix de 7,95 \$.



Centraide

## TAUX DE CHANGE

PAYS	Monnaie	\$1 Can. vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	1,38
AUSTRALIE	(dollar)	1,10
AUTRICHE	(schilling)	9,64
BARBADE	(dollar)	1,69
BELGIQUE	(franc)	20,16
CARAÏBES	(dollar)	2,28
DANEMARK	(couronne)	5,30
ESPAGNE	(peseta)	85,98
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,84
FINLANDE	(mark)	3,75
FRANCE	(franc)	4,68
GRÈCE	(drachme)	162,28
HONG KONG	(dollar)	6,24
ITALIE	(lire)	1028,87
JAPON	(yen)	108,87
MEXIQUE	(peso)	2433,03
NORVEGE	(couronne)	5,39
PAYS-BAS	(florin)	1,55
PORTUGAL	(escudo)	140,46
R. DOMINICAINE	(peso)	8,70
ROYAUME-UNI	(livre)	0,48
SUÈDE	(couronne)	4,96
SUISSE	(franc)	1,25
VENEZUELA	(bolivar)	47,44

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 4 mars 1992 par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

# L'annonce-vedette de la semaine

## ÎLE DE MONTRÉAL

À BON MARCHÉ  
6540, Papineau, Mt.  
721-9517

ADRIA INA TOURS  
4159, boul. St-Laurent  
844-5292

ATLANTIC AGENCE DE VOYAGES  
6896, boul. St-Laurent/Bélanger  
271-3545

ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT  
2599, rue Masson  
374-4744

CHANEL TOURS  
Promenade la Cathédrale  
625, Ste-Catherine O.  
282-0510

VOYAGES FUNTASTIQUE  
Pl. Angrignon, Ville LaSalle  
366-1600

CLUB VOYAGES ROSEMONT  
2374, rue Beaubien E.  
376-5912

CLUB VOYAGES VERSAILLES  
Pl. Versailles, 7275, rue Sherbrooke E.  
353-6930

INTER PALLAS  
1538, rue Sherbrooke O., bur. 305  
937-6411

VOYAGES BERGERON INC.  
7725, rue St-Denis, Montréal  
273-3301

VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.)  
3241, boul. des Ormeaux, Mt.  
355-8605

VOYAGES GAUTHIER  
732, boul. Décarie, Ville St-Laurent  
747-0606

VOYAGES FUNTASTIQUE  
425, rue St-Pierre, Vieux-Montréal  
843-7544

VOYAGES FUNTASTIQUE  
12570, rue Sherbrooke E., P.A.T.  
640-8630

VOYAGES FUNTASTIQUE  
5497, rue Victoria, bur. 101  
737-2535

VOYAGES FUNTASTIQUE  
6394, rue Beaubien E., Mt.  
256-0357

VOYAGES FUNTASTIQUE  
221, ch. de la Côte-Vertu, St-Laurent  
856-0088

VOYAGES FUNTASTIQUE  
8060, rue St-Hubert, Mt.  
270-3186

VOYAGES FUNTASTIQUE  
1600, boul. René-Lévesque O.  
934-0664

VOYAGES MALAVOY INC.  
1255, rue University, bur. 1106  
861-2485

VOYAGES TRAVELAIDE  
Pl. Dupuis (845, Ste-Catherine est)  
844-8416

VOYAGES REVISOL I.T.P.  
9129, Lajeunesse, Montréal  
385-5210

AGENCE DE VOYAGES TAM INT.  
6700 Plaza Côte-des-Neiges  
735-6591

# Le SUD À TOUT PRIX

## SANTO DOMINGO

	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	399
•TAMARINDO «3 REPAS/JOUR» (pas de consommations) -Chambre standard	399	549
•BOCA CHICA RESORT & BEACH CLUB «TOUT COMPRIS» -Chambre standard	599	749
•CARIBBEAN VILLAGE COSTA LINDA «TOUT COMPRIS» -Chambre standard	599	849
•TROPICS THE CLUB «TOUT COMPRIS» -Chambre standard	629	879

## PUERTO PLATA

	1 sem.	2 sem.
•SOSUA PARADISE «PETITS DÉJEUNERS»	349	399
•EUROTEL -Chambre écono	369	469
•VICTORIA «SANS REPAS» -Ch. supérieure	379	499
•SOSUA FUN CLUB «TOUT COMPRIS»	449	579
•CARIBBEAN VILLAGE ROYALE «TOUT COMPRIS» -Chambre supérieure	599	849
•LUPERON BEACH RESORT «FORMULE CLUB TOUT COMPRIS» -Ch. standard	599	849
•PUERTO PLATA VILLAGE «FORMULE CLUB TOUT COMPRIS» -Ch. standard	649	899

## CANCUN

	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	329
•CARIBE INTERNACIONAL	379	479
•GIRASOL -Studio	459	749
•ARISTOS «PETITS DÉJEUNERS» *Suppl. de 20\$ pour les départs du samedi	549	849

## COSTA RICA

	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	449	469
•IRAZU -Chambre standard	549	719
•SOLE D'ORO (plage)	569	699

## PUERTO VALLARTA

	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	349	399
•VIDAFEL -Chambre standard	429	499
•MELIA «CRÉBIT BOISSON de 50\$/ch./sem.»	529	799
•HYATT CORAL GRAND ****	579	849

## PUERTO LA CRUZ

	1 sem.	2 sem.
•VOL SEULEMENT	329	429
•CARIBE MAR	449	649
•DORAL BEACH «PET. DÉJ.» -Sid	449	649
•RASIL «2 REPAS/JOUR»	629	979

\*Départs les jeudis: DÉDUIRE 20\$.

## ACAPULCO

	1 sem.	2 sem.
Jeudis & samedis* du 19 mars au 02 avril	299	349
•VOL SEULEMENT	299	399
•ACAPULCO DAYS INN -Chambre standard	429	629
•HYATT REGENCY •CALETA BEACH CLUB «FORMULE CLUB TOUT COMPRIS» *Départs les samedis avec supplément.	599	749

## FORT LAUDERDALE

	1 ou 2 sem.
Du 09 au 31 mars	199+75
•VOL SEULEMENT 6 vols hebdomadaires	199+75

## ORLANDO

	1 sem.	2 sem.
Samedis 21 & 28 mars	269,75	269,75
•VOL SEULEMENT	269,75	269,75

## CARTAGENA

	1 sem.	2 sem.
Lundis 16 & 23 mars	349	399
•VOL SEULEMENT	349	399
•EL DORADO «PETITS DÉJEUNERS»	349	449
•LAS VELAS**** «2 REPAS/JOUR»	549	749
•TORRE LOS ANDES «3 REPAS/JOUR»	599	849
•CARIBE**** «2 REPAS/JOUR»	599	899

## IXTAPA

	1 sem.	2 sem.
Vendredis du 20 mars au 03 avril	449	599
•FONTAN BEACH CLUB	449	599

## PUNTA CANA

	15 mars	21 & 22 mars
Dimanches	2 sem.	1 sem. 2 sem.
•VOL SEULEMENT	299	399 369
•MELIA**** «SANS REPAS»	749	529 749
•PUNTA CANA BEACH RESORT «2 REPAS/JOUR» -Section tennis	899	649 899
•BAVARO RESORT «2 REPAS/JOUR» -Section casino	1199	779 1149

## PUERTO RICO

	1 sem.	2 sem.
SAN JUAN Dimanche 22 mars	349	349
•VOL SEULEMENT	349	349
•DUTCH INN & CASINO «SANS REPAS»	449	649

## VARADERO

	1 sem.	2 sem.
Dimanche 22 mars	279	329
•EL UVERO -Chambre	279	329
•COPEY «PETITS DÉJEUNERS»	349	499
•GAVIOTAS «SANS REPAS»	499	729
•VILLA CALETA «2 REPAS/JOUR»	599	799
•CLUB VARADERO «TOUT COMPRIS» (taxes et services inclus)	1099	2049

## PARIS en folie!

Aller seulement	219	TAXES: 435
Aller-Retour Départs en mars	399	

## BRUXELLES

Aller-Retour Du 08 au 29 mars	379	TAXES: 505
Mercredis et dimanches (1 à 4 semaines) à partir de	379	

## MIRABELLE le tour des vacances

TAXES DE TRANSPORT: Mexique: 56\$; Rép. dominicaine: 60\$ sauf Punta Cana; 86\$ Antilles, Costa Rica et Venezuela; 40\$; Cuba 47\$ Floride (avec hôtel): 44\$, Floride (vol seul): 75\$, Cartagena: 61\$.  
TAXES ET SERVICES (forfaits avec hôtel): 1 sem.: 145\$, 2 sem.: 195\$. Sauf Floride, 1 sem.: 95\$, 2 sem.: 145\$. TPS. Tous les hôtels incluent 2 repas et plus, ainsi que les «Formule Club Tout Compris»: 1 sem.: 149\$, 2 sem.: 249\$. Départs de Montréal. Prix par personne basés sur occupation double. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Hiver 91-92 de Mirabelle Tours.

• CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES • PRIX VALIDES JUSQU'AU 13 MARS 1992 •

VOYAGES SACO TRAVEL  
1224, Stanley, 201,  
875-8523

VOYAGES CONSTELLATION  
3051, boul. Dagenais O.  
963-2379

VOYAGES FUNTASTIQUE  
800, boul. Chomedey  
686-1015

VOYAGES MIRAGE (1983) INC.  
159, Ste-Louise, St-Jean-de-Matha  
(514) 886-5843

VOYAGES UNI-FLEX INC.  
901, rue Beaubien est  
948-2088

AGENCE CONSTELLATION  
Centre d'achats Duvernay  
664-2724

VOYAGES FUNTASTIQUE  
2155, Des Laurentides, Yimont  
629-6191

CLUB VOYAGES ROBILLARD  
219A, boul. Brien, Repentigny  
585-2854

## LAVAL

CLUB VOY. MER ET MONDE  
3390, de la Concorde, Duvernay  
661-6003

VOYAGES TRAVELAIDE  
Centre Laval, 1600, Le Corbusier  
687-0880

AGENCE RÉJEANNE MARTIN  
64A, rue Charrier, Repentigny  
581-1978

VOYAGES LA VERDURE  
213, boul. de la Concorde E.  
669-1213

VOYAGES FABREVILLE I.T.P.  
3557, Dagenais, Fabreville  
628-3010

## RIVE-NORD

VOYAGES CONSTELLATION  
165, 25 Avenue, St-Eustache  
623-1000

AGENCE AU SOLEIL  
313, Notre-Dame, Repentigny  
585-4555

VOYAGES FUNTASTIQUE  
1261, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
471-5950

VOYAGES GABY (1982) I.T.P.  
190, Labelle, Ste-Thérèse  
430-2151

VOYAGES TRAVELAIDE  
Galeries Blainville, 1083, boul. Cure-Labelle.  
(514) 434-2425

AUX CINQ CONTINENTS EN LIB.  
41, Beaudry, Joliette  
(514) 756-4511

CLUB VOYAGES DUROCHER  
3863, boul. Roy, Shawinigan  
(819) 539-6943

VOYAGES FUNTASTIQUE  
920, boul. Iberville, 1022, Repentigny  
582-4727

VOYAGES TERREBONNE  
1821, ch. Gascon, Lachenaie  
471-7150

VOYAGES SOLERAMA ASSOCIATOURS  
350, boul. Sauvé, St-Eustache  
627-4761 ou 473-2934

CLUB VOYAGES NOVASOL INC.  
Galeries de Terrebonne  
471-1266

## RIVE-SUD

AGENCE AGENA I.T.P.  
2685, Casavant O., St-Hyacinthe  
(514) 773-5557

VOYAGES GUY QUINTAL  
2288, Ste-Anne, St-Hyacinthe  
773-2353

VOYAGES BERGERON INC.  
Place Longueuil  
651-9551

VOYAGES BROSSARD  
6300, Autouil, 202, Brossard  
443-6126

VOYAGES CHAMPLAIN  
833B, Taschereau, Greenfield Park  
465-2820

VOYAGES TRAVELAIDE  
233, boul. St-Jean Baptiste, Ste 94, Châteauguay  
(514) 692-5730

LES VOYAGES LISE B. SAVARIA  
980, Chambly, Marieville  
(514) 460-2149

CLUB VOYAGES CLAUDELLÉ  
650, Fort St-Louis, Boucherville  
641-1657

VOYAGES FUNTASTIQUE  
8200, boul. Taschereau, 1308, Brossard  
466-8266

VOYAGES FUNTASTIQUE  
1516, chemin Chambly, Longueuil  
670-1235

CLUB VOYAGES J.M.  
5245, boul. Cousineau, St-Hubert  
676-0258

VOYAGES NIC-EAU INC.  
7, St-Jean-Baptiste, Beloeil  
467-0915

## ESTRIE

Agence de voyages LE CLUB STAN-BUY  
219, Wellington Sud, Sherbrooke  
(819) 566-5595

VOYAGES TRAVELAIDE  
915, boul. St-Joseph, Drummondville  
(819) 472-3323

POUR ANNONCER DANS LA RUBRIQUE ANNONCE-VEDETTE, COMMUNIQUEZ AVEC LOUI

**En bref**

**HOTEL DE JEUNESSE**

Une nouvelle auberge de jeunesse au Lac Louise, en Alberta, offre des chambres avec occupation double ou quadruple, chacune étant équipée d'une chambre de bain. Comme dans tous les hôtels de jeunesse, les gens de tous les âges sont bienvenus, mais les détenteurs de la carte des Hôtels internationaux de jeunesse obtiennent des tarifs inférieurs. Les tarifs pour les membres de ce club sont de 17,50\$ par personne pour occupation double et 15\$ la nuit pour occupation quadruple, tandis que les non-membres paient respectivement 22,50\$ et 20\$. L'hôtel abrite une cafétéria, une cuisine où les invités peuvent préparer leurs propres repas et une librairie. Les réservations peuvent se faire sur carte de crédit en signalant (403) 522-2200, ou en écrivant à P.O. Box 115, Lake Louise, Alta., TOL1EO.

**LUFTHANSA**

Le transporteur aérien allemand Lufthansa ne publiera ses états financiers annuels qu'après la réunion de ses actionnaires, en mai prochain. Elle a toutefois annoncé avoir transporté un nombre record de 25 millions de passagers, l'an dernier, malgré une baisse notable durant le premier trimestre, qui fut marqué par la guerre du Golfe.

**MONTREAL-ACTIVITES**

Le Bureau du tourisme de Montréal a récemment publié

une brochure énumérant pas moins de 400 activités et sites à visiter sur son territoire, y compris les événements qui marqueront cette année le 350<sup>e</sup> anniversaire de la ville. Cette brochure est disponible dans les quatre centres d'informations touristiques de la ville ainsi que dans les kiosques à journaux, les dépanneurs et les pharmacies du Québec. Cette brochure, de la taille d'un livre de poche, se vend 1,690\$. Pour la recevoir par la poste, il suffit de signaler (514) 844-5400.

**CLIENTS MECONTENTES**

Une récente étude menée par American Express auprès des agences de voyage a permis de constater que 92 pour cent de ceux qui se plaignent des conditions de voyage prennent à partie les retards dans les liaisons aériennes, le mauvais service à la clientèle et les pertes de bagages. L'enquête, menée auprès de 200 agents, a aussi permis de constater que les voyageurs réduisent maintenant leurs dépenses, notamment en séjourant dans des hôtels aux tarifs plus modiques, en réclamant des rabais sur les tarifs aériens, en réduisant la longueur de leurs vacances ou en voyageant vers des destinations plus rapprochées. Les voyageurs qui dépendent plus que d'habitude de ceux qui veulent marquer un événement spécial tels une lune de miel ou un anniversaire.

# FORFAITS AVENTURE

**EXPÉDITION ÉCOLOGIQUE**

**ACCENT:** En collaboration avec la Société de Biologie de Montréal et Club Voyages Costa Rica 2 sem. départ 21 mars 92. Cuba, 1 sem. départ 8 nov. 92; observation des blanchons, Îles-de-la-Madeleine, 28 fév., 4 jrs; Amazonia brésilienne, 7 juin et 21 juin, 2 sem.; Indonésie, 5 juil., 17 jrs; Anticosti, 28 août, 1 sem.; île de la Madeleine, 11 juillet et 18 juillet 92, 7 jrs; Îles-de-la-Madeleine, 22 août 92, 7 jrs; Kenya et Tanzanie, 4 oct. 92, 16 jrs; Australie, oct. 92. Demandez notre brochure. Pour informations: Guy Boisjenu, 464-6161 ou Marie Brunelle, 584-2971.

**EXPÉDITIONS MONDE:** Des circuits écologiques aux Galapagos, dans l'Orénoque et en Amazonie. Découverte et Trekking en Argentine, au Tibet et en Corse. Volo en Europe et randonnées pédestres en Grande-Bretagne. Expéditions aussi en Indonésie, Chine, Turquie et Kenya. Demandez notre brochure gratuite à Montréal (514) 844-6364, à Ottawa (613) 230-8676.

**GOLF**

**MYRTLE BEACH:** 10 jours. Départ 27 mars de Laval / Montréal / environs. En autocar moderne (air climatisé, toilette, 4 écrans tv, 2 sections jrs). Incluant: Hébergement, hôtel luxueux (suites pour 2 ou 4 avec vue sur mer, piscines int. et ext., sauna, 9 déjeuners, 6 rondes de golf sur terrains différents avec transport. Manutention bagages, toutes taxes, pourboires. Possibilités jumelage personne seule. À partir de 799\$ p.p. occ. quad. pour golfeur, 599\$ non-golfeur. Autres activités. Info: Lovobec-Evasion 9 h à 21 h, 7 jrs/sem. (514) 565-1626. Sans frais 1-800-667-5979.

**MOTONEIGE**

**GÉPANEUF:** Dépaysez-vous à travers les plus beaux sentiers au volant d'une confortable motoneige 1992. Explorez nos grandes forêts québécoises pendant (2) jours. Départs avec guide tous les samedis matin 10 h de L'Assomption (limite 12). Souper, coucher et petit-déjeuner dans un camp de chasse et pêche exclusif à St-Michel-des-Saints. Retour à L'Assomption, dimanche vers 17 h. Occ. d. 269\$ p. TPS, TVQ, huile et essence en sus. Réservez maintenant, 582-0473. occ. simple 359\$/p.

**SKI DE RANDONNÉE**

**DÉTOUR NATURE:** Excursion de ski de fond d'une journée. Visite des parcs de Mt-St-Anne, Mt-Tremblant, de la région de Shaw, etc. Cours de ski de fond et location d'équipement. Transport par autobus de luxe. Pour recevoir une brochure ou des renseignements: 271-6046.

**TRAINÉAU À CHIENS**

**AVENTURE NORD-BEC:** Conduisez votre propre attelage de malamuts d'Alaska à travers les pistes enneigées de l'arrière-pays québécois, et ce, à seulement 20 min. de Québec. 1/2 journée 69\$/pers., collation comprise. 1 journée 119\$/pers. avec dîner et collation (taxe incl.). Forfait disponible pour plusieurs jours avec coucher sous la tente. Réservation: (418) 889-8001.

**CHENIL DU SPORTIF:** Toute une aventure! Imaginez... Votre traineau et vos 6 Huskys sibériens, et hop! c'est parti. Un séjour pour aventuriers (ères) un plein forêt charlevoisienne (expérience non nécessaire). Forfait 2 jrs: 2 nuitées, 2 petits déj., 1 déj. en forêt, 1 dîner, 1 journée entière en forêt et des sensations inoubliables. 195\$/pers. occ. d. Réservez tôt. René, (418) 665-4126.

**VOILE**

**CENTRE MARIN DES BLANCHONS:** Découvrez la Martinique, Sainte-Lucie et les Grenadines à bord d'une goélette de 50 pi. Prix très abordables. Infos: 272-2224. Fleuve et Golfe St-Laurant: convoys à partir de 300\$/sem./p. Stages de niveau 1, 2 et 3. École homologuée F.V.O. Formation de moniteurs. Inf.: 524-3169.

**VOILE AVENTURE:** Découvrez les Bahamas grâce au Club voile aventure. Des vacances inoubliables en voilier, parsemées d'îles désertes et d'eau turquoise. Des capitaines ayant plus de 15 années d'expérience et navigant sur des voiliers de qualité, partageront avec vous leur passion de la voile. Départ de Nassau pour des groupes de 2, 4 ou 6 personnes. Location sans capitaine catamarans ou voiliers de 32' à 55' (Martinique, Guadeloupe, St-Martin, Ste-Lucie). Vidéo disponible. Information: 5135, St-Denis, Mil (Qc) H2J 2M1 Tél.: 514-279-8725, fax.: 514-279-6772.

**VOILIERS DU SUD:** Location avec ou sans capitaine au lac Champlain, sur le fleuve Saint-Laurent, aux Bahamas, en Grèce... sur des voiliers ou bateaux à moteur de 26 à 42 pieds. École de croisière. Sortie à la journée au lac Saint-Louis sur un trimaran. Soirée aux Feux d'artifice de Montréal. Week-End «Mourire et Mystère» à bord de luxueux bateaux de 6 à 12 passagers. Rabais de 20% pour les locations avant le 19 juin ou après le 7 septembre. Voiliers du Sud, 155, boul. des Laurentides, Laval (Québec) H7G 2T4. (514) 967-9053.

**SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.**

## Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

**ESTRIE/NORTH HATLEY**

**LES TOURTERELLES:** «B & B». Ambiance intime, chambres confortables. Vue magnifique sur le lac Massawippi, copieux petit déjeuner près d'un feu de foyer, 4 min. de marche du village. Ski de fond au bout du jardin. À partir de 35\$/p.p. occ. double. (819) 842-4458.

**GASPÉSIE**

**LE VAL-MONI:** Votre destination vacances hivernales, situé au cœur de la vallée de la Matapédia. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. 340, Saint-Benoît, Amqui. 1-800-463-0831.

**ÎLE D'ORLÉANS**

**AUBERGE LA GOÉLICHE:** Venez vous reposer dans une atmosphère chaleureuse et familiale, à trente mètres du Saint-Laurent: forfaits ski-alpinaires. À compter de 40\$/p.p. en occ. double; chambre et petit déjeuner. Pour informations: (418) 528-2248. Fax: (418) 692-1742. Auberge La Goéliche, 22, ch. du Quai, Sainte-Patronelle, Île d'Orléans G0A 4C0.

**LANAUDIÈRE**

**AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE:** L'évasion au naturel: 4 fleurs de lys, 50 chambres et suites, piscine, saunas, foyers, table gastronomique régionale, ski de fond, balade en traineau. À 1 h de Montréal. Plusieurs forfaits disponibles. Forfait 2 nuits: comprenant 1 souper, 2 petits déjeuners à partir de 58\$/pers./j en occ. d. 1-800-363-8614.

**CENTRE NOUVEL AIR MATAWINIE:** St-Michel-des-Saints, (2 h de Mill). Pas de chauffage (auberge ou chalet), cuisine raffinée, piscine, saunas, bain tourbillon, salle d'exercice et activités telles que traîneaux à chiens, ski de fond (50 km), raquettes, patinoire, chambres à air... Aussi centre de santé. À partir de 60\$/j/pers. occ. d. 1-800-361-9629, ou 1-514-833-6371.

**DOMAINE DE LA VOLIÈRE:** Profitez du forfait cabane à sucre. Hébergement dans chalet neuf et moderne. Souper à l'Érablière du Nord. Pet. déj. pour 45\$/pers. Groupe 25 à 30. (514) 886-5394.

**LE VALLON:** «B & B». À 8 min. de Val St-Côme. On vous offre cet hiver un rabais sur les billets de ski alpin. Pour 45\$/p.p. occ. d. 2 pers., vous aurez encore une bonne chambre et un gros déjeuner. À bientôt. (514) 883-1346.

**OUTAOUAIS**

**LE CHÂTEAU MONTEBELLO:** Hôtels et Villégiatures Canadian Pacific. L'hiver est trop court pour profiter de toutes nos activités. Ski de fond sur 60 km de pistes, ballon-bâli, curling, patinoire, pêche sur la glace, traîne sauvage, raquette, promenades en traineau. Conditionnement physique, squash, natation, saunas, bains-tourbillon. Gastronomie et soirées dansantes. Notre forfait de ski de fond en domaine comprend la chambre, le dîner et le petit déjeuner. 96,50\$ par pers., par nuit, occ. double. Dim. au ven. Min. 2 nuités. Forfaits de fin de semaine disponibles. (819) 423-6341 ou 1-800-768-9411.

**STE-ADÈLE/LAURENTIDES**

**AUBERGE AUX CROISSANTS:** B & B, 3 fl. de Lys. Magnifique domaine au cœur de Ste-Adèle. Vue panoramique unique. 14 chambres personnalisées avec salle de bain privée. Prix à partir 25\$/pers. occ. d. Déj. buffet inclus. Possibilité de louer l'auberge pour vos réunions d'affaires ou sociales. 1-229-3838.

**STE-ADÈLE/LAURENTIDES**

**AUBERGE CHAMPÈTRE:** Évasion... Vacances. 48 ch. avec foyer dont 15 avec bain tourbillon double. Forfaits incluant ch. avec foyer, déj. europ. plus, carte-rabais pour restos et activités, ski alpin gratuit au centre 40/80. Située à 2 pas de tout: centres de ski, boutiques, restos, centre-ville. Offrez nos certificats-cadeaux. À partir de 59\$/2 pers. Rens.: 1-800-363-2466.

**AUBERGE CONFORT ET SPA:** Nouveau, promotion d'hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses: lit queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur. — Vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Bain romain tourbillon, piscines int., salle d'exercice, sauna, 3 salles de conférence. SPA (supervision médicale), algothermie, massage, bain de bave et turc, huiles essentielles, bain flottant. Prix à partir de 39\$/p.p. occ. d. avec petit déjeuner complet ou 57,50\$ petit déjeuner et super-cuisine fine et légère au restaurant Amadeus avec le chef réputé André Buriel. Ligne directe Mil/Laval, 476-0953. 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de cette annonce.

**AUBERGE BONNE NUIT-BONJOUR:** B & B Splendide manoir de 6 ch. finement décorées. Grand salon avec foyer. Bain tourbillon. Ski de fond sur place. À partir de 27,50\$/pers. en occ. d. incluant taxes et le petit déjeuner servi dans la verrière au milieu d'un magnifique décor champêtre. Tél.: 1-229-7500.

**ST-DONAT/LAURENTIDES**

**AUBERGE HAVRE DU PARC:** «Pour être un havre c'en est tout un». F. Osborne, La Presse. 3 fl. de lys. Ski de fond 54 km, Parc du Mt-Tremblant. Forfait à partir de 62,50\$/pers. occ. d. Service inclus. Spécial d'hiver 3 nuités, 6 repas, taxe et service inclus 175\$/pers. occ. d. (819) 424-7686.

**ST-DONAT/LAURENTIDES**

**MANOIR DES LAURENTIDES:** À Saint-Donat et à quelques minutes de la station de ski, unités de motel avec foyer et bain à jets. Forfait ski semaine à 112,50\$/2 personnes. Forfait ski fin de semaine à 126,26\$/2 personnes. 1 nuitée, 1 journée de ski, le petit déjeuner et les taxes. Tarif spécial pour enfants de moins de 12 ans. Réservation: Tel. sans frais: 1-800-567-6717 ou (819) 424-2121. Sortie 89 Autoroute des Laurentides. Où la neige ne cesse de neiger!

**LAURENTIDES**

**AUBERGE BARON EMPAIN:** Auberge romantique au bord du lac Masson. 3 fl. de l'apéro, 1 souper (4 services, cuisine recherchée), 1 petit déj. copieux. Patinoire 6 km, ski de fond, rabais ski alpin. Aussi chalet 2 ch. Ste-Marguerite (514) 228-4545.

**AUBERGE CLOS JOLI:** 3 lys, 3 fourchettes, un nom qui décrit bien notre entreprise familiale, endroit paisible à Morin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. 9 ch. douillettes. 44\$ avec déj., 78\$ p.p. occ. d., avec souper gastronomique et déj., forfait 3 ou 5 j. Réceptions ou réunions d'affaires (514) 226-5401.

**AUBERGE DE LA PLACE:** Saint-Sauveur. Goûtez aux plaisirs de l'hiver, chambres accueillantes, foyer, déjeuner copieux, au cœur du ski. (514) 227-6661.

**AUBERGE DES SORBIERS ENR.:** À Mont-Rolland, B&B. Maison calme, 5 chambres. De 40 à 60\$ pour 2 pers. incl. petit déj. Ski de fond. Rabais sur billet de ski alpin. Michel et Gisèle. 1-229-3929.

**AUBERGE DOLCE VITA:** À Val-David. 7 grandes chambres. Panorama, calme, chansonnier. À partir de 21,50\$/pers. en occ. d., déjeuner inclus. 1 (819) 322-7145.

**AUBERGE FANTACCI:** Spécial 2 nuités, 4 soupers, 4 déj., 188\$ à 231\$ taxe, serv. risées, salle de bain individuelle. Télé-couleur. Salon. Accueil par Nicole et Yvan. Salon avec foyer, repas assuré. Fine cuisine. 5 services. Paysage de lac et montagne. Ski de fond à partir de l'auberge. 15 min. de St-Sauveur. Récep. jusqu'à 70 pers. 1-563-2790.

**AUBERGE LA CARVELLE:** Petite auberge chaleureuse de 8 ch., salon avec foyer spécial. Chez nous, vous n'êtes pas un numéro. 2 nuités, 2 déj.-brunch, 1 souper gastronomique. 145\$ pour 2 pers. 1 (819) 326-4272.

**AUBERGE LA PORTE ROUGE:** Au mont Tremblant. Forfait ski 375\$/pers. occ. d.; chambre (salle de bain privée) pour 5 nuités, 5 soupers raffinés, 5 petits déj., 6 jours de ski. Aussi chalets disponibles. 819-425-3505.

**AUBERGE LE RIVIERDEAU:** Bar, restaurant, salle de réception, motels. 45\$ en occ. d., déjeuner compris. 25 min. du Mont-Tremblant. Bienvenue aux motoneigistes. 168, rue Principale, Huberdeau. (819) 687-9275.

**AUBERGE LE ST-VENANT:** 4 fl. de lys. L'authentique petite auberge 9 ch. insoucisées, salle de bain individuelle. Télé-couleur. Salon. avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts. Vue exceptionnelle sur le lac, à partir de 42,50\$/p.p. occ. d. Spéciaux ski. Tél.: (819) 326-7937. Fax: (819) 326-4848.

**AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC:** Grandes chambres spéciales de luxe à 95\$/pers./j. avec foyer de pierre, bain à tourbillons privé, tapis soyeux, télé-couleur, musique FM. 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix recherchés de menu classé 3 fourchettes. Salle à manger avec vue sur le lac. Paysage totalement féérique: admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi à notre chaleureuse auberge, chambres type «poupée» délicatement décorées à 70\$/pers./j. 2 repas gastronomiques inclus. Accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Sentier de randonnée autour du lac. Départ de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac. Glissades en luge (fourme). Ski alpin avec 25% de réduction aux stations Belle-Neige, Mt-Blanc et Vallée Bleue. Équitation à proximité. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mill). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

**OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR EXTRAORDINAIRE CHEZ LA FAMILLE DUFOUR**

**MONT SAINTE-ANNE**

**HÔTEL VAL-DES-NEIGES:** Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne. 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure panoramique, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12). Demandez nos avantages forfaits: «Évasion à la montagne», «Ski à la carte», «Cœur à Cœur», «Semaine de ski réputée», «Douce vacances», «Ski», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 827-5711. FAX: (418) 827-5997; sans frais 1-800-463-5250, hôte, 1-800-361-6162.

**BAIE-SAINT-PAUL**

**AUBERGE LA PIGNORONDE:** Auberge à flanc de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. Situé à 10 min. du massif de Petite Rivière St-François. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure panoramique, bar-débardeur, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: «Évasion vers l'Art», «Ski évoquant 1992», «Cœur à Cœur», «Douce Vacances», «Réunion d'affaires», etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 435-5505. FAX (418) 435-2779. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

**ÎLE AUX COUDRES**

**HÔTEL CAP-AUX-PIERRES:** Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, tournis sportifs, soirées animées, ski de randonnée, traîne sauvage, randonnée en traineau à chiens, patinoire, ambiance familiale. Demandez nos forfaits: «Randonnée en traineau à chiens», «Évasion dans l'île», «Cœur à Cœur», «Val-des-Neiges-Cap-aux-Pierres», «Douce Vacances», etc. Tél.: (418) 438-2711. Fax: (418) 438-2127. Sans frais 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

**SUITE À LA PAGE SUIVANTE**

**SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.**

# Un nouveau guide Michelin sous le signe de la rigueur

Associated Press  
PARIS

Le guide Michelin 1992, qui paraît cette semaine, est placé cette année sous le signe de la rigueur: aucune nouvelle table «trois étoiles» et six tables «deux étoiles en moins».

Conscient qu'à notre époque les Français sont de plus en plus à la recherche du petit menu pas cher et de chambres à prix modiques, le guide met cette année

l'accent sur les maisons simples et accueillantes, de bonne tenue et à l'addition légère.

Ces établissements, traditionnellement représentés par un coquetier surmonté d'un toit ou par une petite maison, représentent à eux seuls près de la moitié des 6834 hôtels recensés cette année dans ce guide.

A peine 15 pour cent des 4078 tables sélectionnées se voient distinguer d'une, deux ou trois étoiles qui récompensent les chefs qui se surpassent à leurs

fourneaux. À côté d'elles, des centaines d'établissements ont été sélectionnés pour le rapport qualité-prix très favorable de leur carte. Deux symboles leur sont réservés: un losange noir en marge des pages qui indique qu'un menu complet est proposé tous les jours pour un prix qui ne dépasse pas 15 dollars, ce qui concerne près de 2000 établissements, et la mention «Repas» destinée à attirer l'attention sur certaines tables, moins nombreuses que pour la catégorie précé-

dente, qui offrent, pour 20 à 30 dollars en moyenne, une cuisine inventive, presque gastronomique, incluant souvent des spécialités qui font le renom culinaire de chaque région.

**Nouvelle catégorie**  
Si six établissements font leur entrée cette année dans la catégorie des «deux étoiles», douze en disparaissent. Les promus sont «Jardin des Sens» à Montpellier (34), «L'Oasis» à La Napoule (06), «Auberge Bretonne» à La Roche

Bernard (56), «La Pyramide» à Vienne (38), «Les Trois Marches» à Versailles (78) et «Chiberta» à Paris (8e).

Le Guide Michelin a été un peu plus généreux pour les «une étoile»: 47 établissements font leur entrée dans cette catégorie contre 44 qui en disparaissent. Le nombre des tables à «trois étoiles» reste de dix-neuf. Il n'y a plus que 81 «deux étoiles» et les «une étoile» avec 502 passent le cap du demi-millier.

rempporté dans les deux dernières éditions, Michelin a rajouté cette année 18 cartes de voisinage aux 71 existant déjà. Ces cartes sont destinées à faire connaître d'un coup d'oeil les établissements sélectionnés aux abords des grandes villes.

Guide non seulement des bonnes tables et des hôtels mais de l'automobiliste, le Guide Michelin recense 5076 agents automobiles, garagistes et dépanneurs dont 1355 peuvent dépanner la nuit.



## Auberges et Petites Pensions de campagne



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen) chambre seulement.

### LAURENTIDES

**AUBERGE-RÉSIDENTE LES QUATRE SAISONS:** À Ste-Agathe-des-Monts, face au lac des Sables. Spécialement aménagée pour les aînés. 3 repas et collations. 50\$/pers. occ. double. Bain tourbillon-piscine intérieure, salle de réception, bonne table, bar. Prix spécial pour long séjour ou groupe. Patinage et ski de fond sur le lac. Informations: Mme G. Drouault: (819) 326-8264.

**AUBERGE SOUS L'ÉDREDON:** À Saint-Sauveur, face au mont Habitant. Maison chaleureuse et confort tranquille, feu de foyer s'ajoutent à un petit déjeuner de gourmet. Venez vous faire gâter et profiter des activités hivernales. 7 chambres entre 70\$ et 85\$ pour 2 pers. tél.: sans frais de MtL (514) 227-3131.

**AUX BERGES DE LA RIVIÈRE:** B & B. Entre Saint-Sauveur et Morin Heights. À compléter de 60\$ pour 2 pers., petit déj. incl. La tranquillité accompagnera votre séjour. (514) 226-1322. 54, rue Legault, Christeville.

**DOMAINE DU PETIT RUISSEAU:** «B & B» à St-Hippolyte. 5 chambres ou chalet, bord du lac, foyer (bois fourni), tranquille, déjeuner copieux, forfait week-end 95\$ pour 2 personnes. Tél.: (514) 563-1799 ou 1457.

**LE GAI BLEU:** À L'Annonciation, «B & B» dans une coquette maison de campagne. 3 chambres bien décorées. En pleine nature sur le bord de la rivière Rouge. Ski de fond sur place. À partir de 25\$ p.p. occ. d. incluant petit déj. (819) 275-2319.

**LE PETIT DÉTOUR:** «B & B» à 2 pas du mont Blanc. Chambres simples et confortables. Vous aimez les couchers de soleil? D'ici, ils sont magnifiques. 25\$/pers. en occ. d. déj. inclus. (819) 688-3207.

**LE SAINT-SAUVEUR CLUB:** anciennement géré par le Delta. 4 fleurs de lys. Au choix, à un prix réversant: 42 suites pouvant loger de 2 à 10 personnes, 100 chambres d'hôtel dont plusieurs avec foyer, de spacieux studios et lofts. Nos suites, studios et lofts sont dotés d'une cuisine équipée, d'un foyer et d'un bain à tourbillon, le tout avec un mobilier «Queen Ann». Club de santé avec piscine, sauna, salle d'exercice et stat. int. Forfait ski et repas disponible. Chambres à partir de 35\$/nuît en occ. double. (514) 227-7777.

**LES LANTERNES:** «B & B» au bord du lac Carré, à prox. des monts Blanc et Tremblant. Ski alpin, ski de randonnée, patin, etc. 35\$/nuît 1 pers., 48\$ pour 2, déj. copieux inclus. 1-819-688-3896.

**MOTEL DES PAYS D'EN HAUT:** À Val-David. Vue panoramique. À prox. de ski (rabais à plusieurs centres), patinage, glissade et motoneige. 25 chambres confortables avec tél., frigo, petit déjeuner et films pour adultes (sans frais) à partir de 42\$ pour 2 pers. En option: bain tourbillon double et/ou lit d'eau. Service à la chambre pour déjeuner européen. Tél.: (800) 567-6740.

**MOTEL LE GÎTE DE LA VALLÉE:** Chambre à partir de 29,95\$ occ. d. en tout temps au pied d'une pente de ski. Motoneige, ski de fond, patinage, «leigh ride», etc. Rés.: (819) 322-2836.

### BAS SAINT-LAURENT

**LE NORMANDIE:** Près du fleuve et de la marina. Chambres confortables avec vue sur le fleuve, salle à manger, spécialité: fruits de mer. Forfaits: détente, ski, motoneige, famille. Rimouski. 1-800-463-0871

**POHENEGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR:** Cîve de vacances pour familles ou adultes. Activités plein air et détente. Forfaits «Bien-être» de 1 à 5 jrs: algothermie, massage, bain relaxant. 1-800-463-1364.

### COEUR DU QUÉBEC / MAURICIE

**L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE:** Splendide auberge au bord du lac Saint-Pierre sur la rive nord du Saint-Laurent, 140 km de Montréal par autor. 40. Accueil chaleureux, confort supérieur, fine cuisine et grand air. 5 lys et 4 fourchettes, gagnant du prix régional de la gastronomie. 30 ch. spacieuses, la majorité avec bain tourbillon. Ski de fond et raquettes. Spécial d'hiver, forfaits à partir de 147\$/2 pers. par nuit (P.A.M., service inclus). Rés.: (819) 377-5971.

**STATION TOURISTIQUE LE BALUCHON:** Situé au coeur du Québec, Le Baluchon vous propose son forfait digne des grandes vacances! À prix imbattable, 250\$ pour 2 personnes, incluant 2 nuits d'hébergement en auberge, un souper gastronomique de cinq services, deux déjeuners et un dîner ou le brunch du dimanche. Accès à toutes les activités, au bain tourbillon et sauna, T.V.O. et pourboires inclus, valide jusqu'au 30 avril 1992. (819) 268-2555.

### QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

**AUBERGE BAKER:** Calme, confort, cuisine raffinée et service attentionné. À partir de 135\$/pers. occ. d. incl. 2 jrs de ski mont Ste-Anne (à 12 min.), 2 couchers, 2 déj. copieux et un repas du soir à la table d'hôte. 1 (800) 463-1568 ou (418) 666-5509.

**AUBERGE DE LA PLACÉ D'ARMES:** Forfaits musées, ski, tours de ville guidés, à partir de 68\$ par jour, par personne en occupation double, incluant petit déjeuner, souper dans le Vieux-Québec, stationnement, taxes et services. Au coeur de l'arrondissement historique, en face du Château Frontenac, au coin de la rue du Trésor et Sainte-Anne, voisin du Café Suisse, chambres confortables, T.V. couleur avec câble. Aussi chambres disponibles à partir de 45\$ incluant petit déjeuner. Pour réservations 418-694-9485 ou sans frais 1-800-465-5115.

## Auberges Romantik

CHAUDIÈRE / APPALACHES / ST-ANTOINE-DE-TILLY

**MANOIR DE TILLY:** Un authentique manoir au bord du St-Laurent, où gastronomie, confort douillet et grande détente grâce aux soins personnalisés de notre clinique, «Forfait Relâche» à 199\$ p.p. occ. double. Réservation 1-800-463-8428, St-Antoine-de-Tilly, 20 min. de Québec

### QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

**AUBERGE DU QUARTIER:** Située au 170, Grande-Allée Ouest, en face du musée du Québec et à quelques pas du Vieux Québec. Notre auberge offre des chambres avec petit déj. et stationnement à 59\$ pour 1 pers. et 69\$ pour 2 pers. Jusqu'au 30 avril 92, obtenez un rabais de 5\$/nuît sur présentation de cette annonce. Forfait comprenant verre de vin à l'arrivée, coucher et déjeuner à l'auberge, souper au restaurant Le Grafitti ou Le Chanoine Kir à 109\$ pour 2 pers., rabais inclus. (418) 525-9726.

**AUBERGE DU TRÉSOR:** Située au coeur du Vieux-Québec, l'Auberge du Trésor vous invite à venir célébrer son 60e anniversaire. Forfait inclus: chambre, petit déjeuner, souper (table d'hôte-cuisine française avec 1 bouteille de vin par couple) 59\$/pers. occ. d. Min. 2 jrs. Réservations: (418) 694-1876

**AUBERGE LA CAMARINE:** À 3 km du mont Sainte-Anne, une sympathique auberge grand confort, 31 chambres douillettes, la plupart avec foyer. Accueil chaleureux et attentionné, service de navette privé. Table réputée 4 diamants, cave à vin remarquable. Bistro-bar détente. Séduisants forfaits: ski, affaires, etc. Information: 418-827-5703.

**AUBERGE LES QUATRE TEMPS:** À 15 min. de Québec. Forfait santé, chambres avec bain tourbillon ou avec foyer, piscine intérieure, sauna, forfait ski, forfait et location de motoneige. 1-418-849-4486, 1-800-363-0379.

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT:** située au 668, Grande-Allée Est, près du Parlement et du Vieux Québec. Prix 45\$ pour 1 pers. et 70\$ pour 2 pers., jusqu'au 30 avril 1992. Forfait: chambre + petit déjeuner + souper + stationnement, 59\$/pers./en occ. double. (418) 525-7812.

**AU VIEUX FOYER:** «B & B». Sur l'île d'Orléans. À prox. du mont Ste-Anne. Maison ancestrale. Ambiance familiale et de détente. Ch. et petit déj. à partir de 25\$/p./jr occ. d. Forfait ski à partir de 50\$/p./jr occ. d. 1 (418) 655-8071.

**«B & B» VIEUX QUÉBEC:** Maison historique (1831) où le patrimoine se fait accueillant. Un cadre tout à fait chaleureux. Vue imprenable sur le Saint-Laurent. Petite auberge de 10 ch.: modestes à luxueuses (avec salon, mur de pierres ou foyer). Aussi, studio-app., impeccable. Prix hors saison. Sur rés.: seul. 35, des Remparts. (418) 655-7685.

**CHÂTEAU DE LÉRY:** Auberge située en face du Parc des Gouverneurs. Château Frontenac, stationnement, 60\$ pour 2 pers. Sur présentation de cette annonce obtenez 2 billets pour le Musée de votre choix. Aussi d'autres forfaits disponibles (ski, repas, tour de ville). Tél.: 1-800-363-0036.

**HÔTEL L'AVENTURE MONT-SAINTE-ANNE:** Magnifique hôtel au pied du mont Ste-Anne. Restaurant, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, salle de réunion, forfaits pour jeunes retraités actifs et forfaits-ski. Hébergement: tarif à partir de 39,50\$ + TPS par jour/occ. simple. Forfait-ski: à partir de 127,25\$ + TPS p.p./occ. double pour 2 nuits, 2 jours de ski, 2 petits déjeuners et le pourboire. Spécial: réservez un forfait-ski de 2 nuits ou plus, et Le Regent vous offrira une nuit supplémentaire gratuite sur disponibilité. 418-667-1633 ou sans frais 1-800-463-5291

**HÔTEL MOTEL LE RÉGENT:** Situé à 5 minutes du Vieux-Québec et à 20 minutes du mont Sainte-Anne. Restaurant, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, salle de réunion, forfaits pour jeunes retraités actifs et forfaits-ski. Hébergement: tarif à partir de 39,50\$ + TPS par jour/occ. simple. Forfait-ski: à partir de 127,25\$ + TPS p.p./occ. double pour 2 nuits, 2 jours de ski, 2 petits déjeuners et le pourboire. Spécial: réservez un forfait-ski de 2 nuits ou plus, et Le Regent vous offrira une nuit supplémentaire gratuite sur disponibilité. 418-667-1633 ou sans frais 1-800-463-5291

**L'OASIS SANTÉ RÉFLEXION:** «B & B» à 10 min. du mont Ste-Anne. Maison champêtre. Un oasis de paix et de tranquillité dans les montagnes de St-Ferréol. Ski de fond, raquette, marche, nourriture santé. 45\$/pers. occ. s., 30\$/pers. occ. d. et 25\$/pers. occ. 1. Rés.: (418) 826-3276.

**LE CLOS DES BRUMES:** «B & B» séjour inoubliable. Maison ancestrale. Ch. avec s. b. p. Salon avec foyer. À prox. du Mont Sainte-Anne. Vue sur fleuve et montagne. 35\$/pers. occ. d. (418) 827-5455. Fax: (418) 824-3907.

**LE CLOS SAINT-LOUIS:** Qu'il s'agisse de plaisir, d'affaires ou d'amour, Le Clos Saint-Louis est toujours complice de votre séjour. Forfait: chambre, déj., stat., 60\$ pour 2 pers. par jour. Prix à compter de 35\$. Rés.: 1 (800) 461-1311 ou (418) 694-1311. Billet de musée gratuit sur présentation de cette annonce.

**LA MAISON D'ULYSSE:** B & B. À 10 min. de Mt-Ste-Anne, dans une jolie mansarde avec vue sur le fleuve. Déj. copieux sur cuisine ou au bar, 25 à 30\$/pers. occ. d. Forfait repas pour gr. 418-827-8224. Patinoire sur place.

### QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE/PORTNEUF/STONEHAM

**LA VIEILLE FORGE DU CAP TOURMENTE:** Gîte de 350 ans, à 7 km du mont Ste-Anne. Forfait «hiver à la campagne», base 2/4 nuits, incl. chambre, déj., souper, «boîte à lunch». Organisation spéciale pour groupe. Salon avec foyer. St-Valentin, congé scolaire ou Pâques? (418) 827-8207.

**LE MANOIR DU LAC DELAGE:** Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de Stoneham. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, glissades en traine et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure, sauna et bains tourbillons. Forfaits ski incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et billet de remontée au centre de ski Stoneham (à compter de 165\$/p. pers., 2 nuits/3 jours, occ. double). Forfait neige incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès illimité aux activités sportives (à compter de 76\$/p. pers., par jour, occ. double. Réservation: 1-800-463-2841 ou 418-848-2551.

**LE PETIT SÉJOUR:** À 10 minutes du mont Ste-Anne! Offrez-vous le confort d'une petite auberge victorienne...! Murs de pierre, vue splendide sur le fleuve, salon avec foyer, salle de bain privée ou à l'étage. Chambre et déjeuner 25\$ et plus/pers. en occ. double. Information et réservation (418) 650-6621/824-3654.

**LE VIEUX PRESBYTÈRE:** À St-Pierre, île d'Orléans. Atmosphère typique. 20 min. du mont Ste-Anne, 15 min. du centre de Québec. À partir de 45\$ par chambre en occ. d., petit déjeuner compris. Forfait repas si désiré. 418-828-9723.

**MANOIR VICTORIA:** Situé à l'intérieur des murs de la Vieille Capitale, au coeur de l'hôtel des bourgeois de la province au 19e siècle. Entièrement rénové, l'hôtel offre 150 chambres luxueuses, une piscine intérieure, un Nautilus, un sauna, 2 restaurants et un stationnement intérieur. Renseignez-vous sur nos forfaits. Réservez au numéro 1-800-463-6283.

## ONTARIO

### OTTAWA

**MERRICKVILLE:** 40 milles au sud d'Ottawa sur le pittoresque Canal Rideau, 205 Mill dans un décor victorien, demeure historique, salles de bain privées, dîner gastronomique pour deux personnes avec bouteille de vin, petit déjeuner traditionnel complet avec champagne. \$99/couple. Pour réservations ou information appeler au (613) 269-3627.

**PARKWAY MOTEL:** Centre-ville Ottawa. 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. À compter de 49\$, déjeuner complet compris. Forfaits de groupe sur demande (613) 232-3781. Appels locaux sans frais. Fax: (613) 232-9163. Stationnement gratuit. Réservez maintenant.

## ÉTATS-UNIS

### FLORIDE

**A1A OCEAN RETREAT:** À Pompano Beach. Motel face à l'océan. Télé avec canal français. 1 800 248-0075.

**JASMIN VILLA MOTEL:** À Pompano Beach, de catégorie (Superior Small Lodge). À 200 pi de la mer. Très propre. Chambres avec cuisine, piscine chauffée, télé française, shuffle board, BBQ, pres de tout. 1 (800) 832-7299.

**SEA CASTLE RESORT MOTEL:** Pompano Beach, bord de l'océan. Studios et chambres, piscine chauffée, golf disponible à partir du 15 avril. 10% de rabais aux Canadiens. Composez: 1 (800) 331-4666.

### VERMONT

**BEAVER POND FARM INN:** Charmante petite ferme-auberge à 2 1/2 h de Montréal à Sugarbush Ski Resort. Accueil chaleureux. Petits déjeuners copieux. Panorama spectaculaire. À 2 km des pistes de ski alpin; ski de fond à la porte. Forfait 3 à 5 jours en mi-semaine incluant billet de remontée-pente et dîner superbe. À partir du 1er mars, \$ canadien au pair. Nous parlons français. 1-802-583-2861. Warren, VT. 05674

**JAY VILLAGE INN:** Belle auberge, petit déjeuner complet compris. Hébergement de choix et repas gastronomiques, pub, cheminée, sauna, bains privés. 1-800-227-7452.

**HOLIDAY INN:** Burlington. Offre super spéciale aux Canadiens 495 US + taxes. Piscine intérieure, Jacuzzi, salle d'exercices, spectacles & danse, lundi-samedi. À quelques pas du centre commercial University. Coupons-rabais pour mail Champlain. Réduction billets de ski pour tous centres de ski avoisinants. Quantités limitées. Réservation indispensable. Valable jusqu'au 30 avril 1992. Interstate 89, sortie 14E. Réservation: 800-HOLIDAY ou 802-863-6363, demandez l'offre spéciale CSS.

**NORTHFIELD INN:** Vacances romantiques, élégance victorienne, ambiance et confort à l'européenne. Chambres avec grands lits, salle de bain privée, incluant petit déjeuner copieux plus choix de breuvages, pâtisseries gratuites toute la journée. 85\$ occ. double. Idéal pour raffinerie, à flanc de coteau, baigné de soleil avec vue panoramique de la montagne. Idéal pour refaire le plein d'énergie. Ski de randonnée, de descente, tube, raquette ou simplement pour les plaisirs de l'hiver. Réservation: 802-485-8558.

**TULIP TREE INN:** Chittenden, Vermont. (802) 483-6213. Le mois de mars est tout indiqué pour venir à Killington et vous offrir quelques jours dans l'auberge de campagne dont le chroniqueur Martial Dassylva a fait les éloges dans La Presse. Chambres avec salle de bain privée, la plupart avec bain-tourbillon, savoureuse cuisine champêtre, cave à vin réputée et le plus beau ski au Vermont. Trois nuits sous un chaud édredon, trois copieux petits déjeuners champêtres et trois dîners à la chaudière pour 199\$ US par personne, deux par chambre, plus taxe et frais de service

## CARAÏBES

### COSTA RICA

**CASA BLANCA:** Ocotil/Guanacaste, luxueuse auberge espagnole (B&B) dans un décor paradisiaque avec vue sur le Pacifique, superbe plage sécurisée, pêche, équitation, plongée, tennis, restaurants, climat ensolaillé et sec. (514) 696-1845. Fax (514) 696-2650.

**PLAYA TORTUGA:** Auberge dans un site paradisiaque, vue sur la mer, piscine, équitation, excursions privées. Chambre avec lits doubles et ventilateur au plafond. Diane (514) 621-6486.

**VISTA DE GOLF:** Costa Rica, entre l'aéroport et la ville, au bord du club de golf Curriari. Prés casinos, restos, etc. Tranquillité, propreté, sécurité, piscine, jacuzzi, cablevision, cuisinettes. Voyages organisés ou guidés optionnels pour personnes recherchant abri fiscal ou résidence secondaire ou investissement. Excellents programmes variés. Pour renseignements, Sylvia, Laval, 627-7200.

### RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

**AUBERGE CASA MARIO:** Neuve, bien située à Cabarete. Belle plage, planche à voile, etc. 84\$ US/pers. en occ. d. Ch. avec lit pour 2 pers., grande salle séjour et cuisine. Rens. le soir: 1 (819) 478-4707. Fax: 1 (819) 478-4060.

**AUBERGE LA CATALINA:** Une auberge dans un jardin, cuisine raffinée, signée «Mitoyens», vue sur la mer, piscine, tennis, billard, massage, accueil à l'aéroport. Rens. à MtL: (514) 334-4379.

## EUROPE

### FRANCE

**LIMOUSIN:** Chambres et pension dans demeure ancienne au coeur de la campagne française pour personnes autonomes en quête d'une quiétude et d'un art de vivre propice à la détente. 350\$/sem. pension complète. Vélos de montagne à disposition. Aussi forfait pour séjour sabbatique. Écrire à: «La Roncoiraie», via 263, rue Laurier ouest, Montréal, Qc H2V 2K1.

**BED & BREAKFAST**

# Gîtes du passant<sup>MD</sup>

Gîtes à la Ferme Maisons de campagne

Faites la connaissance des régions du Québec dans un des établissements membres de la Fédération des Agricateurs du Québec. Les sites sont opérés par les propriétaires, ont moins de 5 chambres et doivent répondre à des standards de qualité.

Pour plus d'informations: (514) 252-3138

GP: Gîte du Passant/chambre d'hôte et petit déjeuner (service Bed and Breakfast)  
GF: Gîte à la Ferme/chambre d'hôte et demi pension ou pension complète.  
MC: Maison de campagne/maison de ferme ou chalet tout équipés.

Vacances au Québec

### BAS SAINT-LAURENT

**LA PASTOURELLE:** Région Trois-Pistoles, maison ancestrale tout équipée: ski de fond et alpin, neige artificielle, grands espaces. Détente et évacuation assurée, 6 chambres, MC; 400\$/sem., 80\$/jour. (418) 738-2576.

### CHARLEVOIX

**LA MUSE:** Au coeur de Baie St-Paul. Maison centenaire calme et confortable. À 15 min. du Massif. Ski de fond à 2 km. GP: 25\$/pers. en occ. d. Forfait week-end et forfait ski. (418) 435-6839.

**MAISON VERT-TIGE:** B&B, maison d'âge et d'âme. Accueil chaleureux, déjeuner copieux, activités plein air (ski hors sentier, chien en traineau) et bonne table à proximité. Soirée au coin du feu, lieux sympathiques à découvrir, 35/45/65\$. Cap-à-l'aigle, (418) 665-6201.

### ESTRIE

**AU RELAIS DES MÉSANGES:** Bishopton, petite ferme en montagne. En décembre, naissance des chevreuils, observation d'oiseaux, ski de fond 12 km. Réveil de Noël, promenade avec cheveau ou chien de traîneau. Repas du jour de l'an. GP. 50\$ pour 2. (819) 884-2237.

**LE PIC-À-BOIS:** Sutton, à la campagne. Vaste maison centenaire, chaleureuse, immense boisée pour randonnée. GP. 30\$ p.p. Forfait 2 jrs incluant 1 souper raffiné 75\$ p.p. Idéal pour groupes (514) 538-3776.

### LAURENTIDES

**LE LUPIN:** A Mt-Tramblant. Le «B & B» des skieurs. Ski alpin à moins de 1 km, ski de fond à la porte. Immense maison en rondins avec foyer et grandes chambres. Déj. copieux. Forfait 2 nuits: 60\$/pers. occ. d. (819) 425-5474

### OUTAOUAIS

**À L'ORÉE DU PARC:** Hull, campagne en ville à proximité pistes cyclables et de ski de randonnée. À 5 min. de voiture du marché Byward à Ottawa. Chambre et petit déjeuner 50\$ pour 2 pers. (819) 776-6047.

### RÉGION DE QUÉBEC

**EN HAUT DE LA CHUTE:** Situé à 10 min. du vieux Québec, à moins de 30 min. du Mont Ste-Anne et Stoneham; à 5 min. à pied d'une piste de ski de fond de 14 km. 2 pers/45\$. Souper sur rés. (418) 666-4755.

**LA MAISON SUR LE PENDANT:** Forfait île d'Orléans, incl: souper, coucher, déj, champêtre. 44,50\$ p.p. occ. d. tx. incl. Skieur. tarif spéc. à la sem. 1463, ch. Royal St-Pierre, (418) 828-1139.

**STONEHAM:** B&B au coeur du village. Chez nous le confort de votre nuit à 5 minutes, ski de fond, activités hivernales. 2 chambres, 45\$ pour 2. (418) 848-4208.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

# Tampa est une ville qui sait fêter, en hiver

**SARA KENNEDY**  
New York Times News Services

Tous les hivers, Tampa est emportée dans une ronde de festivals tropicaux, de défilés endiablés et de bals. Et il semble qu'on en fasse toujours un peu plus d'année en année pour attirer les visiteurs: fêtes dans les rues aux odeurs de café cubain, expositions d'art tout le long du Walkway, sur la rivière Hillsborough, concerts en plein air dont les rythmes se répercutent de l'autre côté de la Baie de Tampa, fins de soirées sous une pluie de confettis et de feux d'artifices.

Travel Impressions, agence agréée par la Tampa-Hillsborough Convention and Visitors Association, offre des forfaits de vacances qui incluent l'accès à divers événements et spectacles, l'hôtel, la location de voiture et de bateau (800-284-0404).

Mais le trésor le plus précieux de Tampa, c'est encore le caractère multiculturel de sa population: Italiens, Espagnols Afro-Améri-

cains s'y sont installés peu à peu, après que le Colonel George Mercer Brooke eût ouvert un comptoir, en 1824, près d'un modeste établissement cubain, à l'embouchure de la rivière Hillsborough. Quant aux Indiens, ils étaient disséminés tout au long du golfe du Mexique depuis des temps immémoriaux.

Bien que Tampa et les autres villes du comté de Hillsborough se soient peu à peu agglutinées en une masse urbaine d'un million d'habitants, on a tout fait pour conserver le charme des petites villes du Sud américain. On y a ménagé des espaces de repos et de solitude sur de vastes plages de sable blanc et dans des sentiers pédestres.

La région jouit d'un climat magnifique: jour après jour, le soleil, la température douce et quelques nuages floconneux. Au centre-ville, tout un chapelet de nouveaux gratte-ciel se reflète dans l'eau bleue, au-delà du boulevard Bayshore, fier de la ville, que jouxte un trottoir de 12 km où se

coïncident harmonieusement marcheurs, joggers et cyclistes.

La plus grande attraction touristique de Tampa est sans contredit les Busch Gardens, parc de 300 acres à 10 minutes de voiture du centre-ville. Le parc offre toute une panoplie de circuits par tramways ou par trains. On y mange bien et l'ensemble des jardins reste à échelle humaine: plus abordable que celle de Walt Disney World, à une centaine de kilomètres. Busch Gardens, qui abrite 3700 animaux, est aussi l'un des plus grands zoo américains. (Tarifs: 26,95\$US; enfants de 3 à 9 ans: 22,95\$US; gratuit pour les enfants de 2 ans et moins. Stationnement: 3\$US.)

À quelques minutes de là, le touriste découvre le jardin zoologique Lowry Park, son parc d'amusements récemment rénové et son nouveau musée pour enfants. (Tarifs: 5,50\$US; 3,50\$US pour les enfants de 4 à 12 ans; gratuit pour les enfants de 4 ans et moins et pour les personnes âgées. Le zoo abrite 1600 ani-

maux dans les enclos qui reproduisent leur habitat naturel. Entre autres, une volière de 175 oiseaux et un lampion qui peut observer sous l'eau. Ce mammifère marin, qui ressemble à un gros phoque, est l'un des symboles animaux de la Floride. L'entrée au parc d'amusement est gratuite, mais il en coûte 0,40\$US pour chaque manège. On peut se procurer un carnet de 20 billets à 6,95\$US ou une passe quotidienne à 9,95\$US. Juste derrière le Lowry Park, il y a un musée d'expérimentation pour enfants, le Children's Museum of Tampa. (Tarifs: 2,00\$US; 1,75\$US pour les enfants de 2 ans et moins et pour les personnes âgées.)

Tampa possède deux musées intéressants. Le Tampa Museum of Arts présente jusqu'au 29 mars une exposition du photographe new-yorkais Sandy Skoglund. (Ouvert de 10 h à 17 h du mardi au samedi, de 10 h à 21 h le mercredi et de 13 h à 17 h le dimanche. Entrée gratuite.) Le nouveau Museum of African-American

Art, le premier du genre dans l'État de la Floride, abrite la collection Barnett-Aden: plus de 140 oeuvres d'artistes noirs américains rassemblées depuis 1943 par les regrettables professeurs James Herring et Alonzo Aden, de l'université Howard. (Ouvert de 10 h à 16 h 30 du mardi au samedi et de 13 h à 16 h 30 le dimanche.)

A moins de 30 minutes de voiture de Tampa, par le Highway 60, direction ouest, le comté de Pinellas offre près de 50 kilomètres de pages de sable blanc et de dunes. Pour les amateurs de randonnée pédestre et d'escalade, le Hillsborough River State Park réserve 15 kilomètres de sentiers, 118 places de camping. On peut aussi louer des canots. (Tarifs: 3,25\$US par jour, par voiture. De plus, le Wilderness Park, sur la rivière Hillsborough, a tout pour satisfaire les amateurs de canoë-camping, une promenade sur la mer, un quai de pêche et une rampe pour bateaux.

## Quelques restaurants

- Oystercatchers: chic restaurant de fruits de mer surplombant la Baie de Tampa. Spécialité: crevettes créoles. 813-281-9116 (Repas pour deux, vin compris: 100\$US.)
- Bern's Steak House: impressionnante cave à vins de 7 000 bouteilles. 813-251-2421 (Filet mignon de 6 onces à 17,80\$US. Coupe de surlonge de 60 onces pour six personnes: 149,42\$US.)
- Mise en place: récemment déménagé au 442 Boul. Kennedy Ouest. 813-254-5373. On y sert un canard rôti lampé de sauce aux fraises jamaïcaine pour 12,95\$US. (Repas pour deux avec vin: 40\$US.)
- Columbia Restaurant et Latam Restaurant: cuisines cubaine et espagnole. Au Columbia, le repas pour deux, vin compris, coûte entre 50\$US à 65\$US et au Latam, 20\$US.

# CHALETs et CONDOS

## QUÉBEC/MONT SAINTE-ANNE/BEAUPRÉ

**AU PIED DU MONT:** Mont-St-Anne. Profitez de notre forfait ski week-end. Billet de ski 2 jours et 2 nuits d'hébergement en condo 1 chambre entièrement équipée 115\$ par personne en occupation quadruple. Notre village Vacances Animées vous offre une brochure d'activités. Un centre sportif avec saunas et bains turquoises, tennis, badminton, volleyball, patinoire extérieure sur le site. Réservez tôt au (418) 827-5235 ou au 1-800-463-1870. (Membre du réseau VIVA.)

**CHALETs ET CONDOMINIUMS AU MONT STE-ANNE:** Un choix de 160 condominiums de 1 à 5 chambres à coucher. Forfait week-end 2 jours de ski/2 nuits à compter de 99\$ p.p. + taxe. Forfait semaine 5 jours de ski/5 nuits à compter de 235\$ p.p. + taxe. Réservation: Montréal: 842-0726, en province, 1-800-361-1654.

**CHALETs/CONDOS HOBEC:** À partir de \$15,50 par pers./nuît (occ. 6), avant le 14 fév. (exc. fins de sem.). Entièrement équipés, plus 20% tourbillon et tél. privés. À 2 km des pistes. 1-800-463-1594, soir: 1-418-827-3767.

**CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES:** Vous connaissez la montagne... Voici maintenant les essemets à seulement 800 mètres des pentes. 136 condos haut de gamme: foyer, T.V. câble, cuisine complète, 16 modèles (studios, 1 et 2 chambres, mezzanine, villa) 70 avec bain turbillon. Centre sportif intérieur. Piscine, natilus, jacuzzi, sauna, 2 badminton intérieurs, ping-pong, billard, arcade, patinoire, délicatesse, canal de film, navette continue. 203, Val-des-Neiges, Beauport (Québec) GOA #10. (418) 827-5721, 1-800-463-2625 Québec, Maritimes, Ontario, E.U. Fax: (418) 827-5991. Réservez dès maintenant pour votre ski de printemps: 22 mars au 30 avril 1992, excluant la fin de semaine de Pâques. Tarifs: 2 nuits à partir de: 179\$ occ. double, 5 nuits à partir de: 420\$ Occ. double. Spécial de printemps: Même tarif pour la 3e et 4e personne occupant le même condo.

**REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE:** Condo 2 ch., foyer, tout équipé, piscines int., salle d'exercice, sauna, à partir de 320\$/condo pour 2 nuits, 680\$ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819) 752-3854.

## CHARLEVOIX

**CHALETs DU GENÈVRIER:** Luxueux chalets 4 saisons, 2 ch., cuisine, télévision couleur, câble et foyer. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55\$/jr sur sem. Activités hivernales: ski de fond sur place (60 km), anneau de glace, glissades en tube. À prox.: ski alpin (le massif, mont Grand Fond et le mont Ste-Anne). Rte 138, Baie-St-Paul. (418) 435-6520.

**LES STUDIOS DU DOMAINE:** Pour vos vacances d'hiver, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 4 personnes et ayant une vue sur le fleuve. Situés au coeur d'un réseau de centres de sports d'hiver. À partir de 60\$/jour/studio. Location jour, semaine et mois. Domaine Fargot, St-Léonard. Tél.: (418) 452-3535.

**LOCATION TOURISTIQUE:** Pour séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarifs semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 435-6868.

## ESTRIE/MAGOG/ORFORD

**CHALETs OWL'S HEAD:** Skis au pied, luxueux chalets 2 et 3 chambres, tout équipés, toit cathédrale, foyer, literie, etc. Location court et long séjour. (819) 373-9482 - Télécopieur: (819) 373-9960.

**CHÉRIBOURG:** Centre de villégiature, villas de 2 et 3 chambres avec foyer, tout équipés (voir notre annonce à la rubrique Auberges et Petites Pensions). 1-800-567-6132 ou (819) 843-3308.

**CLUB MEMPHRE:** Magnifique condo, tout équipé, foyer, literie, télé couleur, lave-vaisselle, micro-ondes. Situé à la prox. des monts Orford, Owl's Head, Bramont et Mont-Joy. Location semaine, mois ou saison. Par proprio. (819) 843-6153.

**CONDOMINIUM ESTRIMONT:** 7 types de chalets, logent 4 à 8 pers. Entièrement équipés, cuisine, salon avec foyer. Ski alpin et randonnée, Mont Orford à 5 km, 2 nuits: 120\$ à 260\$, 7 nuits: 385\$ à 610\$. Aussi luxueux villas 4 chambres, 10 pers. Taux spéciaux long terme. (819) 868-2149, 9h à 18h, 7 jours.

**CONDOTELS ORFORD:** A Magog, face au lac Memphremagog, 5 min. à pied du centre-ville. Luxueux condos style moderne, 1 à 2 ch., pour 2 à 6 pers., tout équipés, foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécouleurs, cblevision, vue sur le lac. Memphremagog ou sur mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. (819) 847-2514, 385, du Moulin à Magog.

**LE BOURGJOLY:** Chalets de 2 à 3 ch. sur le lac O'Malley. Tout équipé, foyer, tapis, 5 min. de ski à Orford. Location mois, saison, hiver. Été: piscine, tennis et pêche. Eastman (sortie 106) # (514) 297-2326.

**LE VILLAGE MONT ORFORD:** Seuls condos directement au pied des pistes du mont Owl's Head, forfait spécial à 69\$/pers. en occ. quand incluant une nuit et une journée de ski. TPS en sus. 1-800-567-7315.

**MANOIR FOSTER MAPLEWOOD:** À 6 km de Bromont, situé sur grand domaine champêtre. Chalets avec foyer. Equipés. Aussi manoir ancestral à décor d'époque, 26 chambres. Peut loger de 15 à 100 pers. Services disponibles, foyers. Location jour/sem./saison. Réservez (514) 385-1818.

**O'BERGE DU VILLAGE:** Réservez tôt pour nos forfaits ski reversants au mont Owl's Head, mont Orford ou mont Joye à compter de 58,15\$ par personne en occupation double par jour. Le forfait ski comprend: 2 nuits d'hébergement (2 pers.), 1 souper table d'hôte, 2 petits déjeuners, 1 remonte-pente à la station choisie. Bon hiver! Pour plus d'informations, contactez-nous: O'berge du Village, 261, Merry Sud, Magog, Qc J1X 3L2 (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089.

**OWL'S HEAD:** Du bon ski pour toute la famille, du sommet de Owl's Head, 540 m de dénivellation est la plus importante des Cantons de l'Est (540 m/1772 pieds). Les forfaits ski incluent l'hébergement dans un luxueux condominium près des pistes et les remontées. Deux jours/deux nuits 188\$, cinq jours/cinq nuits 444\$ par personne, occ. double. Toutes taxes comprises. À 90 minutes à l'est de Montréal, sortie 106, autoroute 10, Mansonville (Québec). Téléphone: (514) 292-3342, Montréal 878-1453.

## ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON

**ACCUEIL DITTON:** À prox. du Massif, du mont Mégantic à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs pour 4 pers. 70\$/jr. Aussi chalets pour groupes de 9 pers., 135\$/jr; 21 pers., 270\$/jr. (TPS incl.). Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2555.

**APPARTEMENTS-HÔTEL VALSUTTON:** Classés 4 fleurs de lys. Au coeur de la station de ski du mont Sutton. A 500 m d'altitude. 80 suites, studios ou app. de 1 à 3 chambres pour 1 à 8 personnes. Foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, etc. Sauna, bain à tourbillons, salle de conditionnement physique et de réunion, buanderie. Restaurant/bar salon/salle de jeux. 1-800-363-8329 (Qc) ou (514) 538-4444. Fax (514) 538-0080.

## ESTRIE/MÉGANTIC/SUTTON

**CONDOS ALTITUDE:** Sutton, condos modernes/de luxe, skis-à-pieds, 1 à 4 chambres; spéciaux à partir de 200\$. taxes incluses pour 4 pers/2 nuits après le 8 mars, 125\$ après le 20 avril. (514) 358-1359.

**VIVA SUTTON:** Condos-hôtel tout équipés à distance de marche des pistes de ski. 2 nuits: 245\$, 3 nuits: 305\$, 5 nuits en semaine 475\$, 7 nuits: 700\$. Prix par condo pouvant loger de 1 à 6 personnes. Sauna, foyer dans certains condos. Patinoire, restaurant, animation. Rés.: 1-800-363-1226. Membre du réseau Viva.

## GASPÉSIE

**LES PETITES MAISONS DU PARC:** Un hébergement en chalet au parc Fillion près de Gaspé et Percé. Chalets tout équipés. Vue sur la mer. Plage et intimité. Tél.: (418) 892-5873.

## HAUTES-LAURENTIDES

**DOMAINE DU LAC MALLOON:** Sur le bord du lac, 2 chalets 4 chambres avec foyer été/hiver. 8 chalets été de 1 à 4 chambres, sem./fin de sem. 141 ch. Lac Malloon, Lac-du-Cerf, J0W 1S0 (819) 597-2896.

## LAURENTIDES

**ANDCIE LOCATION CONDOS:** Des vacances en toute liberté de choix et de services. De la vallée de St-Sauveur à Mont-Tremblant, les Laurentides vous accueillent par l'intermédiaire de Andcie courtier en copropriété inc. qui vous propose un condominium à votre mesure de fin de semaine, maison, mois, saison ou annuel. Informez-vous, comparez, choisissez. St-Sauveur: 96, rue de la Gare, (514) 227-4142. Laval: (514) 973-2244.

**CHALET AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC:** Journée, 85\$ avec bain turbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort classé 4 lys, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrasin. Ambiance envoiissante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond directement sur le site. 25% d'escompte à Belle-Neige et Mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez à droite vers le lac Sarrasin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe), à une heure de MtL. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

**CHALETs DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADELE:** Spécial de «Semaine pour spéciaux». Profitez de nos chalets tout équipés. Skiez gratuitement ou avec des coupons-rabais. 1295, Archambault, C.P. 1859 J0R 1L0. Tél.: 229-4949, télécopie: 229-5828.

**CHALETs ET CONDOS BEAUX SITEs À STE-AGATHE:** 85\$ par jour, pour tourbillon double, (option sauna), foyer (1re boîte de bois gratuite), t.v., vidéo VHS, literie incluse, cuisine équipée, téléphone, 1, 2 ou 3 chambres. Escapade 5 nuits: à partir de 370\$ pour 2 pers. Ski alpin à rabais, ski de randonnée partant du site, patinoire à proximité, trains sauvages et raquettes fournies. Demandez notre dépliant. Autoroute 15 Nord, sortie 86. Bureau d'accueil au Motel Ste-Agathe, 1000, Principale Ste-Agathe J8C 1L6. Réservez 1-800-668-4516 ou 1-819-326-2622 ou sans frais de MtL 476-0949.

**CHALETs DU WYCA À STE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON:** À 15 minutes de Ste-Adèle, charmant mini-chalet neufs en pleine nature. Comprennent cuisinière et foyer et peuvent loger 4 ou 5 personnes. Près de patinoires, glissades et pistes de ski. Pour un séjour d'une semaine, prix par chalet à partir de 49\$ par jour. Fin de semaine à partir de 135\$. Tél.: (514) 866-9941.

**CHÂTEAU ST-SAUVEUR:** Vue panoramique du mont Habitant; à quelques pas des pentes de ski; condos haut de gamme: foyer T.V., vidéo, hi-fi, micro-ondes, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, bain turbillon, literie, etc. 2 et 3 chambres; location court et long terme. Tél.: 227-1877. Le luxe à prix abordable.

**DOMAINE CHANTECLAIR/STE-AGATHE:** 4 fl de lys. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. a.c. Saunas et bains turbillons doubles privés, foyers, cuisines équipées. Nouvelles constructions exclusives pour les romantiques et nouveaux mariés. Idéal aussi pour skieurs et familles. Skiez de votre porte. Jour, sem. Nouveau chalet de conférence/réception. Sortie 83, tournez à droite et suivez nos enseignes. MtL 430-0430 ou (819) 326-5922.

**DOMAINE DES PINS ROUGES:** Site unique dans la vallée de la Rouge, à 10 minutes du Mont-Tremblant. Spacieuses résidences de vacances neuves, 2 et 3 c.c. meubles, foyer, T.V. couleur et câble. Service de buanderie et de garderie sur place, électricité et déneigement inclus. Fin de sem.: 290\$. Sem. 480\$. Mois: 1000\$. Réservez pour une semaine et obtenez une deuxième semaine pour seulement 200\$. (514) 747-9386; (819) 686-2024.

**DOMAINE PANORAMA/STE-AGATHE NORD:** Spécial février / mars 20% de réduction. Lac privé. Chalets de 2 à 4 ch. Foyer, cuisine équipée, sauna et toutes les commodités. Sem. ou fin de sem. Pensez à réserver pour vos activités hivernales. Réservations: 973-3652.

**DOMAINE STE-AGATHE:** Mini-vacances. Anniversaires. Vacances-repos. Luxueux chalets, Suisse en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 ch. Nouveaux piscines privées intérieures ou bains turbillons SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe dans l'intimité de votre chalet. 2, 3 jrs ou 5 jrs ou week-end. Confort, classé 5 fleurs de lys. Dépliant, sur demande. 1-819-326-5836.

**GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES:** Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel en montagnes de Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe, Domaine Lac Sarrasin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1 (819) 326-3923.

**LA FAÏTIÈRE:** À Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à la semaine, au mois, à la saison ou à l'année. Loyer inclus, bois de foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. 227-2681, Mlle J. Scott.

**LE SAINT-SAUVEUR CLUB:** Anciennement géré par le Delta. 4 fleur de lys. Au choix, à un prix reversant: 42 suites/condos pouvant loger de 2 à 10 personnes, de spacieux studios et lofts (cuisine tout équipée, foyer et bain à tourbillon). Club de santé avec piscine, sauna, jacuzzi, salle d'exercice, staf. int. À la nuit, à la semaine, au mois. Forfait ski disponible au Mont-St-Sauveur. (514) 227-7777.

**MIRAMONT-SUR-LE-LAC:** Que ce soit pour 1 journée, week-end ou à la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 chambres ou nos luxueux condos, cuisine équipée, foyer, télécouleur, ou encore, essayez nos nouvelles suites et chambres présidentielles avec bain turbillon double, en bordure de lac, classé 4 lys. Vous recherchez avec les repas, le restaurant «Les 3 canards», classé 3 fourchettes qui vous servira une fine cuisine française avec ses musiciens les week-ends. Sports d'hiver à votre porte: sentiers de piste de ski de fond, patinoire éclairée, glissade avec traîneau, sauna, tourbillon et piscine intérieure avec vue imprenable sur les montagnes, réduction dans les grands centres de ski alpin tels le Mont-St-Sauveur, Marin Heights, etc.. Location d'équipement de ski de fond et raquettes sur le site. Pour INFO: 1-819-327-3330, MtL 875-9042. Ext. 1-800-567-6707 (à 1 heure de MtL).

**RÉSERVATIONS LAURENTIDES:** Service spécialisé en location. Chalets, maisons, condos, studios, ch. d'hôtel, literie, sem., mois, saison, année). Disponible forfait hébergement / ski, ainsi que rabais sur billet de ski. Service gratuit. Informez-vous, St-Sauveur (514) 227-3535.

## LAURENTIDES

**CONDOTELS ROCHERS BOISÉS:** Ski gratuit sur semaine, plus activités sur le site: bain turbillon, piscine, natilus, ping-pong, pool, patinoire, ski de fond, glissades de neige, café bar, spacieux condos. 1, 2 ch. toutes équipées, foyer, T.V. couleur, rabais sur passe de ski fin de sem. Rés. 1-819-322-1226.

## ÉTATS-UNIS

### FLORIDE

**DAYTONA BEACH:** Condo tout équipé à louer sur la U.S. 1, 1 ou 2 chambres, pouvant loger de 4 à 8 pers. De 335 \$ à 425 \$/sem. Piscine. Tél.: 748-1199.

**HEATH CREST APTS:** À Pompano Beach, 200 pi de la mer. Chambres, studios et app. climatisés, cuisine, télé, piscine. Tout est propre. Prix compétitifs. Près des centres d'achats, golf. (305) 941-8856.

**NEW SMYRNA BEACH:** Condominiums et maisons à louer, directement sur l'Atlantique. 1-2-3 chambres à coucher. 1/4 h. de Disney, Orlando. Téléphonez sans frais au 1-800-521-9657 ou (514) 333-5172.

**SHERWIN:** Face à la mer, Daytona, condo 4 1/2 neuf et luxueux (4 à 6 pers.). Directement sur la plage. Piscine, sauna, tourbillons, exercices. 493-4950 ou 663-4183 (après 18 h). Vidéo du condo. Disponible à partir d'avril 92. Aussi 1 ch. au Peak Plaza.

**SUNNY ISLES:** Au nord de Miami Beach, très beaux condominiums — Studios modernes, tout équipés, au bord de la mer, face à toutes commodités. Du 15 mars au 15 déc. 1992, à partir de 200\$/sem. Renseignements: 845-4569.

**ST-PETERSBURG BEACH:** Condos, 1 ch. à 3 ch., plage privée sur le bord de la mer avec 2 piscines chauffées, bain turbillon, tennis, TV câble, tout compris. Haute sécurité. 500 \$/US/sem. Mtl 630-7972. M. Galipeau.

**WEST PALM BEACH:** Luxueux condo à louer, tout équipé, 2 ch. + 2 s. de bain. Loge à pers. Près golf et camp des Expos. Plage à 10 min. 500\$ US/sem. 449-0148 ou 441-9235.

## CARAÏBES

### BAHAMAS

**PARADISE ISLAND:** Villas, condos, suites. Luxueux. 2 à 3 ch. Pisc. privée. 2 min. de la plage. Casino, golf, restos. Destinations disponibles: Cayman, Forfaits: Cuba, Jamaïque, Rep. Dominicaine, Espagne Expo 92. Diana, (514) 523-8289.

### COSTA RICA

Pres de Jaco Beach. Cabines ou maisons face à la mer. Terrasses, restaurants. Tranquillité. 125\$/semaine. (base 4 pers.) 671-8993.

### GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST MAARTEN

**GUADELOUPE, MARTINIQUE:** Studios, bungalows, villas près de la mer, ind. ou groupe 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200\$/sem./p. occ. d. Loc. de voiture et transport disp. à prix réduit. Inf.: Francine (514) 849-8119.

**MARTINIQUE:** Maison et studios équipés, climatisés, à proximité de la plage du Club Méd. à Ste-Anne, location d'auto disponible. Très bon prix. Contactez Louis au 288-8688.

**ST MAARTEN:** Condo de luxe tout équipé avec plage magnifique. Jardins fleuris. Femme de ménage. Télé et climatisation. Robert MtL: (514) 270-7404 — fax 270-1493. Week-end (819) 424-5198. Spécial du 9, 13, 16 et 27 mars.

### MEXIQUE

**CANCUN:** Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. À partir de 225 \$ US/sem. Tél.: (514) 443-0445. (demandez Micheline).

### RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

**APP. STUDIO MIGUELITO/SOSUA:** Magnifiques condos privés pour 2 à 4 pers. Terrasse immense. Service de chambre. Génératrice. À prox. des restos. 10 min. de la plage. 493-9959.

**CITA DEL SOL:** P'tit Québec. Cabarete. App. 3 1/2, cuisine, génératrice. 250\$ US/sem. À 5 min. de la plage. Construction 1987. (514) 646-3772.

**LA PALMERAL:** À Cabarete. Condos neufs à louer, entièrement meublés. Cuisine, salon, ch. et salle de bain. Peut héberger de 3 à 6 pers. Prés de Playa Grande. 125\$/p. occ. d. Info. ou dépliant (514) 437-8389 (jour). (514) 433-9567 (soir et fin de sem.).

**LAS ORQUIDEAS DE CABARETE:** Paradis de la planche à voile. Superbe appart-hôtel. Qualité supérieure. Pour des vacances inoublables! Studio 300\$/sem. Tél.: 649-5466.

**RÉSIDENCES CATALINA:** 2 ch. à c. complètement équipées, piscine. Idéal pour groupe ou famille de 4 à 6 pers. (514) 655-4403.

**VILLAS:** À Cabarete, près de l'aéroport de Puerto Plata. Au bord de la mer, plage, vue magnifique. Une à 3 chambres à coucher. 200\$. 2 pers./semaine, tarif spécial mois et saison. Rens.: (514) 243-6516 (Cantons de l'Est) ou 933-6270 (MtL).

## VENEZUELA

**PUERTO LA CRUZ:** Condo 4 1/2 neuf sur mer des Caraïbes, 2 ch. à coucher, 2 salles de bain, pour 4 à 6 pers., tout équipé, climatisé, télé, piscine. À la semaine ou au mois. Rens. à MtL: (514) 442-9926.

## EUROPE

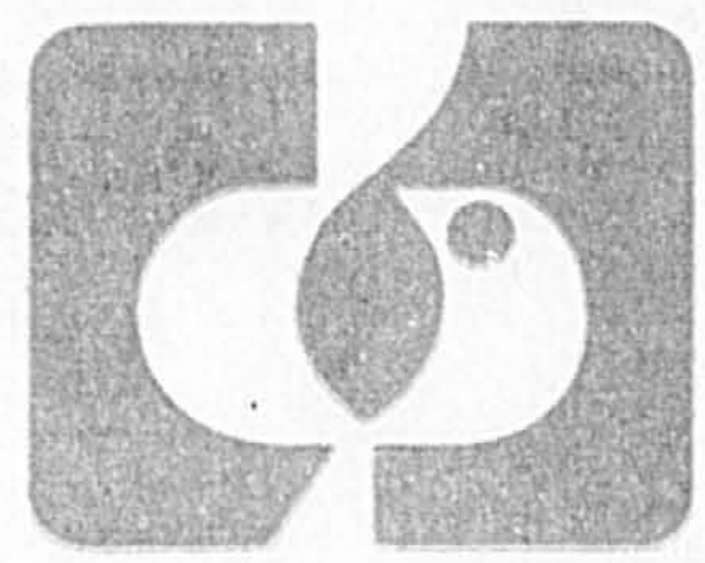
### CORSE

**À AJACCIO:** Studio directement sur plage tranquille, tout équipé, cuisinière, près des commodités. Location à la semaine ou à la nuit, pour 1 à 3 personnes. Aussi appartement 2 chambres avec vue incomparable sur mer. Propriétaire: 514-471-6580.

### FRANCE

**CÔTE D'AZUR:** Charmante maison à louer, tout équipée pour 6 pers., confortable et ensoleillée. Commerce et plage à proximité. Location à la sem. ou au mois. Proprio. 257-8638. Vidéo disponible.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.



**CLUB VOYAGES**®

**MARS**

**VENTE COLOSSALE DE ~~FIN D'HIVER~~**



RÉPUBLIQUE DOMINICAINE		Prix à partir de	
		MARS	
<b>PUERTO PLATA - 20, 27 mars</b>		1 SEM.	2 SEM.
Puerto Plata Beach Resort		539 + 58	689 + 84
Villas Doradas		469 + 88	569 + 144
Las Orquideas (studio)		499 + 67	599 + 101
Cofresi - FORMULE CLUB		499 + 118	689 + 203
Flamenco		529 + 88	659 + 144
Playa Dorada Princess		539 + 58	689 + 84
Heavens (ch) - FORMULE CLUB		629 + 118	889 + 203
<b>SANTO DOMINGO</b>			
Club Embassy - FORMULE CLUB		689 + 96	899 + 152
Club Decameron (suite) - 3 REPAS PAR JOUR		719 + 146	1039 + 252
<b>PUNTA CANA</b>			
Melia Bavaro		599 + 118	789 + 198
Riu Taino 2 REPAS PAR JOUR		819 + 136	1 189 + 240
Bavaro Beach Garden & Casino 2 REPAS PAR JOUR		849 + 136	1 119 + 240
<b>CUBA — VARADERO - 21, 28 mars</b>			
Aquazul		549 + 51	669 + 70
International Oasis		579 + 45	759 + 68
Sol Palmeras 4*		719 + 55	1 059 + 86
Melia Varadero 4*		739 + 60	1 069 + 108
<b>CIENFUEGOS</b>			
Club Costasur - FORMULE CLUB		599 + 44	799 + 72
<b>ANIMATION QUÉBÉCOISE</b>			
<b>MEXIQUE — CANCUN - 20, 27 mars</b>			
El Pueblito		599 + 81	799 + 117
Paraiso Radisson		649 + 90	879 + 137
Kin Ha		699 + 89	1 039 + 136
Calinda Viva		719 + 93	999 + 142
Melia Turquesa		759 + 125	1 149 + 202
Royal Solaris		1 049 + 146	1 699 + 247
<b>COZUMEL</b>			
Playa Azul		599 + 60	759 + 87
Melia Mayan		829 + 103	1 259 + 171
<b>PUERTO VALLARTA - 14 mars</b>			
Holiday Inn		649 + 79	—
Melia Vallarta		679 + 100	—
Jack Tar - FORMULE CLUB		1 069 + 130	—



JAMAÏQUE	Prix à partir de	
	1 SEM.	2 SEM.
Seawind	559 + 90	739 + 150
Turtle Beach (studio)	699 + 106	999 + 176
Foote Prints	769 + 101	1 139 + 170
Trelawny Beach 2 REPAS PAR JOUR	979 + 155	1 579 + 277
Casablanca 3 REPAS PAR JOUR + BOISSONS	999 + 136	1 589 + 238
Americana - FORMULE CLUB	1 049 + 120	1 659 + 225
Jack Tar - FORMULE CLUB	1 199 + 146	1 999 + 262
<b>VENEZUELA — BARCELONA</b>		
Doral Beach	649 + 75	829 + 118
Golden Rainbow	729 + 90	929 + 147
<b>MARGARITA - 21 mars: 2 semaines - 28 mars: 1 semaine</b>		
Margarita Int'l Resort	629 + 60	799 + 85
Playa El Agua Beach Resort	689 + 51	919 + 69
Margarita Beach Plaza	739 + 60	999 + 85
Flamingo Beach FORMULE CLUB	879 + 72	1 319 + 113
<b>MARTINIQUE</b>		
Imperatrice Village	689 + 75	959 + 97
Plein Sud	739 + 77	999 + 102
Marine Diamant (studio)	759 + 92	999 + 133
Frantour Trois Islets	829 + 113	1 259 + 174
<b>GUADELOUPE</b>		
L'Îlet de la plage	699 + 75	959 + 110
Canella Beach	769 + 102	1 129 + 165
Callinago	789 + 84	1 159 + 129
Salako PETITS DEJEUNERS	819 + 125	1 199 + 211
<b>COSTA RICA</b>		
Porto Bello	569 + 74	699 + 93
Garden Court	589 + 67	749 + 94
Yadran	649 + 59	859 + 86
Punta Leona	689 + 97	939 + 130
Fiesta del Playa	739 + 104	1 049 + 152
<b>FLORIDE — FORT LAUDERDALE</b>		
Princess Beach	439 + 68	649 + 84
Golden Nugget	489 + 61	749 + 89
Beach Harbour	539 + 68	829 + 100
Sea Club PETITS DEJEUNERS	559 + 62	869 + 92
Hollywood Beach Resort	589 + 58	899 + 84



	MARS
	Prix à partir de 1 et 2 semaines
<b>FORT LAUDERDALE</b>	<b>259 + 54</b>
<b>ORLANDO</b>	<b>299 + 54</b>
<b>COZUMEL</b>	<b>329 + 55</b>
<b>VARADERO</b>	<b>199 + 61</b>
<b>CIENFUEGOS</b>	<b>299 + 61</b>
<b>PUERTO PLATA</b>	<b>379 + 60</b>
<b>CANCUN</b>	<b>399 + 55</b>
<b>COSTA RICA</b>	<b>399 + 40</b>

	MARS
	Prix à partir de 1 et 2 semaines
<b>JAMAÏQUE</b>	<b>399 + 40</b>
<b>PUNTA CANA</b>	<b>449 + 84</b>
<b>SANTO DOMINGO</b>	<b>459 + 60</b>
<b>MARTINIQUE</b>	<b>449 + 43</b>
<b>GUADELOUPE</b>	<b>449 + 43</b>
<b>BARCELONA</b>	<b>449 + 40</b>
<b>MARGARITA</b>	<b>449 + 40</b>



Prix minimaux par personne, en occupation double, pour certains départs entre le 12 et le 30 mars 1992. Taxes aéroportuaires variant entre 40\$ et 84\$ non incluses. Pour la Floride, TPS variant entre 12,50\$ et 35\$ non incluses. Prix valides pour de nouvelles réservations et sujets à changements sans préavis. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou hôtels au moment de la réservation. Consultez le Conseiller CLUB VOYAGES pour obtenir toutes les informations.



**VIDÉOTRON:** Les spéciaux de dernière minute sont annoncés sur TÉLÉ-VOYAGES de Vidéotron au canal 28 à Montréal tous les jours à minuit, 4h, 8h, 16h, et 20h. Les spéciaux de dernière minute sont également annoncés chez VIDÉOWAY.

**LA FORCE D'UN RÉSEAU**

**SES MEMBRES**

<b>ILE DE MONTREAL</b> AHUNTSIC/JEAN-TALON CLUB VOYAGES ALTITUDE (514) 332-1970 CLUB VOYAGES JOSÉE (514) 270-4105 CLUB VOYAGES LAJEUNESSE (514) 381-5365 CLUB VOYAGES LASER (514) 336-7080 CLUB VOYAGES PLM (514) 388-9241	<b>CENTRE-VILLE</b> CLUB VOYAGES CENTRE-VILLE (514) 849-7521 CLUB VOYAGES MÉTRO-BERRI (514) 288-8588 CLUB VOYAGES VOYABEC (514) 288-2322 <b>CÔTE-DES-NEIGES</b> CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES (514) 341-4420 <b>LACHINE</b> CLUB VOYAGES MARIE (514) 637-1183 <b>OUTREMONT</b> CLUB VOYAGES OUTREMONT (514) 274-4454 <b>PLATEAU MONT-ROYAL</b> CLUB VOYAGES ATLAS (514) 527-8881 CLUB VOYAGES DU PLATEAU (514) 521-3320	<b>CLUB VOYAGES OASIS</b> (514) 845-8173 <b>POINTE-AUX-TREMBLES</b> CLUB VOYAGES POINTE-AUX-TREMBLES (514) 642-3440 <b>ROSEMONT</b> CLUB VOYAGES ROSEMONT (514) 376-5910 <b>SAINT-LAURENT</b> CLUB VOYAGES DUVERNAY (514) 331-1136 <b>SAINT-LÉONARD</b> CLUB VOYAGES AUREVOIR (514) 722-1129 <b>SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE</b> CLUB VOYAGES JACQUELINE (514) 457-2080	<b>BANLIEUES ET RÉGIONS</b> <b>BOUCHERVILLE</b> CLUB VOYAGES CLAUDELLE (514) 641-1657 <b>BROSSARD/SAINT-LAMBERT</b> CLUB VOYAGES SVP (514) 465-1105 <b>CHAMBLY/MARIEVILLE</b> CLUB VOYAGES DANIEL (514) 658-0654 <b>COWANSVILLE</b> CLUB VOYAGES TRANSATLANTIQUES (514) 263-7100 <b>DRUMMONDVILLE</b> CLUB VOYAGES AGATHE LECLERC (819) 477-8383 <b>GATINEAU</b> CLUB VOYAGES GUERTIN (819) 561-2220	<b>GRANBY</b> CLUB VOYAGES PRINCESSE (514) 372-4444 <b>GREENFIELD PARK</b> CLUB VOYAGES CARTIER (514) 672-1272 <b>HULL</b> CLUB VOYAGES GUERTIN (819) 777-1651 CLUB VOYAGES OUTAOUAIS (819) 776-0602 <b>JOLIETTE</b> CLUB VOYAGES ALBATROS (514) 759-5551 <b>LAVAL</b> CLUB VOYAGES LAVAL (514) 687-5900 CLUB VOYAGES MER & MONDE (514) 661-6003	<b>LONGUEUIL</b> CLUB VOYAGES MISTRAL (514) 928-4850 <b>MAGOG</b> CLUB VOYAGES ESTRIE (819) 843-2894 <b>RAWDON</b> CLUB VOYAGES AUREVOIR (514) 834-4549 <b>REPENTIGNY</b> CLUB VOYAGES ROBILLARD (514) 585-2854 <b>SAINTE-EUSTACHE</b> CLUB VOYAGES L. RENAUD (514) 472-7112 <b>SAINTE-HILAIRE/BELOEIL</b> CLUB VOYAGES BELOEIL/ MONT-ST-HILAIRE (514) 454-6161	<b>SAINT-HUBERT/SAINT-BRUNO</b> CLUB VOYAGES J.M. (514) 676-0258 <b>SAINTE-HYACINTHE</b> CLUB VOYAGES BOISLARD & POIRIER (514) 774-6436 <b>SAINTE-JEAN-SUR-RICHELIEU</b> CLUB VOYAGES EDEN (514) 348-9291 <b>SAINTE-JÉRÔME</b> CLUB VOYAGES JARO (514) 436-3520 <b>SAINTE-THÉRESE</b> CLUB VOYAGES MARINAI (514) 437-2324 <b>SHAWINIGAN</b> CLUB VOYAGES DUROCHER (819) 539-6943	<b>SHERBROOKE</b> CLUB VOYAGES ESCAPADE (819) 563-5344 <b>SOREL</b> CLUB VOYAGES AIR-MER (514) 742-0426 <b>TERREBONNE</b> CLUB VOYAGES NOVASOL (514) 471-1266 <b>VALLEYFIELD</b> CLUB VOYAGES ATOU (514) 373-5452 <b>VARENNES</b> CLUB VOYAGES SAINTE-ANNE (514) 652-0605 <b>VICTORIAVILLE</b> CLUB VOYAGES MÉRISOL (819) 758-8225  ET DANS 30 AUTRES VILLES PERMIS DU QUÉBEC
---	--	---	--	--	---	--	---